



Pelita Brunei

DI-TERBITKAN PADA TIAP2 HARI RABU

**AKHBAR
RASMI
KERAJAAN
NEGERI
BRUNEI**

TAHUN 23 BILANGAN 19

RABU 10HB. MEI, 1978.

رابعو 2 جمادي الاخير 1398

PERCHUMA



WANG SIMPANAN YANG BELUM DI-TUNTUT

Keluaran Setem Khas

BANDAR SERI BEGA-WAN.—Lebeh dari \$21,000 dari 1,072 orang yang menyimpan wang di-Bank Simpanan Pejabat Pos sejak tahun 1950an akan di-pindahkan kepada hasil mahsul Kerajaan jika penyimpan2 itu tidak mengambil balek wang simpanan mereka itu sa-chepat mungkin.

Pejabat Pos telah pun mengeluarkan surat peringatan kepada sa-tiap penyimpan itu supaya mengambil balek wang2 mereka dengan memohon sa-chara bertulis. Mereka ada-lah di-kehendaki membuat permohonan ka-Pejabat Pos masing2 dalam tempoh tiga bulan mulai 10hb April, 1978.

"Wang bank simpanan yang tidak di-tuntut dalam

tempoh yang di-tetapkan itu akan di-pindahkan kepada hasil mahsul Kerajaan", demikian siaran itu mengingatkan.

Menurut daftar penyimpanan di-Bank Simpanan Pos, penyimpan2 itu menyimpan wang mereka sa-rendah2nya \$1.00 dan yang paling tinggi ia-lah berjumlah \$5,070.17 yang penyimpannya di-daftar di-bawah nama Pertubuhan DSU K/Puspa Sultan.

Dalam keluaran hari ini, di-chetak khas senarai nama2 orang2 yang menyimpan wang dan jumlah wang mereka yang maseh tersimpan di-Pejabat2 Pos di-seluruh negeri dan di-kehendaki supaya mengambil balek wang simpanan mereka itu.

BANDAR SERI BEGA-WAN.—Jabatan Perkhidmatan Pos Brunei, akan mengeluarkan tiga jenis setem2 Brunei yang baru mulai 2hb Jun depan, sempena ulangtahun yang ke-25 perpustakaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Baginda Queen Elizabeth II.

Setem yang berharga 10 sen menunjukkan upacara permahkotaan; setem 20 sen menunjukkan Baginda Queen dan alat2 perpustakaan Kerajaan dan setem 75 sen menunjukkan Baginda Queen meninggalkan Westminster Abbey selepas majlis perpustakaan.

Sampul2 surat hari pertama juga akan di-jual pada hari tersebut.

19 ORANG PEGAWAI PULIS DI-NAIKKAN PANGKAT

BANDAR SERI BEGA-WAN.—Kebawah DYMM Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei telah memperkenankan kenaikan pangkat 19 orang Pegawai Polis. Kesemua kenaikan pangkat itu bermula 1hb April 1978 yang lalu.

Lima orang Penolong Penguasa Polis telah di-naikkan kepada Timbalan Penguasa Polis. Mereka ia-lah Pengiran Hamzad bin Pg Haji Ismail, Awang Abd Rahman bin Abd Hamid, Awang Yahya bin Haji Tinggal, Awang Kevin Fung Kiat Kong dan Awg Walter Boyd.

Dua orang Ketua Inspektor dan sa-orang Inspektor Kanan di-naikkan Pangkat kepada Penolong Penguasa Polis. Mereka ia-lah Awg Mohammad Agus bin Bilun, Awang Adnan bin Umar dan Awang Sim Boon Kiat.

Ketua Inspektor YDM Pehin Datu Laksamana Dato Paduka Abdul Latif bin Haji Ghafar, Inspektor2 Kanan Pengiran Salim bin Pengiran Wahid dan Awg Abdul Hamid bin Pehin Datu Inderasugara Dato Laila Jasa Awang Haji Johari telah di-naikkan kepada Pemangku Penolong Penguasa Polis.

Inspektor2 Kanan Awang Abu Bakar bin Haji Osman dan Awang Chua Peng Kui di-naikkan kepada Ketua Inspektor.

Inspektor Abdullah bin Ishak di-naikkan kepada Ketua Inspektor.

Lima orang Inspektor ia-lah Awang Mohammad bin Haji Zainal Abidin, Awang Abdul Rahman bin Haji

Sanip, Awang Ghani bin Muhid, Awang Abd Rahman bin Haji Johan dan Awang Haji Hamzah bin Haji Salleh telah di-naikkan kepada Inspektor Kanan.

Memuchang-muchang bona Sekolah Ugama Kg. Setia

KAMPONG AYER.—Kerja memuchang bagi membena Sekolah Ugama Kampong Setia, Kampong Ayer telah di-adakan pada hari Ahad lepas. Kerja memuchang2 ini telah di-mulakan sejak awal April lalu, dan ada-lah di-jangka bangunan ini akan siap akhir bulan ini dan dapat digunakan pada akhir bulan Jun akan datang.

Bangunan yang berharga kira2 \$30,000.00 ini ada-lah hasil tenaga sukarela serta derma dari orang2 Kampong Setia dan sekitar-nya, derma dari Jabatan2 Kerajaan dan perseorangan.

Menurut Penghulu Mukim Sungai Kebun, Pateh Haji Masri bin Ismail bahawa kelengkapan serta kemudahan Sekolah Ugama itu di-sediakan oleh Jabatan Hal Ehwal Ugama Bahagian Pelajaran.

Sementara itu, kerja memuchang2 juga di-adakan pada hari yang sama untuk membersekan tapak

kawasan rumah kepunyaan Awang Iring bin Abdul Latif yang telah musnah akibat kebakaran dalam bulan lalu. Kerja memuchang2 itu di-anjorkan oleh Jabatan Kebajikan, Belia dan Sokan.

Tunjok-chara di-tunda

TUNJOK-CHARA permainan badminton oleh Jurulatih Kebangsaan Malaysia, Punch Gunalan akan di-adakan pada 16hb dan 17hb Mei bertempat di-Pusat Belia.

Menurut sa-orang juruchepak pehak penganjur berkata, perubahan tarikh tunjok-chara permainan itu ada-lah di-sebabkan ketibaan jurulatih itu akan terlewat dari yang di-jadualkan.

Kata-nya Punch Gunalan di-jadualkan tiba pada sebelah malam 15hb Mei dan tunjok-chara yang pertama akan di-adakan pada 16hb Mei dan yang kedua pada malam berikutnya. Berita awal di-siarakan di-muka 7.

Pengawal Pos berkursus di-Thailand

BANDAR SERI BEGA-WAN.—Pengawal Pos, Awang Then Chung Seng, telah berlepas ka-Thailand, Khamis lalu untuk menghadiri kursus pengendalian pos di-sana sa-lama delapan minggu, di-Asian and Oceanic Training School, Bangkok.

Ini-lah kali kedua pegawai di-Jabatan Perkhidmatan Pos di-hantar mengikuti kursus ka-seberang laut. Kali pertama pegawai pos mengikuti kursus sa-umpama itu ia-lah Pengiran Jaluddin bin Pengiran Mohd. Limbang (Pemangku Ketua Pos Agong) mengikuti kursus pengurusan pos di-Postal Management

College, England sa-lama lima bulan.

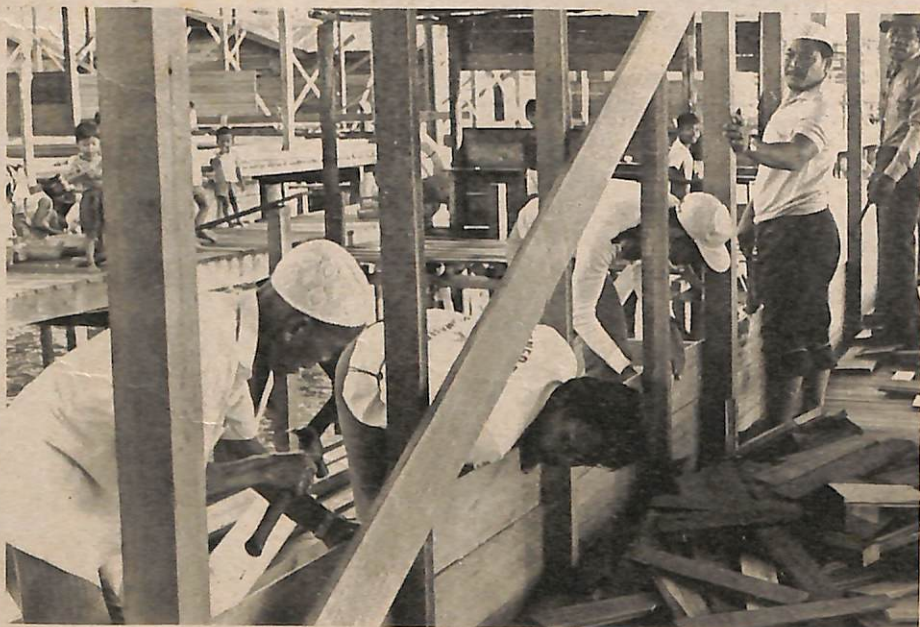
Ada-lah di-fahamkan Jabatan Perkhidmatan Pos



Awang Then Chung Seng

juga telah menghantar pegawai dan kakitangan-nya melawat sambil belajar ka-Singapura dan Malaysia. Pada 29hb Mei ini dan saramai tiga orang kakitangan di-Jabatan Pos akan mengikuti satu kursus ulangkaji asas perkhidmatan pos, di-Singapura.

Menurut Pemangku Ketua Pos Agong, Pengiran Jaluddin, latehan kepada pegawai dan kakitangan sa-umpama ini ada-lah merupakan ranchangan jangka panjang Jabatan Perkhidmatan dalam mengendalikan kerja2 atau perkhidmatan pos di-negeri ini, untuk memberikan perkhidmatan yang lebih baik.



Gambar atas menunjukkan penduduk2 Kampong Setia menjalankan kerja memuchang-muchang membena bangunan Sekolah Ugama di-kampung tersebut.



Pelita Brunei

DITERBITKAN PADA TIAP2 HARI RABU

AKHBAR
RASMI
KERAJAAN
NEGERI
BRUNEI

10HB MEI, 1978

MEMUCHANG-MUCHANG HARUS DI-TERUSKAN

AMALAN kerja memuchang2, bukan-lah suatu perkara baru bagi kita di-negeri ini malah ia-nya telah di-waritih sejak dari datok nenek kita dahulu kala. Oleh itu harus-lah amalan memuchang2 itu kita teruskan sa-bagai suatu amalan yang berkebaikan yang di-suruh oleh Uagama Islam yang maha suci. Dan ia-nya patut-lah kita pertahankan sa-bagai suatu waritih hingga pada bila2 masa supaya jangan sampai ia-nya di-cherubohi oleh anasir2 moden atau yang kurang sehat.

Mithal-nya, menyerahkan usaha memuchang2 itu kepada pekah tertentu sahaja bagi menjaga kebersehan dan kesihatan masyarakat setempat ada-lah tidak praktikal. Sebenar-nya perkara sa-umpama ini ada-lah lebih banyak bergantung kepada masyarakat itu sendiri untuk menyempurnakan-nya; sedangkan pekah yang berkewajipan (Kerajaan) hanya-lah sa-bagai penyelenggara, saperti menyediakan kemudahan2 asas.

Pada minggu ini, sa-takat yang kita ketahui, ada dua tempat kerja memuchang2 di-jalankan. Pertama menyiapkan bangunan Sekolah Ugama Kampong Setia dan kerja memuchang2 itu di-mulakan sejak awal April yang lalu. Kedua membersekan kawasan rumah Awang Iring, yang di-timpa kebakaran dalam bulan lalu dan kerja memuchang-muchang ini di-anjorkan oleh Jabatan Kebajikan, Belia dan Sokan.

Tidak lama dahulu, satu kerja memuchang2 membersekan kawasan dan bilek darjah Maktab Anthony Abell, Seria, anjoran Jawatankuasa Maktab tersebut; kemudian berita membersekan kawasan Tasak Merimbun; memuchang2 membersekan Pantai Lumut, Pantai Tungku, Pantai Muara. Kemudian sa-tiap kali menjelang Hari Raya Puasa pula kerja memuchang2 membersekan kubor. Kalau dapat kerja memuchang2 sa-umpama ini boleh di-lakukan bukan sa-takat hari2 tertentu sahaja malah dapat di-lakukan sa-bagai suatu projek bulanan terutama bagi persatuan2 belia, badan2 kebajikan dan penuntut2 sa-waktu lapang.

Yang paling menarek di-antara kesah kerja memuchang2 itu ia-lah membersekan kawasan sekitar Gadong yang kebanyakan-nya kawasan itu di-jadikan sa-bagai tempat kawasan perusahaan ringan. Kerja memuchang2 membersekan kawasan tersebut di-anjorkan oleh Majlis Belia2 Brunei dengan kerjasama Jabatan Kebajikan, Belia dan Sokan. Sayangnya, kegiatan memuchang2 tersebut habis di-situ sahaja dan kawasan itu kotor sa-mula. Maksud-nya, usaha yang di-ulukan itu hendak-lah di-teruskan lagi oleh masyarakat di-tempat itu sendiri. Alangkah baik jika masyarakat dan peniaga2 di-situ khusus-nya dapat meneruskan usaha tersebut. Jangan sa-mata2 hendak menchari keuntungan sahaja tanpa menghiraukan kebersehan serta kesihatan yang boleh mengancam keselamatan penduduk2 di-situ! Adalah lebih baik mereka itu mengamalkan pepatah: "Di-mana bumi di-pijak di-situ langit di-junjung."

Melalui kegiatan memuchang2 ini juga ada-lah jelas ia-nya akan dapat melahirkan perhubungan silatur-rahim di-kalangan masyarakat itu sendiri pada melahirkan semangat bermasyarakat, berbangsa dan bernegara.

Menyimpan batu, pasir di-tepi Jalan Residensi perlu dapat kebenaran dulu

SATU pengumuman yang di-keluarkan oleh Lembaga Bandaran hari ini meminta orang ramai terutama sekali penduduk2 kampung ayer yang menyimpan tanah2 pasir dan batu2 di-tepi tebing Jalan Residency supaya memindahkan-nya dalam masa dua minggu mulai hari ini. Pasir dan batu2 yang tidak di-pindahkan sa-lepas dua minggu akan di-kira tidak di-kehendaki lagi dan akan di-pindahkan ka-tempat2 lain.

Pengumuman itu di-buat ia-lah kerana Lembaga Bandaran Bandar Seri Begawan akan membina kampong ayer yang menyimpan tanah2 pasir dan batu2 di-tepi tebing Jalan Residency supaya memindahkan-nya dalam masa dua minggu mulai hari ini. Pasir dan batu2 yang tidak di-pindahkan sa-lepas dua minggu akan di-kira tidak di-kehendaki lagi dan akan di-pindahkan ka-tempat2 lain.

DARI BILEK TAKLIMAT

SIRI KE-14

MINGGU lalu kita telah meninjau ka-sekolah2 Rendah Aliran Melayu di-Daerah Brunei dan Muara, sekarang mari-lah kita meninjau pula ka-sekolah Rendah Aliran Melayu di-Daerah Tutong.

Sa-bagaimana yang kita maklom bahawa penduduk Daerah Tutong tidak-lah sa-ramai penduduk Daerah Brunei dan Muara walau pun keluasan adalah lebih luas dari Brunei dan Muara ia-itu hanya sa-luas 220.36 batu persegi berbanding dengan keluasan Daerah Tutong sa-luas 450.40 batu persegi. Penduduk Daerah Brunei dan Muara ia-lah sa-ramai 101,100 orang sementara penduduk Daerah Tutong hanya sa-ramai 19,340.

Keramaian yang di-sebutkan itu ada-lah anggaran yang di-berikan oleh Jabatan Daerah dalam tahun 1977.

Dari perbandingan keramaian penduduk itu-lah tadi Jabatan Pelajaran dapat menyenangkan pentadbiran-nya membahagikan sekolah2 Rendah Aliran Melayu di-Daerah Tutong ini menjadi dua bahagian ia-itu di-panggil Bahagian Tutong I, dan Bahagian Tutong II. Bagi mengetahui keramaian murid2 dalam sa-buah sekolah dalam daerah ini mari-lah ikuti jadual2 yang di-berikan di-bawah ini:

JADUAL I

KERAMAIAN MURID2 SEKOLAH2 RENDAH ALIRAN MELAYU BAHAGIAN TUTONG I

Bil.	Nama Sekolah/ Nama Tempat dan Mukim	Keramaian Murid		
		L	P	Jumlah
1. SM	Bakiau, Kg Bakiau, Mukim Kiudang	28	21	49
2. SM	Batang Mitus, Kg Batang Mitus, Mukim Kiudang	24	25	49
3. SM	Birau, Kg Birau, Mukim Kiudang	68	68	136
4. SM	Kg Menengah, Kg Menengah, Mukim Lamunin	31	25	56
5. SM	Kiudang, Kg Kiudang, Mukim Kiudang	66	58	124
6. SM	Lamunin, Kg Lamunin, Mukim Lamunin	85	71	156
7. SM	Layong, Kg Layong, Mukim Lamunin	67	40	107
8. SM	Keriam, Kg Keriam, Mukim Keriam	41	30	71
9. SM	Bt Panggal, Kg Bt Panggal,			

Mukim Keriam	16	18	34
10. SM OKAWSD, Kg Kupang, Mukim Keriam	64	51	115
11. SM Panchong, Kg Panchong, Mukim Lamunin	46	46	92
12. SM Penanjong, Kg Penanjong, Pekan Tutong	57	61	118
13. SM PM Mahkota, Mukim Pekan Tutong	53	41	94
14. SM Muda Hashim, Pekan Tutong, Mukim Pekan Tutong	107	90	197
15. SM Sengkarai, Kg Sengkarai, Mukim Pekan Tutong	51	49	100
16. SM Sinaut, Kg Sinaut, Mukim Keriam	113	84	197
17. SM Battalion Ke-II AMDB, Bt Bendera, Mukim P. Tutong	86	72	158
JUMLAH	1,003	850	1,853

JADUAL II

KERAMAIAN MURID2 SEKOLAH2 RENDAH ALIRAN MELAYU BAHAGIAN TUTONG II

Bil.	Nama Sekolah/ Nama Tempat dan Mukim	Keramaian Murid		
		L	P	Jumlah
1. SM	Benutan, Kg Benutan, Mukim Rambai	35	20	55
2. SM	Belabau, Kg Belabau, Mukim Rambai	26	17	43
3. SM	Bukit Udai, Kg Bukit Udai, Mukim Tanjong Maya	43	24	67
4. SM	Danau, Kg Danau, Mukim Telisai	34	40	73
5. SM	DPS Ukong, Kg Ukong, Mukim Ukong	51	57	108
6. SM	Lubok Pulau, Kg Lubok Pulau, Mukim Tanjong Maya	33	29	62
7. SM	Kg Bukit, Kg Bukit, Mukim Ukong	71	41	112
8. SM	Abdul Rashid, Kg Tanjong Maya, Mukim Tanjong Maya	33	23	56
9. SM	Penapar, Kg Penapar, Mukim Tanjong Maya	21	17	38
10. SM	PKN Bt. Beruang, Kg Bukit Beruang, Mukim Telisai	10	9	19
11. SM	Rambai, Kg Rambai, Mukim Rambai	53	48	101
12. SM	Sg Damit Pemadang, Kg Sg Damit Pemadang, Mukim Ukong	20	18	38
13. SM	Supon, Kg Supon, Mukim Rambai	18	19	37
14. SM	Tumpuan Telisai, Kg Tumpuan Telisai, Mukim Telisai	59	41	100
JUMLAH		1,387	1,248	2,635

Pulang sa-telah mendapat diploma

BANDAR SERI BEGAWAN.—Sa-orang Pembantu Teknik di-Jabatan Ukur, Awang Zainuddin bin Haji Mohammad Noor telah pulang ka-tanah ayer baru2 ini sa-lepas menamatkan kursus operator fotogramatik sa-lama tujuh bulan di-Switzerland dengan mendapat diploma.

Beliau juga menjalani kursus lanjutan mengenai pembetulan dan pemeliharaan alat2 membuat peta sa-lama dua minggu. Awg Zainuddin berkhidmat di-bahagian membuat peta Jabatan Ukur dan merupakan pegawai yang ketiga menghadiri kursus diploma dalam hal ehwal peta.

Tahun lalu, Awang Naweh bin Haji Hanafiah telah mendapat diploma dalam bidang teknik fotogramatik dan Awang Abdul Ghani bin Haji Ahmad telah mendapat diploma dalam bidang teknik katografi sa-lepas menghadiri kursus di-negeri Belanda.

Sementara itu, sa-orang lagi pegawai dari jabatan yang sama, Awang Ahmad bin Abdul Hamid telah menamatkan satu kursus dalam perkhidmatan di-United Kingdom.

Harga barang2 keperluan

SAPERTI biasa di-bawah ini di-chatetkan beberapa jenis keperluan sa-hari2 yang di-dapati di-jual dengan harga yang lebih rendah di-kedai Bandar Seri Begawan, Kuala Belait dan Seria. Adalah di-ingatkan kepada orang ramai bahawa harga barang2 yang berikut di-bawah ini bermula bagi minggu 4hb Mei, 1978.

BANDAR SERI BEGAWAN

1. ASAM GELUGOR—\$4.00 sa-kati boleh di-beli dari kedai berikut:—Ming Thai Company, No. 32, Jalan Sultan.
2. KULAT KERING BERTANGKAI—\$2.50 sa-tahil boleh di-beli dari kedai berikut:—Liong Yu Company, No. 58, Jalan Sultan.
3. KACHANG DAL—\$1.40 sa-kati boleh di-beli dari kedai2 berikut:—a) A. M. Mohammad Ali Maricar, No. 87, Jalan Chevalier. b) Chop Aik Thye, No. 25, Jalan Sultan.

KUALA BELAIT

1. ASAM GELUGOR—\$4.20 sa-kati boleh di-beli dari kedai berikut:—Chin Fatt, No. 60-B, Jalan Pretty.
2. KULAT KERING BERTANGKAI—\$2.70 sa-tahil boleh di-beli dari kedai berikut:—

Yick Yuen, No. 3, Jalan Pretty.

3. KACHANG DAL—\$1.80 sa-kati boleh di-beli dari kedai2 berikut:—a) Sharikat M. Haji, No. 101, Jalan Mckerron. b) S. S. Sa'adah, No. 92, Bangunan Hotel Sentosa.

SERIA

1. ASAM GELUGOR—\$4.00 sa-kati boleh di-beli dari kedai berikut:—Chop Kim Huat, No. 53, Jalan Bunga Kuning.
2. KULAT KERING BERTANGKAI—\$2.50 sa-tahil boleh di-beli dari kedai berikut:—Siong Huat, No. 40, Jalan Sultan Omar Ali.
3. KACHANG DAL—\$1.60 sa-kati boleh di-beli dari kedai berikut:—Siong Huat, No. 40, Jalan Sultan Omar Ali.

Perlumbaan j-kaki jarak jauh

BANDAR SERI BEGAWAN.—Persekutuan Pengakap Negeri Brunei akan menganjorkan projek Lumbaan Berjalan Kaki Tajaaan pada 31hb Mei ini. Perlumbaan itu akan bermula dari Pantai Jerudong hingga ka-Ibu Pejabat Pengakap Gadong.

Para peserta dari kalangan Pengakap2, Pandu2 Puteri, Persatuan2 Beruniform, Persatuan2 Belia dan

Kebajikan, maktab2 dan sekolah2 ada-lah di-galakkan untuk menyertai perlumbaan itu. Borang2 tajaan boleh di-dapati dari pehak penganjor.

Ada-lah di-fahamkan bahawa hasil pendapatan yang di-perolehi oleh setiap peserta akan di-dermakan kepada Tabong Kebajikan Kebangsaan Brunei sa-banyak 10 peratus dan

45 peratus akan di-bahagikan kepada penganjor dan peserta.

Peserta2 yang akan mengambil bahagian di-kehendaki berada di-hadapan bangunan Pusat Belia, Bandar Seri Begawan, pada pukul 6.00 pagi untuk membolehkan mereka itu di-bawa ka-Pantai Jerudong, tempat berlepas perlumbaan tersebut.

SEKITAR LAWATAN DYMM KA-TIGA BUAH KAMPONG



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei dan Yang Teramat Mulia Paduka Seri Duli Pengiran Perdana Wazir Sahibol Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohammad Bolkih telah berangkat melawat tiga buah kampung di-Daerah Brunei dan Muara pada hari Isnin minggu lalu. Kampung2 tersebut ia-lah Batu Marang, Pulau Berbunut dan Pulau Baru-Baru.

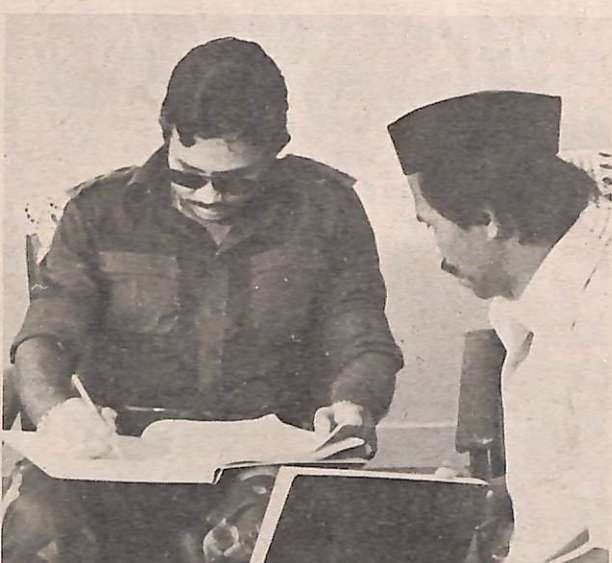
Lawatan Baginda itu bermula dari Sekolah Melayu Sultan Abdul Bubin di-mana Baginda dan rombongan tiba dengan menaiki pesawat helikopter (gambar kiri dan kanan).

Dari sana Baginda dan rombongan berangkat dengan menaiki kereta ka-Sungai Buloh dan meneruskan perjalanan dengan menaiki speed boat ka-Kampung Batu Marang. Keberangkatan Baginda ka-kampung tersebut telah di-sambut oleh penduduk2 kampung terbut dan Baginda juga telah berangkat melawat sekitar kampung tersebut (gambar atas).

Dari Kampung Batu Marang Baginda dan rombongan berangkat pula ka-Kampung Pulau Berbunut dengan menaiki speed boat (gambar atas kiri). Keberangkatan Baginda ka-kampung tersebut telah di-alu2kan oleh penduduk di-kampung tersebut (kiri tengah).

Sa-telah itu Baginda dan rombongan berangkat ka-Kampung Pulau Baru-Baru (gambar kanan bawah), sementara gambar kanan kelihatan Baginda menanda-tangani Buku Lawatan sa-masa Baginda melawat ka-Kampung Pulau Baru-Baru.

Gambar bawah menunjukan penduduk2 Kampung Batu Marang yang membanjiri Dewan S.M. Batu Marang untuk mengalu2kan keberangkatan Baginda ka-kampung tersebut.





His Highness the Sultan signing the visitor's book at Kampong Batu Marang.

Nineteen Police Officers Promoted

GADONG. — The Royal Brunei Police Force has promoted nineteen of its officers.

Five Assistant Superintendents namely Pengiran Hamzad bin Pengiran Haji Ismail, Awang Abdul Rahman bin Abdul Hamid, Awang Yahya bin Haji Tinggal, Awg Kevin Fung Kiat Kong and Awang W.D.W. Boyd have been promoted to Deputy Superintendents.

Chief Inspectors Awang Mohammad Agus Din bin Bilun and Awang Adnan bin Umar and Senior Inspector Sim Boon Kiat to Assistant Superintendents.

Three others have been promoted to Acting Assistant Superintendents. They are Chief Inspector Yang Dimuliakan Pehin Datu

Laksamana Dato Paduka Abdul Latif bin Haji Abdul Ghafar and Senior Inspectors Pengiran Salim bin Pengiran Wahid and Awang Abdul Hamid bin Pehin Datu Inderasugara Dato Seri Laila Jasa Haji Johari.

Awang Abu Bakar bin Dato Haji Othman and Awang Chua Peng Kui both Senior Inspectors to Chief Inspectors while Inspector Abdullah bin Ishak to Acting Chief Inspector.

Five other Inspectors have been promoted to Senior Inspector. They are Awang Mohammad bin Hj Zainal Abidin, Awang Abdul Rahman bin Haji Johan, Awang Zainal Abidin bin Sanip, Abdul Ghani bin Muhid and Haji Hamzah bin Haji Salleh.

HIS HIGHNESS VISITS THREE COASTAL VILLAGES

BANDAR SERI BEGAWAN. — His Highness the Sultan Sir Muda Hassanah Bolkiah Muizzaddin Wad-aulah visited three coastal villages in the Brunei Muara District last week.

The three villages located at Brunei Bay were Batu Marang, Baru-Baru and Pulau Berbunut.

His Highness was accompanied by his brother, Yang Teramat Mulia Paduka Seri Duli Pengiran Perdana Wazir Sahibol Himmah Wal Waqar Pengiran Muda Mohammad Bolkiah, the Commander of the Royal Brunei Malay Regiment, Colonel Dato Norman Roberts, the Director of Education, Awang Ahmad bin Haji Jumat, the Assistant District Officer Awang Abd Hamid bin Ismail and other senior government officials.

A large turnout of villagers led by their Kampong Ketua greeted His Highness and party at each stop.

The royal party's first stop was Kampong Batu Marang. They arrived by helicopter at the Sungai Besar Malay School padang and proceeded to the school where they were entertained to a 'hadrah' performance.

From there they travelled by speed boat to Kampong Pulau Berbunut where they visited the mosque and health clinic.

At Kampong Pulau Baru-Baru, the royal party visited the police station and the Pulau Baru-Baru Malay School.

From the school padang His Highness and Yang Teramat Mulia Seri Paduka Duli Pengiran Perdana Wazir departed for Istana Darul Hana, each piloting a helicopter.



His Highness shaking hands with villagers on arrival at Kampong Pulau Baru Baru.



YTM Seri Paduka Duli Pengiran Perdana Wazir talking to a teacher at Kampong Batu Marang.

PWD Co-op Society formed

BANDAR SERI BEGAWAN. — The Public Works Department Cooperative Society (Limited) which was first proposed in November last year has now been officially formed.

The decision was taken at a recent meeting attended by about two hundred PWD personnel at the Youth Centre here.

One of the aims of the society is to improve the living standard of its members especially those with low income so that all may enjoy equal distribution of wealth.

This goal will be realised through the society's two branches namely the canteen and shop, and saving.

The society will be managed by a committee and its members were elected at the meeting.

The Director of PWD, Dato Seri Laila Jasa Awg Haji Talib bin Derwish was made adviser; Pengiran Ismail bin Pengiran Haji Damit, chairman; Awang Abu Bakar bin Haji Sapar, assistant chairman; Pengiran Haji Sani bin Pengiran Ahmad, secretary; Awang Adinin bin Mailin, Assistant secretary; Awang Haji Omar bin Mohammad, treasurer; Ak Kamarulzaman bin YAM Pengiran Perkerma Setia Diraja Sahibol Bandar Pengiran Hj Ali, assistant treasurer.

The meeting also elected four auditors and ten representatives — four for Belait, three each for Tutong and Temburong districts.

Two TV sets for Youth Centre

BANDAR SERI BEGAWAN. — A local businessman last week donated two colour television sets to the Youth Centre here.

The businessman Awg Abdul Samad bin Haji Metussin who comes from Seria and owns the Abdul Samad and sons Company Limited as well as other concerns handed over the sets to the Director of Welfare, Youth and Sports Pehin Jawatan Luar Per-

kerma Raja Dato Setia Awang Haji Hussein at a ceremony held at the Centre.

The sets will be permanently installed at the Youth Centre for the benefit of visitors to the Centre.

Among those present at the ceremony was the Chief Youth and Sports Officer, Pengiran Idriss bin YTM Seri Paduka Pengiran Temenggong Sahibol Bahar Pengiran Haji Mohammad.



Chung Hwa wins traffic games competition

PEKAN TUTONG. — The Chung Hwa School won the traffic games competition held at the Sufri Bolkiah English School here last Sunday.

Runner-up was the Keri-

am English Preparatory School. One hundred and twenty pupils from eight schools in the district took part in the competition which was organised by the Brunei Shell Trade Relations Department.

It was declared open by the District Officer, Awg Haji Yahya bin Haji Harris who later presented the prizes to the winners.

The above picture: a scene at the competition

BANDAR SERI BEGAWAN. — The Controller of Posts Awang Then Chung Seng is now in Bangkok to attend a two-month course

on the distribution of mail.

He is being attached to the Asian and Oceanic Postal Training School.

During the course he will be taught new techniques in handling mail including routing within a country or overseas.

Controller attends mail distribution course

MASAALAH sikap memilih pekerjaan sekali lagi telah di-timbulkan, kali ini oleh Yang Berhormat Pehin Pengerusi Surohanjaya Perkhidmatan Awam Negeri Brunei, ketika merasmikan Kursus Sivik Bimbingan Tenaga pada 24hb April, 1978. Beliau telah mengingatkan, terutama-nya kepada mereka yang masih belum lagi mempunyai sebarang pekerjaan supaya tidak terlalu memilih2 kerja, kerana perbuatan yang demikian itu ada-lah merugikan diri sendiri malah negara.

Yang mustahak juga dalam ucapan itu, ia-lah apabila beliau mendedahkan bahawa pada masa ini telah terdapat lebih kurang 14,000 orang pekerja dari luar negeri yang terpaksa di-ambil bekerja untuk menyelenggarakan pembangunan dan kemajuan negara. Dari ucapan tersebut kita dapat fahamkan, bahawa sebab musabab perkara ini berlaku ada-lah berpuncha dari sikap memilih pekerjaan masih tebal lagi dan berleluasan di-kalangan sa-bahagian penduduk2 negeri ini.

Memilih kerja, bermaana menolak pekerjaan yang tidak kita sukai, dan pekerjaan2 yang tidak disukai itu ada bermacam2 pula sebab-nya. Antara-nya ia-lah kerana pekerjaan itu di-anggap berat, atau mengotorkan pakaian, atau mengikut perasaan kita pekerjaan itu memalukan, tidak terhormat dan lain2 lagi. Tetapi beberapa sebab yang di-sebutkan, sebab paling akhir ini-lah biasanya paling lumrah menjangkiti orang2 kita, terutama beliau2 yang baharu sahaja keluar atau yang terpaksa berhenti dari sekolah. Mereka lebih suka dan ghairah menunggu2 iklan jawatan kosong dalam

jabatan2 kerajaan sahaja daripada menhuba daya usaha sendiri atau menyer-tai bidang2 perburohan yang bukan kerajaan, yang nampak-nya masa ini di-banjiri, kalau pun tidak dapat di-katakan di-monopoli oleh orang2 luar sahaja. Dari segi kepentingan diri sendiri dan tanah ayer, hal ini ada-lah terang merugikan, dan juga dari segi agama ada-lah menyimpang dari yang sepatut-nya. Agama Islam tidak pernah memperkecil2kan pekerjaan buroh, kerana apa jua pekerjaan yang halal itu sifat-nya terpuji dan mulia, lebih baik dari meminta2 atau menganggor.

ISLAM TIDAK MEMPERKECHILKAN PEKERAJAAN BUROH

Sabda Rasulullah s.a.w. yang bermaksud: "Bahawasanya Allah menyukai orang2 Mukmin yang berusaha." Dalam kitab Subulus Salam juz yang kedua muka 144 ada menyebutkan sa-buah hadith yang bermaksud: "Kira-nya sa-orang daripada kamu membawa tali, kemudian ia datang dengan sa-ikat kayu yang di-pikul di-belakang-nya, lalu di-jual-nya kayu itu sa-hingga dengan-nya ia dapat menjaga ayer muka-nya, maka hal ini ada-lah baik bagi-nya daripada meminta2 kepada orang lain yang belum tentu memberi atau tidak."

Demikian-lah wahai kaum Muslimin! Mari-lah kita melihat ke hadapan. Melihat Brunei hari ini dan Brunei pada masa akan

datang. Jika kita melihat Brunei dengan pandangan yang jauh, kita tentu akan segera mengisi, turut mengisi kekosongan yang ada, kekosongan di-bidang2 pekerjaan yang sa-lama ini di-anggap kurang penting atau tidak di-gemari, pada hal ia ada-lah bidang yang turut menentukan chepat lambat-nya, atau sempurna

tidak-nya kemajuan dalam bidang pembangunan. Negara maju bukan sahaja memerlukan peralatan dan tenaga2 pakar yang besar dan halus, bahkan tenaga2 kasar yaani buroh2 yang mahir dan didekasi juga ada-lah amat di-perlukan sama, samada pekerjaan kasar itu berchorak kerajaan atau pun sa-balek-nya.

Meraikan saudara baru

SATU majlis meraikan saudara2 baru Islam telah di-adakan di-Kampung Labu Estate, Temburong pada 22hb April bertempat di-Masjid Kampung tersebut. Saudara2 baru yang di-raikan itu terdiri dari satu keluarga China sa-ramai 10 orang yang di-kepalai oleh

Awg Alias bin Abdullah yang telah memeluk agama Islam dalam bulan Mach tahun ini.

Majlis yang bermula pada jam 8.00 malam itu telah di-hadiri oleh Pmk Pegawai Pegawai Daerah Temburong, Awg Abd Aziz bin Mohammad; Kadzi Daerah Temburong, Dato Paduka Hj Ishak bin Adam, kedua2 mereka ini telah juga menyampaikan ucapan-nya di-majlis itu. Pegawai2 kerajaan dan pegawai2 Jabatan Hal Ehwal Agama serta penduduk sekitar-nya juga hadir di-majlis tersebut.

Di-akhir majlis Yang Di-Muliakan Pehin Dato Pekerma Dewa Hj Abd Rahim bin Akim telah menyampaikan hadiah2 kepada keluarga yang di-raikan itu.

Bingkisan minggu ini

Kursus Sembahyang Mayat

KIULAP.—Satu majlis penutup bagi kursus sembahyang mayat yang di-anjorkan oleh Jabatan Hal Ehwal Agama Brunei telah di-langsungkan di-Sekolah Agama kampung di-sini pada malam Jumaat yang baru lalu.

Upacara penutup bagi kursus yang telah di-hadiri oleh kira2 100 orang penduduk kampung berkenaan telah di-laksanak-an oleh Yang Berhormat Pehin Datu Imam Dato Pa-

duka Seri Setia Haji Abdul Hamid bin Bakal, Kadhi Besar Brunei.

Kursus sembahyang mayat itu telah berjalan s-tiap kali Jumaat bermula pada 24hb Mach hingga 21hb April yang baru lalu dan telah di-kendalikan oleh Awang Haji Abdul Aziz bin Juned, Pegawai Agama Kanan Brunei.

Kelihatan dalam gambar di-antara peserta kursus tersebut sedang melakukan chara2 menyembahyangkan mayat. (Gambar JHEU).

HARI JUMAAT PERJUMPAAN MINGGUAN UMAT ISLAM

HARI Jumaat ada-lah hari kebesaran umat Islam. Pada hari ini sa-tiap minggu umat Islam lelaki yang baligh, sempurna kesihatan tuboh badan-nya dan akal fikiran-nya di-tuntut mengandakan ibadat sembahyang-nya dengan menunaikan sembahyang fardhu Jumaat sa-cha-a berjemaah. Fardhu Jumaat yang telah di-tetapkan waktu-nya pada tengahari Jumaat itu ada-lah salah satu dari fardhu 'ain di-dalam Islam.

Kalau kita kaji dari intisari2 yang terdapat dalam fardhu Jumaat itu, di-samping kita melakukan ibadat ia-nya juga merupakan suatu kemunasabahan pada mendapatkan faedah2 untuk kepentingan hidup bermasyarakat.

Sa-cha-a tidak langsung sembahyang fardhu Jumaat itu mengumpolkan masyarakat sa-tempat mengadakan perjumpaan mingguan, dan boleh juga di-katakan sa-bagai kongres kecil yang di-dalam-nya boleh di-timbulkan beberapa achara samada sa-belum atau sa-lepas menunaikan sembahyang Jumaat itu. Umpama-nya mengadakan majlis perundingan, bertu-

kar2 fikiran antara satu sama lain yang objek-nya untuk meninggikan taraf kehidupan di-dunia dan akhirat.

Tetapi yang lebih membanggakan lagi ia-lah kesempatan itu di-gunakan untuk mempelajari aspek2 keagamaan atau mengaji Al-Kor'an yang merupakan kelas2 bimbingan atau 'Kelas Pelajaran Dewasa'. Ini banyak terdapat di-beberapa buah masjid dan surau2 di-mana fardhu Jumaat mengambil tempat-nya di-negeri ini.

Manakala di-dalam sembahyang fardhu Jumaat itu pula di-samping tujuan asal-nya untuk bertakwa

kapada Allah s.w.t. juga terdapat apa yang di-panggil 'khutbah'. Khutbah ini merupakan satu sebaran 'am yang sangat penting kerana di-dalam-nya merangkumi soal2 kehidupan sa-seorang dan masyarakat-nya. Misal-nya khutbah pertama, kita akan dapat perangsang dan semangat serta tunjuk ajar. Dalam khutbah kedua pula mengandongi hubungan Islam dengan sidang Jumaat dan fardhu Jumaat itu sendiri. Kerana dengan-nya mengujudkan hubungan silatur rahim antara satu sama lain.

Dari keterangan ringkas di-atas itu dapat-lah kita membuat kesimpulan; kewajiban berjumaat sa-tiap minggu itu bukan bererti penganut2-nya dengan amal ibadat sa-telah sembahyang harian lima waktu di-wajibkan, malah ia-nya lebih menguntungkan seluruh-nya. Kerana sa-tiap minggu pula sa-tiap jiwa yang lalai dan alpa dengan pengaruh2 shaitan, akan kembali sedar dengan semangat waja dan sikap baru demi kepentingan keluarga, agama dan negara. Dan maksud serta tujuan ini-lah yang terhim-nun dalam seluruh ibadat Muslim umom-nya. Dalam hal ini Allah s.w.t. pernah menekankan dalam firman-

Nya dalam surah Al-Jumaah ayat 9 yang bermaksud kira2:

"Hai orang2 yang beriman! Apabila ada panggilan untuk mengerjakan sembahyang Jumaat, segera-lah kamu mengingati Tuhan dan tinggalkan-lah jual-beli! Itu lebih baik untuk kamu kalau kamu mengetahuil!"

Maka amat-lah munasabah dan kita sangat-lah beruntung di-negeri ini dengan langkah Kerajaan pada menjadikan hari Jumaat itu sa-bagai hari kelepasan awam. Dengan demikian kesempatan yang sangat bernilai dan berharga itu patut-lah di-rebut dan tidak di-sia2kan.

Waktu2 sembahyang, imsak dan matahari terbit

Waktu2 sembahyang, imsak dan matahari terbit bagi Daerah Brunei/Muara, Tutong dan Temburong mulai dari hari Rabu 10hb Mei, 1978 hingga ka-hari Selasa 16hb Mei, 1978 ada-lah saperti di-bawah ini:—

Hari	Bulan	Dzuhor	Asar	Magrib	Isha	Imsak	Suboh	Terbit
10hb Mei		12.23	3.38	6.31	7.43	4.39	4.53	6.06
11hb Mei		12.23	3.39	6.31	7.43	4.38	4.52	6.06
12hb Mei		12.23	3.39	6.31	7.43	4.38	4.52	6.06
13hb Mei		12.23	3.39	6.31	7.43	4.38	4.52	6.06
14hb Mei		12.23	3.39	6.31	7.43	4.38	4.52	6.06
15hb Mei		12.23	3.39	6.31	7.43	4.38	4.52	6.06
16hb Mei		12.23	3.40	6.32	7.44	4.37	4.51	6.05

Waktu sembahyang dan imsak bagi Daerah Belait hendak-lah di-tambah tiga minit pada tiap2 waktu.

Sembahyang Juma'at di-seluruh Negeri Brunei di-mulai pada pukul 12.45 tengah hari.



PEKAN TUTONG. — Sebanyak delapan buah sekolah rendah Melayu termasuk sa-buah sekolah China di-Daerah Tutong telah menyertai pertandingan Permainan Lalu-lintas Shell yang pertama di-negeri ini bagi memilih wakil daerah tersebut ka-pertandingan peringkat sa-negeri.

Pertandingan itu yang telah berlangsung di-perkarangan Sekolah Ingeris Sufri Bolkiah di-sini di-jalankan di-sebelah petang hari Ahad minggu lalu.

Sharikat Minyak Shell Brunei Berhad yang menganjorkan pertandingan itu telah menyusun rancangan keselamatan jalanraya di-sekolah2 sejak tahun 1977 di-mana Pertunjukan Keselamatan Jalanraya yang pertama telah di-jalankan di-semua daerah negeri ini.

Bagaimanapun mulai tahun ini ia-nya telah diubah ka-chorak pertandingan dengan tema 'KESELAMATAN JALANRAYA TANGGONG JAWAB ORANG RAMAI'.

Pertandingan tersebut telah di-sertai oleh kira2 120 orang murid dengan dimenangi oleh Sekolah Chung Hwa, Tutong dan tempat kedua di-menangi oleh Sekolah Persediaan Ingeris, Keriam.

Pegawai Daerah Tutong, Awg Hj Yahya bin Haji Harris yang telah merasmikan pertandingan itu telah juga menyampaikan hadiah kemenangan kepada johan pertandingan di-akhir upacara.

Turut menjayakan upacara pertandingan hari itu termasuklah beberapa orang anggota Lalu-lintas Pasokan Polis Diraja Brunei dan Pasokan Kadet Polis Diraja Brunei.

Ada-lah di-fahamkan pertandingan yang berikunya akan di-adakan di-Daerah Belait dan sa-lepas itu di-Daerah Brunei dan Muara. Pertandingan Permainan Lalu-lintas peringkat sa-negeri akan di-langsungkan di-Bandar Seri Begawan.

PERTANDINGAN LALU-LINTAS SHELL

PELAJAR HARI INI DAN ESOK



BEGINI-LAH perbarisan sa-bahagian dari peserta2 yang mengambil bahagian di-Pertandingan Permainan Lalu-lintas Shell sa-belum upacara berjalan lalu di-mulakan. Pasukan2 yang terdiri dari delapan buah sekolah rendah itu telah di-wakili oleh 15 orang tiap pasukan. Pertandingan ini adalah merupakan kali pertama di-adakan di-negeri ini dan ia-nya bertujuan untuk memilih johan bagi mewakili daerah masing2 ka-pertandingan peringkat negeri (gambar atas).

APA-KAH yang menyebabkan murid ini di-tahan perjalanan-nya? dari apa yang dapat kita saksikan ia-lah keadaan tubuh murid ini jika di-ukur tidak-lah sa-padan dengan keadaan basikal yang hendak di-tunggangi-nya. Ini tentu menjadi masalah kepada kanak2 jika mereka di-biarkan berke-larian di-jalanraya. Tubuh yang kecil dan kaki tidak dapat memijak 'paingkul' basikal dengan sempurna mungkin akan menimbulkan kemalangan. Kerana itu tunggahi-lah basikal dengan chukop sempurna (gambar sa-belah).

BAK kata pepatah, malu berkayuh perahu hanyut, malu bertanya sesat jalan. Ini-lah agak-nya yang murid ini mesti bertanya. Apa-kah jalan yang hendak di-tuju-nya itu betul atau salah. Tentu sekali jika chuai dan sesuka hati melintasi sa-suatu jalan tanpa memperdulikan tanda2 larangan pada satu2 jalanraya, padah-nya akan dengan mudah menimbulkan kemalangan. Oleh itu patuhilah peraturan lalu-lintas dan ikutlah tanda2 jalan yang di-sediakan! (gambar sa-belah kiri).

DAN ini-lah akibat-nya kerana chuai dan tidak mematuhi peraturan jalanraya pemandu kecil ini di-kenakan denda oleh anggota Polis Lalu-lintas. Betapa hal-nya dengan pemandu2 dan pengguna2 jalanraya yang lain jika melakukan kekhuaian seperti ini di-jalanraya2 besar yang sentiasa penuh sesak dengan berbagai2 kenderaan dan ragam pemandu. Tentu akan dapat kemalangan bukan? (gambar sa-belah kanan).

INI lagi satu, sesuka hati mengikut selera pemandu sendiri ada-lah merupakan kesalahan yang sangat merbahaya. Murid ini telah di-tahan oleh Polis



Lalu-lintas kerana tidak chukop memberikan isyarat berjalan apabila ia melintasi kawasan jalan berpusing. Beri-lah jalan kepada kenderaan di-sebelah kanan awda apabila awda berada di-jalan pusing keliling — begitu-lah kira2 (gambar bawah kiri).

KALAU begini bukan-lah memberikan isyarat berjalan apabila ia melintasi kawasan jalan berpusing. Beri-lah jalan kepada kenderaan di-sebelah kanan awda apabila awda berada di-jalan pusing keliling — begitu-lah kira2 (gambar bawah kiri).



BANTUAN BENEH PADI

JABATAN Pertanian, melalui bahagian Pengembangan Pertanian daerah, akan mengedarkan tiga jenis benih padi kepada penanam2 pada musim berpadi yang akan datang ini. Benih2 tersebut yang di-beri nama Seri Malaysia 1, Seri Malaysia 2 dan galoh Paya, telah menjalani ujian yang di-ator oleh bahagian Penyelidikan Jabatan Pertanian, dan oleh sebab hasil2nya yang tinggi ia-nya

mempunyai kemampuan untuk menambah lagi hasil padi mereka yang menanam-nya.

Benih2 padi ini akan di-beri kepada penanam2 padi sa-chara perchuma di-dalam bungkus2 plastik yang berat-nya satu kilogram atau 2.2 paun. Tiap2 bungkus2 di-sertai dengan keterangan2 mengenai benih2 tersebut dan chara menanam-nya sekali.

Bakal penanam2 padi yang ingin menchoha menanam benih2 ini pada musim padi yang akan datang ada-lah di-persilakan berhubung dengan pegawai2 Pengembangan Pertanian yang bertugas di-kampung2 mereka atau dengan mana2 pegawai yang bertugas di-Pejabat Pertanian Daerah.

Gambar atas menunjokkan bungkus2 benih padi yang akan di-edarkan kepada penanam2 padi di-negeri ini.



Perlawanan chator

BANDAR SERI BEGAWAN.—Pusingan pertama Kejohanan Chator Sa-negeri anjoran Persatuan Chator Negeri Brunei telah bermula Ahad lalu, 7hb Mei 1978 bertempat di-Pusat Belia. Ia-nya adalah merupakan perlawanan bagi dua bahagian — ia-itu Kejohanan Perseorangan Sa-negeri Lelaki Terbuka dan Kejohanan Perseorangan Kanak2 di-bawah umur lepan belas tahun.

Perlawanan yang di-jalankan sa-banyak sembilan pusingan itu di-adakan pada tiap2 hari Ahad mulai jam 9.00 pagi dan di-jangka akan berakhir pada 6hb Ogos depan.

Sa-ramai 60 orang peserta dari seluruh negeri yang terdiri daripada peminat2 chator menyertai kejohanan tersebut.

Piala rebutan kornia Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Dan Yang Dipertuan ada-lah merupakan Piala yang bakal di-rebut oleh johan perseorangan lelaki. Manakala bagi Johan Perseorangan Kanak2 pula akan menerima Perisai rebutan dari YB Pehin Orang Kaya Digadong Seri Diraja Dato Setia Awang Haji Mohammad Noor bin Pehin Orang Kaya Laksamana Awang Haji Abd Razak.

Di-samping itu Kejonanan Berkumpulan yang mengandungi tiga pusingan di-jangka akan bermula pada 4hb Jun depan.

Jawatankuasa pengurusan akan di-lantek

BANDAR SERI BEGAWAN.—Sa-buah jawatankuasa pengurusan bagi Sharikat Kedai Kerjasama Pegawai2 Rendah Kerajaan bagi tahun 1978/79 akan di-lantek dalam mashuarat

agong sharikat kedai itu pada hari Ahad, 14hb Mei depan.

Mashuarat yang akan di-langsungkan di-Dewan Pusat Belia itu akan bermula pada jam 8.30 pagi dan di-rasmikan oleh Awang Ahmad Wally Skinner, Pesu-

rohjaya Kemajuan Kerjasama, Brunei.

Mashuarat hari itu juga akan membentangkan tabahan peruntukan bagi sharikat kedai itu. Satu kenyataan dari jawatankuasa sementara-nya berkata, ahli2 yang telah mendaftar de-

ngan mengisi borang pendaftaran dan yang maseh belum mengisi borang pendaftaran yang terdiri dari pegawai2 rendah Kerajaan di-Daerah Brunei dan Muara ada-lah di-jemput menghadhiri mashuarat tersebut saperti yang di-nyatakan.

Tunjok chara permainan B'minton di-Pusat Belia

BANDAR SERI BEGAWAN.—Sa-orang Jurulatih Kebangsaan Badminton Malaysia, Punch Gunalan akan tiba di-Brunei pada hari Isnin, 15hb Mei ini dalam lawatan-nya selama tiga hari ka-negeri ini.

Dalam lawatan itu beliau akan memberikan tunjok ajar chara2 permainan badminton sa-chara bersistem kepada pemain2 badminton di-negeri ini. Tunjok chara itu akan di-adakan di-Pusat Belia Bandar Seri Begawan pada hari Isnin dan Selasa, 15hb dan 16hb Mei ini mulai jam 7.30 malam.

Ak Ishak Pg Mohammad akan bertemu dengan Gunalan di-hari pertama. Sebelum itu Ak Ishak pernah menewaskan John Mwangi dari Kenya 15-2 dan 15-5 dalam perlawanan badminton undangan dunia yang berlansong di-Hong Kong bulan Februari lepas.

Awang Mahmud yang juga pernah bertemu de-

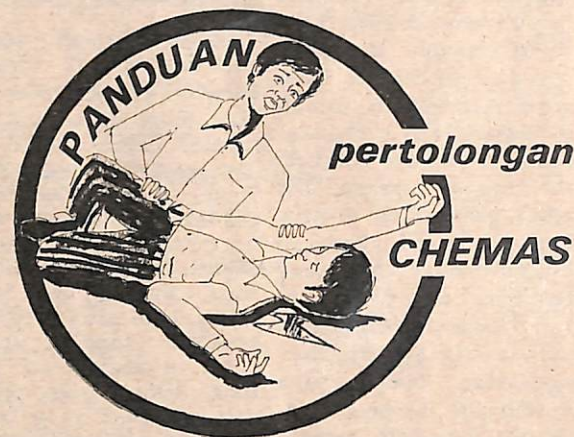
ngan pemain dari negeri China di-perlawanan badminton undangan dunia itu akan menemui Gunalan di-hari kedua dan ramai lagi pemain2 badminton di-jangka akan tampil kehadapan menguji bakat mereka dengan Gunalan.

Tunjok chara permainan itu terbuka untuk kunjongan orang ramai terutama sekali kepada semua pemain2 badminton di-Brunei lelaki dan perempuan adalah di-kehendaki hadir pada tarikh tersebut.

Sementara itu, borang2 permohonan bagi menyertai perlawanan kejohanan badminton perseorangan, bergu dan berpasukan anjoran Persatuan Badminton Kebangsaan Brunei untuk memilih pemain2 badminton mewakili Brunei ka-Bangkok di-lanjutkan lagi sehingga hari Sabtu, 13hb Mei ini untuk memberi peluang lebih ramai lagi peserta2 yang ingin menyertai perlawanan itu.

Jika pada luka itu ada benda masuk dan melekat serta susah hendak di-keluarkan, maka sebaik2nya jangan di-keluarkan benda itu di-sentuh dengan jari buat-lah saperti ini:

1. bersehhkan tangan kita dahulu
2. dudokan pesakit di-tempat yang selisa atau pun berbaring.
3. buatlah kain bulatan (ring pad) dari kain tiga segi atau saputangan besar dan lebar — lihat rajah-nya.
4. letakkan kain bulatan itu keliling benda atau tulang terkeluar itu. Jika maseh rendah gunakan lapik tambahan satu lagi.
5. taroh kain gabus atas benda bagi melindungi dari kuman.
6. balut-lah dengan bandage bersehh balutan angka 8 atau balutan melintang bagi mengelakkan bandage itu menekan benda atau

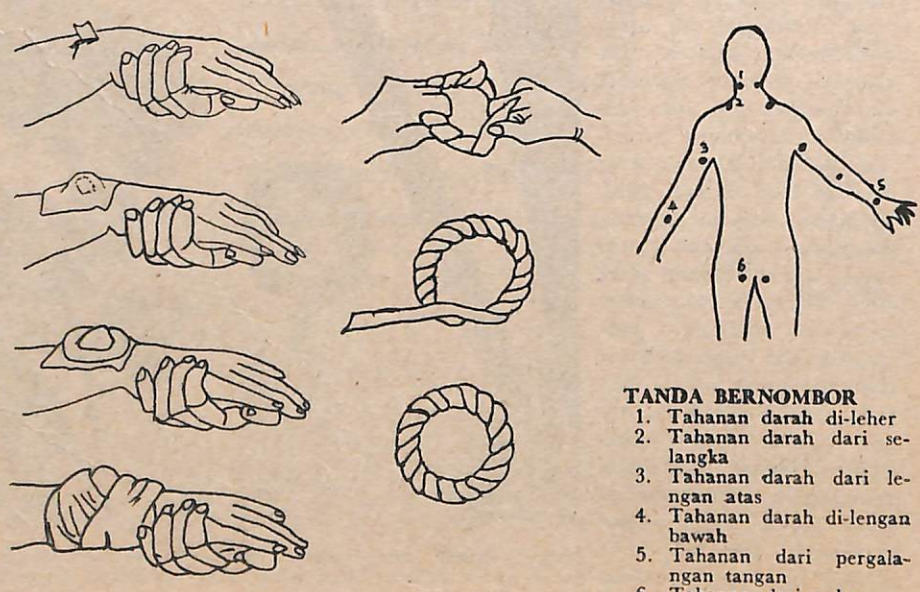


7. ampu tangan yang che-dera dengan anduh tangan.
8. hantar ka-hospital ser-ta merta.

TEMPAT TAHANAN URAT NADI

Jika darah keluar tidak dapat di-kawal dengan tarahan sa-chara langsung

itu, maka tahan-lah terus ka-saluran darah atau urat darah yang bersangkutan dimana kechederaan itu berlaku. Tempat tahanan darah itu ia-lah suatu tempat di-mana urat2 saluran darah boleh di-tekan rapat ka-tulang bagi menahan menghadkan perjalanan darah ka-bahagian chedera itu.



TANDA BERNOMBOR

1. Tahanan darah di-leher
2. Tahanan darah dari selangka
3. Tahanan darah dari lengan atas
4. Tahanan darah di-lengan bawah
5. Tahanan dari pergalgangan tangan
6. Tahanan dari paha.

Jadual lawatan Perpustakaan Bergerak bagi 15hb. hingga 18hb. Mei, 1978

TEMPAT PERSINGGAHAN	TARIKH	HARI	MASA
Sekolah Ingeris Berakas (Bahagian Rendah)	15.5.1978	Isnin	2.00- 3.00 petang
Berhadapan Kedai, Kampong Perpindahan	15.5.1978	Isnin	3.30- 5.30 "
Sekolah Melayu Orang Kaya Besar Imas, Subok	16.5.1978	Selasa	8.30- 9.30 pagi
Sekolah Melayu Datu Mahawangsa, Lambak	16.5.1978	Selasa	10.30-11.30 "
Sekolah Melayu Dato Gandhi	17.5.1978	Rabu	8.30- 9.30 "
Sekolah Melayu Serasa	17.5.1978	Rabu	10.00-10.30 "
Sekolah Melayu Mentiri	17.5.1978	Rabu	10.45-11.15 "
Sekolah Melayu Sultan Abdul Bubin, Sungai Besar	17.5.1978	Rabu	11.30-12.00 T/hari
Kawasan Rumah Ketua Kampong, Serasa	18.5.1978	Khamis	3.15- 4.15 petang
Kawasan Rumah Ketua Kampong Mesjid Lama, Muara	18.5.1978	Khamis	4.30- 5.30 "

TV PENDIDEKAN KA-SEKOLAH DI-LANCHAR



Pengiran Yakob membuat penggambaran di-Pantai Jerudong.

PADA 8hb Mei jam 8.50 pagi, TV Pendidikan telah membuat siaran-nya yang pertama yang telah di-lancarkan ka-57 buah sekolah2 rendah di-Brunie. Rancangan2 yang meliputi sains dan Bahasa Inggeris itu ada-lah di-tujukan untuk tingkatan2 IV, V dan VI di-sekolah2 aliran Melayu dengan bahasa penyampai-nya ia-lah bahasa Melayu.

Sa-jauh ini sekim tersebut hanya-lah merupakan satu projek, tetapi, jika ia-nya berjaya dan dapat diterima oleh guru2 dan murid2, ia-nya akan di-luaskan ka-lain2 sekolah2 rendah untuk meliputi lain2 perkara pendidikan.

Turut menyelenggarakan rancangan tersebut dengan tunjuk ajar dari Pegawai Latehan Talivishen dari British Council, Awang Gordon Severn ia-lah lima orang anak tempatan yang mempunyai latar belakang pelajaran dan telah menjalani latihan asas di-Perkhidmatan Media Pendidikan Singapura. Tiga dari mereka bertugas mengeluarkan rancangan2 bagi menampung tugas2 guru di-sekolah2 Inggeris.

Mereka itu ia-lah Dayang Maymon bte Mohamad, Hajjah Zainon bte Haji Abdul Latif dan Awang Julahi bin Mohamad. Sementara Pengiran Yakob bin Pengiran Haji Mohamad dan Pengiran Shahbuddin bin Pengiran Haji Tengah membuat rancangan2 sains pendidikan.

Bersama mereka ia-lah dua orang penyampai ia-itu bahagian bahasa Inggeris Dayang Jinab bte Haji Kadir, sa-orang guru dari S. M. Delima Satu dan bahagian sains, Awang Amdan bin Haji Mohamad yang sa-belum ini mengajar di-S. M. Orang Kaya Besar Imas, Subok.

Rancangan2 bahasa Inggeris menggunakan patong2 (puppet) seperti yang terdapat dalam rancangan TV Sesame Street, tetapi mempunyai keolahan yang berbeza seperti satu keluarga Melayu termasuk ibu, ayah, kakak dan adek, juga sa-ekor monyet dan buaya. Terdapat juga sa-ekor pelandok, tetapi belum pernah digunakan dalam mana2 rancangan.

Suara latar belakang patong2 itu dilengkapi dengan suara2 pencheramah Inggeris untuk memberi petunjuk kepada murid2 di-sekolah. Manakala nasehat2 bolehlah di-dapati dari pegawai2 di-Jabatan Pelajaran bahagian Projek Bahasa Inggeris.



Pengiran Yakob dan Dayang Jinab bte Haji Kadir, Penyampai dan bit Pelajaran Sains ketika berada di-Studio A.

Rancangan2 sains akan menggunakan semua tempat2 dan kejadian2 di-sekitar Brunei untuk memenuhi penyampaian dasar ilmu sains. Murid2 akan dapat melihat nelayan2 belayar dari Muara atau kanak2 memungut chontoh2 dari sa-batang sungai dekat Sekolah Melayu Sungai Hanching dan latehan menenggelmakan dan menghanyutkan chontoh2 itu di-kolam berenang Berakas dan tempat pembenaan di-Kuala Belait.

Sa-tiap murid dalam darjah2 yang berkenaan sedang di-edarkan dengan naskah2 buku rancangan dan guru2 akan mempunyai buku2 panduan yang menunjukkan chara2 dan persediaan2 untuk me-

Buloh Ribut menyanyi

PARA penerbit rancangan Melayu dan Inggeris di-RTB di-landa rasa kechewa apabila Buloh Ribut enggan menyanyi. Tukang2 di-Bengkel Talivishen memberikan perhatian besar bila menukangi buloh sa-panjang 40 kaki itu yang merupakan alat musik paling besar di-Asia. Lobang2 dalam berbagai ukiran di-buat pada buku2 buloh itu untuk membolehkan hembusan angin bertiup melalui-nya dan mengeluarkan bunyi yang merdu dan mendayu2. Bunyi-nya sungguh2 menakjubkan. Tetapi masaalah-nya adakah usaha ini berjaya? Akhir-nya sa-telah beberapa minggu menunggu ribut kuat pun turun melanda Bandar Seri Begawan. Jurutera2 dan pulis di-kawasan alat pemancar di-Subok kagum mendengarkan suara2 merdu yang datang dari puchok kayu di-mana Buloh Ribut itu di-pachakkan. Berita yang di-tunggu2 ini terus di-beritakan kepada Dk Fatimah sa-orang Penerbit Rancangan TV, dan dia lantas menghubungi Pengelola Bahagian Melayu, Awg Ramlie Haji Mohd. Said, yang terus berkejar ka-sana dengan sa-buah alat perakam suara di-tengah2 ribut yang sedang bertiup untuk membuat rakaman. Malangnya dia sudah terlewat beberapa minit sahaja, kerana suara Buloh Ribut telah tenggelam dalam hujan lebat. Namun demikian, sekurang2-nya kita tahu bahawa Buloh Ribut akan menyanyi. Dan bila ribut datang lagi alat perakam

akan sentiasa tersedia untuk menangkap suara dari alat musik yang unik itu.

Buloh Ribut ini timbul dari idea orang2 Melayu dahulu. Pada zaman dahulu Buloh Ribut ini merupakan barang lumrah di-kampung2 Borneo dan Malaysia. Nama Buloh Ribut ada-lah di-ambil untuk satu siri rancangan baru Radio Brunei yang akan bermula pada bulan Jun. Rancangan ini akan memperkenalkan kepada anak2 muda tentang jenis2 burung, kayu kayan, pokok dan binatang2 yang boleh di-dapati di-Negeri Brunei. Kebanyakan dari kerja2 penyelidikan dan sekrip akan di-buat oleh Nallama Macdonald, yang boleh dikatakan sa-orang yang pa-

ling mengetahui mengenai kehidupan2 liar di-Borneo ini.

Rancangan dalam bahasa Melayu akan di-sampaikan oleh Dayang Helen Thu, yang akan menawarkan hadiah2 kepada para pendengar bagi jawapan2 yang betul dalam peraduan kuiz sa-tiap minggu, dan dia juga akan mengundi kanak2 di-seluruh Borneo ini supaya mengirinkan cerita orang2 tua mengenai pokok2 kayu, pokok2 bunga atau burung2, dan keputusan-nya akan di-umumkan sa-tiap minggu.

Adakah Buloh Ribut akan sempat di-rakamkan menjelang rancangan ini? Kami di-RTB menunggu sambil mengharapka ribut datang lagi supaya Buloh Ribut benar2 menyanyi.



AWANG Julahi bin Abdullah dan Dayang Maymon bte Mohamad, Penerbit Rancangan Inggeris bersama 'Sammy', ia-itu sa-bahagian dari patong2 yang di-gunakan dalam siri 'Let's Speak English'.

Siri "Water Margin"

THE WATER MARGIN, satu siri perjuangan yang penuh dengan aksi di-mana terdapat lebih 8,000 orang pelakon dan 1,000 ekor kuda berlakun dalam siri ini yang mengandungi sa-banyak 26 episod.

Pada hari Selasa jam 9.55 minit malam, kami teruskan kisah kepahlawanan pendekar2 yang tinggal di-negeri China sa-ribu tahun yang lampau di-mana kesenangan dan kepapaan, kekejaman dan kehalusan budi terjadi pada ketika yang sama. Dalam waktu kesusahan ini, pahlawan gagah, Lin Chung terpaksa menjadi ketua kepada kumpulan perompak2 dan orang2 yang di-pandang hina yang di-dapati berlindung di-daerah2 berpaya dan sukar untuk di-lalui di-pinggir2 Sungai Liang Shan Po. Dengan segenap tenaga yang ada, mereka menentang askar2 Kao Chui, penjahat yang kejam, yang chukok kelengkapan peperangan mereka. Mereka menggunakan pedang, api dan tangan mereka sendiri untuk menegakkan kebenaran orang2 miskin dan untuk memaksa pemerias2 ugut supaya mengembalikan kemewahan2 yang telah mereka peroleh dari kerja2 pemeriasan itu. Lin Chung dan kawan2-nya selalu berjaya kerana mereka dapat bermain pedang, bertinju, bergusti dan menonggang kuda lebih baik dari musuh2 mereka. Dan bagaimana pula dengan hal wanita2 dalam dunia perjuangan pahlawan2 ini? Jelitawan2 bermata menarek ini dengan rambut berlaka dan langkah yang lemah lembut, berkaseh sayang dan menanggung kesengsaraan dengan penuh kesabaran dan berkorban diri bilamana keadaan memaksa.

Dalam episod minggu ini, Kao Chui yang kejam memerintahkan Yung Chih untuk menawan dan membunuh Lin Chung yang gagah. Lin segera menuju ka-negeri itu dan ia bimbangkan isteri-nya yang terpaksa di-tinggalkan tanpa apa2 pertolongan dan perlindungan.



Atsuo Nakamura dalam kostum pahlawan.



Hajjah Zainah dan Nallama Macdonald ketika melawat ka-kawasan alat pemancar di-Subok untuk melihat 'Buloh Ribut' yang menjulang tinggi di-puchok kayu.

BAKI -BAKI WANG BANK SIMPANAN PEJABAT POS
YANG BELUM DI-TUNTUT DAERAH BRUNEI/MUARA

BIL: KIRA2	NAMA-NAMA PENYIMPAN	ALAMAT	BANYAK
9/1009	Dullah bin Hassim	Lurong Dalam, Brunei.	\$3.05
10/1010	Mohamed Said	Kg.Sultan Lama, Brunei.	1.19
14/1014	S.Nikman bin S.Mahmoed	Jalan Bendahara, Brunei.	1.50
22/1022	Pg.Damit bin Pg.Haji	Kampung Bakut, Brunei,	12.31
34/1034	Ag.Besar bin Abu Bakar	Kg.Setia Pahlawan, Brunei.	5.28
37/1037	Pg.Abu Bakar bin Pg.Pemancha	Kg.Pg.Pemancha Lama, Brunei.	2.38
42/1042	Derma Mirid2 Miskin S.M.Pekan	Brunei.	128.35
46/1046	Salleh bin Buntar	Kg.Setia Pahlawan Lama.	2.25
58/1058	Elizabeht Ribecoa Lee	Govt. Hospital, Brunei.	267.40
71/1071	Peter Joseph Dewit	R.C.Mission, Brunei.	11.08
72/1072	Abdulrahim Japar	Kuala Belait.	1.26
73/1073	Jacob Labansing	B.PP.Co.Ltd.Kuala Belait.	14.16
86/1086	Pg.Abu Bakar bin Pg.Omar	Brunei Town	235.07
87/1087	Hassan bin Pukul	Govt Quarters, Brunei.	9.47
88/1088	Zakaria bin Abdul Rahim	Kg.Padang Baru, Brunei.	1.96
92/1092	Pg.Ahmad bin B.Pg.Bendahara	Jalan Stoney, Brunei.	1.53
96/1096	Ahmad bin Mohd.Hassan	Kg.Serasa Muara, Brunei.	1.88
109/1209	John Buthbert Ward	Borneo Company Ltd. Brunei.	1.61
110/1210	Hassim bin Japar	Kg.Ujong Bukit, Brunei.	1.34
111/1311	Ak.Jaya bin Pg.Rajid	Kinaggeh Road, Brunei.	21.75
127/1227	Mohamad Zain bin Arsat	Kg.Ujong Tanjong, Brunei.	1.29
131/1231	Patrick G.McAfee	Election Dept.Brunei.	1.92
143/1243	Pg.Zainal Abidin bin Pg.Piut	Kg.Kota Batu Brunei.	10.52
146/1246	Chua Seen Teck	Jalan Stoney, Brunei.	3.80
147/1247	Bakar bin Brahim	Kg.Padanb, Brunei.	1.28
152/1252	Pg.Damit bin Pg.Omarali	c/o.Police Barracks, Brunei.	2.53
153/1253	R.Valentine Wong Ah Yaw	Telecoms Dept, Brunei.	12.91
161/1261	Wong Ah Chee	Kampung Sumbiling, Brunei.	23.36
162/1262	Mohd.Yusoff bin Rajid	Brunei.	2.61
167/1267	Abdul Hamid bin Hassan	Tutong, Brunei.	1.73
168/1268	Pg.Ahmad bin Pg.Mat Salleh	Tutong, Brunei.	2.26
169/1269	Tengah bin Ahmad	Tutong, Brunei.	3.18
170/1270	Bakar bin Salleh	Tutong, Brunei.	1.69
174/1274	Pg.Metali bin Pg.Kahar	Kg.Serigan, Brunei.	4.40
183/1283	Basir bin Taha	Kg.Pg.Pemancha Lama, Brunei.	1.00
185/1285	Sim Eng Boon	35,Jalan Sultan, Brunei.	3.70
186/1286	Sim Eng Boon	35,Jalan Sultan, Brunei.	21.89
189/1289	Md.Walli bin Tunggal	Kg.Panchor Papan Tutong.	4.34
196/1296	Isah bte Tarip	d/a.Setia Usaha Kerajaan, Brunei.	94.16
198/1298	Patrick McAfee	Pejabat Pelihan Raya, Brunei.	3.18
203/1403	Abdul Ghani bin Hassan	Jalan Bendhara, Brunei.	1.00
205/1405	M.Daud bin Abangdol	Kampung Kianggeh, Brunei.	2.55
209/1409	Sh.Othman bin Sh.Mahmoed	Kampung Padang, Brunei.	6.00
215/1415	Yussef bin Nasir	Pelio Barraeks, Brunei.	12.65
226/1426	Ak.Abdulrahman Pg.Metali	Kampung Sarigan, Brunei.	1.35

\$949.92

232/1432	Wariuo Samarto	Jalan Stoney, Brunei.	\$949.92
238/1438	Pg.Tengah bin Pg.Ahmad	Kg.Kianggeh, Brunei.	1.25
240/1440	Ak.Tuah bin Pg.Omar	Kampung Kianggeh, Brunei.	1.73
241/1441	Lamit bin Jamudin	Jalan Bendahara, Brunei.	1.00
249/1449	Pg.Ahmad bin Pg.Anak Luba	Dst.Office, Tutong.	1.00
255/1455	Metassim bin Japarudin	Kg.Kianggeh, Brunei.	9.80
278/1478	Andrew Feng	Jalan Sumbiling, Brunei.	13.45
206/1406	Tutong Malay School Fund	Tutong.	17.62
210/1410	Ak.Yacob bin Pg.Mohamad	Kampung Sumbiling, Brunei.	16.00
245/1445	Pg.Yusef bin Pg.Tengah	Kg.Kianggeh, Brunei.	5.00
250/1450	Mudin bin Zaimudin	Tutong.	13.34
253/1453	Ramli bin Jamaluddin	Tutong.	3.04
247/1447	John Keasberry	Jalan Tutong, Brunei.	33.82
262/1462	Ahmad bin Abi.Rahim	Jalan Tutong, Brunei.	29.91
267/1467	Pg.Othman bin Pg.Md.Salleh	Jalan Sumbiling, Brunei.	8.41
269/1469	Ag.Matahir bin Awg.Hashim	Kampung Sumbiling, Brunei.	2.84
270/1470	Puteh bin Mudin	Kampung Sumbiling, Brunei.	20.00
271/1471	Ag.Tengah bin Abdul Gafar	Kg.Bureng Pingai, Brunei.	3.41
272/1472	Othman bin Yakup	Kampung Sumbiling, Brunei.	1.00
273/1473	Pg.Safiudin bin Pg.Anak H.Mohd.	Kg.Pg.Pemancha Lama, Brunei.	2.21
274/1474	Pg.Mat Daud bin Pg.Aji	Kampung Bakut Brunei.	3.52
275/1475	Pg.Kamaludin bin Pg.H.Matassan	Kampung Sumbiling Brunei.	6.13
280/1480	Hj.Ahmad bin Hassan	Brunei Hospital, Brunei.	1.00
281/1481	Said bin Keria	Kampung Sumbiling, Brunei.	1.22
282/1482	Matner bin Awang	Jalan Stoney, Brunei.	5.00
284/1484	Rahman bin Abd.Razak	Medical Dept., Belait.	15.00
286/1486	Metussin bin Tahir	Kampung Sumbiling, Brunei.	2.00
290/1490	Mrs.John Keasberry	Jalan Stoney, Brunei.	1.00
296/1496	Raman Nair	Kampung Sumbiling, Brunei.	14.07
299/1499	Abang Ghazali	P.W.D. Kuala Belait,	1.00
301/1552	Sh.Mohd. bin Sh.Mahmoed	Jalan Tutong, Brunei.	9.00
302/1553	Sungut bin Maat	Kampung Bakut, Brunei.	1.00
303/1554	Ag.Yusef bin Serudin	Kg.Kianggeh, Brunei.	10.00
304/1555	A.Besar bin Mahmoed	Kg.Sungai Kedayan, Brunei.	1.00
305/1556	Ak.Duraman bin P.H.Abdul Rahim	Kampung Sumbiling, Brunei.	1.00
307/1558	Abdul Hamid bin Rais	Kg.Sultan Lama, Brunei.	1.00
309/1560	Ak.Daud bin P.Ahmad	Kampung Saba, Brunei.	2.00
315/1566	Ahmad bin Yusef	Custom, Marine Dept, Brunei.	1.00
316/1567	Malai Damit bin Syed Ahmad	Customs Marine Dept., Brunei.	1.00
317/1568	Meksin bin Othman	Customs Marine Dept, Brunei.	2.00
320/1571	Pg.Tengah bin Pg.Metassan	Customs Marine Dept., Brunei.	11.90
322/1573	Bakar bin Kassim	Kampung Tamei, Brunei.	1.00
323/1574	Ibrahim bin Ahmad	District Office, Temburong.	17.00
324/1575	Harris bin Judin	District Office, Temburong.	1.00
325/1577	Paul Doughty	Jalan Kumbang Pasang, Brunei.	2.41
326/1578	Uku bin Aring	Kumbang Pasang, Brunei.	1.51
327/1579	Pg.Metassan bin Pg.Manggo	Pemancha Lama, Brunei.	5.00
329/1581	Masri bin Dato Hj.Md.Yusef	c/o. Education Dept., Brunei.	29.92
331/1583	Pg.Tajuddin bin Pg.Shahbandar	Education Dept., Brunei.	8.00
336/1588	Hj.Md.Yassin bin Matasim	Education Dept., Brunei.	1.00
339/1591	Abd.Latif bin Khatab	Education Dept., Brunei.	39.82
340/1592	Naweh bin Metassim	Education Dept., Brunei.	9.78
346/1598	Tuah bin Haji Hitan	Education Dept., Brunei.	1.00
347/1599	Mohd.Yusef bin Ahmad	Education Dept., Brunei.	16.73
348/1600	Bel Hassan bin Dato Patinggi	Education Dept., Brunei.	26.82
350/1602	Md.Yusef bin Abd.Rahman	Education Dept., Brunei.	1.20
351/1603	Pg.Md.Salleh bin Pg.Md.Yusef	Education Dept., Brunei.	1.00
352/1604	Mohd.Neer bin Penglima Asgar	Education Dept., Brunei.	1.00
355/1607	Matamit bin Aradat (Iradat)	Education Dept., Brunei.	2.68
357/1609	A.Jamil bin A.Umar	Education Dept., Brunei.	5.00
359/1611	Ak.Tajuddin bin Pg.Hashim	Education Dept., Brunei.	6.00
363/1615	Abd.Rahman bin Md.Jaafar	Education Dept., Brunei.	1.00
366/1618	Hanafi bin Md.Daud	Pejabat Pertanian, Seria.	15.39
367/1619	Abd.Wahab bin Othman	Education Dept., Brunei.	1.62
368/1620	P.Alli bin P.H.Md.Daud	Education Dept., Brunei.	9.00
371/1623	Pg.Idris bin P.Musah	Forest Dept., Brunei.	2.31
370/1622	Zainal Abidin	Forest Dept., Brunei.	10.00
373/1625	Sapar bin Md.Salleh	District Office, Brunei.	25.65
374/1626	Md.Yusef bin Turip	District Office, Brunei.	42.45
375/1627	Kura bin Dian	District Office, Brunei.	3.40
376/1628	Asit bin D.K.M.Yusef	District Office, Brunei.	39.19
378/1630	Rais bin O.K.Sabtu	District Office, Brunei.	3.25

623	Aman bin Serudin	Kampung Parit Brunei.	82,429.09
624	Besar bin Memin	Jalan Stoney, Brunei.	5.00
626	Osman bin Memin	Kampung Perasa, Brunei.	2.00
627	Md. Yusef bin Abdullah	Police Barrack, Tutong	4.00
636	Ak. Damit bin Pg. Mohd.	Kampung Bakut, Brunei.	2.17
641	Pg. Abbar bin Pg. Omar	Kampung Kianggeh, Brunei.	3.10
642	Pertubuhan Pemandu Kenderaan	Melayu Brunei.	10.00
650	Assistant Resident Brunei.	Brunei.	459.47
660	Ismail bin Bakar	Kampung Pancher Dulit, Tutong.	49.95
677	Sarif Mohd. Zain bin Mahmud	Power Station, Brunei.	1.38
678	Sarif Mohd. Zain bin Mahmud	-do-	2.40
681	Janyah binti Abdullah	Kampung Kianggeh, Brunei.	2.40
686	Limbang bin Ahmad	Jalan Bendahara, Brunei.	5.44
692	Aisahah bte Abdullah	Kampung Kianggeh, Brunei.	15.00
695	Mahmud bin Abu Bakar	Police Station, Brunei.	2.01
696	Salleh bin Burut	Pasar Ulak, Brunei.	5.00
707	Pg. Anak A. Rahman DP. Bendahara	Jalan Stoney, Brunei.	1.00
722	Lai Yao Chin	Jalan Sultan Lama, Brunei.	17.81
728	Dk. Rehana bte F.K. Indra	Jalan Bendahara, Brunei.	34.99
739	Francis Heng Kung Teck	c/o. Limbang Trading Co., Brunei.	10.53
742	Abdul Razak bin Safar	Kg. Suran Pancher Dulit, Tutong.	7.61
745	Ak. Yusni bin Pg. Kerma Indra	Kampung Sumbiling, Brunei.	1.31
746	Ismail bin Zainal	Kampung Padang, Brunei.	2.79
748	Sh. Mohd. bin Sh. Mahmud	Jalan Bendahara, Brunei.	2.00
752	Abu Bakar bin Abdul Rahman	Padang Baharu Brunei.	1.00
764	Pg. Ahmad bin Pg. Apong	Jalan Kumbang Pasang, Brunei.	2.00
765	Sapar bin Mahal	Kampung Subek, Brunei.	5.00
772	Abd. Rahman bin OK. Shah H. Taha	Kampung Sungai Kedayan Brunei.	12.73
775	Sulaiman bin Ujan	Kampung Sengkarai Brunei.	10.00
776	Mumin bin Abd. Kadir	Kampung Pancher Papan Tutong.	3.01
779	Lim Gim Choo	c/o. Chop Aik Guan Labuan.	10.54
784	Abdul Halim bin Jamal	Kampung Padang, Brunei.	96.26
785	Pg. Wahab bin Pg. Metali	Immigration Dept., Brunei.	10.00
788	Yaman bin Hashim	Jalan Kianggeh Brunei.	4.00
791	Helen Cheng	Kampung Sumbiling, Brunei.	3.95
790	Bujang bin Mohd. Yassin	Kg. Sungai Kianggeh Brunei.	18.39
799	Tengah bin Dollah	Kampung Kianggeh Brunei.	1.00
807	Abdul Hamid bin H. Hitam	Kampung Sumbiling, Brunei.	5.00
810	Hussain bin Bengsu	Kampung Sumbiling Abok, Brunei.	1.00
814	Matussin bin Md. Tahir	Kampung Pular Ulak, Brunei.	5.00
817	Mohd. Tahir bin Arshad	Covt Quarters Tutong.	7.00
835	Mohd. Kassim bin Ahmad	Kg. Sumbiling Brunei.	1.50
836	Ak. Sarifuddin bin Pg. Matali	-do-	1.47
837	Ramli bin Daud	Kampung Sumbiling Brunei.	13.21
838	Ghaffar bin Lamat	Kampung Padang Baru Brunei.	8.40
839	Sh. Salleh bin Sh. Mahmud	Jalan Padang Brunei.	2.40
843	Sharbini bin Md. Taha	Kg. Sultan Lama, Brunei.	3.12
844	Kassim bin Daud	Kg. Ujong Tanjong, Brunei.	2.00
848	Ak. Tuah bin Pg. Memudin	Kampung Pasang Brunei.	25.00
849	Abdul Rahim bin Abdullah	Kampung Padang Baru Brunei.	15.00
853	Md. Jaafar bin Noordin	Kg. Padang Baharu Brunei.	11.71
855	Anggi bin Taha	Padang Baharu Brunei.	18.00
856	Hussain bin Daud	Kampung Ujong Tanjong Brunei.	3.00
859	Junaidi bin Md. Said	Jalan Tasek Brunei.	2.00
861	Ak. Aliudin bin Pg. Rendah	Kg. Bakut Berumput Brunei.	4.00
862	Malai Saidah bte Sh. Mahmud	Kampung Padang Brunei.	2.00
863	Marhani bte Abdul Latif	Kampung Padang Baharu Brunei.	1.00
867	Qamar bin Johari	Jalan Bendahara, Brunei.	16.00
870	Dk. Intan bte Pg. Apong	Pejabat Siaran Radio Brunei.	1.00
871	Bagel bin Abdul Samat	Kampung Padang Brunei.	3.00
886	Abu Bakar bin Ahmad	c/o. Radio Brunei.	1.00
891	John Lim Yok Han	No. 4 Jalan McArthur Brunei.	74.43
892	Abu Bakar bin Puteh	Kampung Sumbiling Brunei.	1.00
895	Abdul Rahman bin Bujang	Kg. Iarong Sekuna Brunei.	5.00
901	Pg. Mhd bin Pg. Akop	Kampung Saba Brunei.	5.00
902	Abdul Wahab bin Abdullah	Labu Estate Temburong	1.69
907	Abdul Latiff bin Md. Taib	Pejabat Kehutanan Tutong.	5.00
910	Rahmah bte Abdul Rahman	Kampung Sumbiling Brunei.	5.00
919	Jahfar bin Jamaludin	Kampung Kiarong Brunei.	1,235.00
926	Idris bin Hamzah	Jalan Tutong Brunei.	9.04
929	Mohd. Hussin bin Jaffar	c/o. Govt Quarters, Brunei.	11.18
930	Ak. Ismail bin Pg. Ahmad	Bakut China Brunei.	5.00
932	Yusef bin Daud	Kampung Sengkureng Brunei.	1.00
935	Juliana Yapp	Pejabat Siaran Radio Brunei.	1.54
719	A. Mmap bin Mohd. Metasin	Kg. Setia Pahlawan, Brunei.	2.51

\$4,770.53

947	Jelleh bin Ujan	Kampung Sengkarai Tutong.	\$4,770.53
949	Yaakop bin Mantik	Kampung Kilanas Brunei.	5.08
951	Abdullah bin Mohd. Jaafar	Kampung Lurong Dalam Brunei.	3.09
952	Abdul Rahim bin Abdul Latif	Kampung Padang Baru Brunei.	5.29
955	Abdullah bin Kalong	-do-	1.23
964	Basiri bin Taha	Kg. Pg. Pemancha Lama, Brunei.	3.64
965	Mohd bin Burut	Panchor Papan Tutong	1.00
978	Mohd Idris bin Imam Md. Said	Kg. Panchor Dulit Tutong.	18.00
979	Awang bin Hassan	Jalan Sultan Lama, Brunei.	1.55
989	Annie Lim	Jalan Sumbiling Brunei.	8.75
1003	Michael Tan	c/o. Borneo Airways Ltd. Brunei.	20.21
1004	Batang bin O.K. Bandar	Kampung Serasa Muara, Brunei.	4.89
1010	N. Sachidanandan	Jalan Sumbiling Brunei.	11.62
1014	Ak. Aluddin bin Pg. Ismail	Sungai Kianggeh Brunei.	2.30
1017	Othman bin Kalong	Temburong Brunei.	2.78
1024	Pertubohan DSU K/Puspa Sultan	Brunei.	5.00
1030	Pg. Othman bin Pg. Md. Salleh	Jalan Sumbiling Brunei.	5,070.17
1031	Md. Taha bin Abd. Rauf	SK. M. M. Hashim Tutong.	8.63
1038	Ahmad bin Ag. Ladi	Kampung Padang Brunei.	9.37
1039	Abdul Rahman bin A. Salleh	Kampung Padang Brunei.	10.00
1042	Ag. Jambol bin Yaacop	Kg. Lorong Sikuna Brunei.	11.57
1045	Mahmud Sharani bin Othman	Kampung Kianggeh Brunei.	4.00
1046	Ak. Ibnu bin Pg. Apong	Kampung Kianggeh Brunei.	5.00
1083	Persekutuan Murid Tua	Brunei Town Brunei.	2.00
1085	Susana Liang	Nurse's Home Brunei.	109.40
1092	Ak. Metarsad bin P. Metassan	Kampung Setia Fahlawan Brunei.	18.99
1105	Md. Noor bin Chuchu	Jalan Tasek Brunei.	1.00
1106	Emran bin Md. Hassan	Jalan Tasek Brunei.	16.60
1107	Pg. Md. Yassin bin P. Kamaludin	c/o. S. M. Bendahara Sakam Brunei.	9.59
1112	Persekutuan Angkatan Pemuda	Brunei Town	16.60
1113	Pg. Hashim bin Mohd.	Padang Baru Brunei.	22.93
1119	Ak. Hamzah bin Pg. Ismail	Kampung Padang Brunei.	7.39
1120	Wong Nyuk Lan	Jalan Kumbang Pasang Brunei.	1.00
1121	Momin bin Nasir	Kampung Sumbiling Brunei.	2.76
1126	Ak. Radin bin P. K. I. Mohd.	Jalan Mendahara Brunei.	15.00
1128	Bakar bin Yusof	Kg. Sungai Kianggeh Brunei.	1.00
1136	Mahali bin Yusof	G. E. S. Hostel Brunei.	5.00
1143	Lahit bin Jair	Iubok Pulau Tutong Brunei.	1.30
1144	Ak. Ahmad bin Pg. Besar	G. E. S. Hostel Brunei.	15.80
1148	Ang Kim Chan	Govt Quarters Brunei.	1.00
1151	Metusin bin Salleh	Kampung Peramu Brunei.	1.43
2408	Othman bin Kassim	Kg. Panchor Papan Tutong Brunei.	5.00
2419	Hajjah bte Hamidean	Jalan Muara Brunei.	2.40
2422	Mamit bin Adi	Kampung Lumapas Brunei.	6.93
2444	Haji Basir bin Taha	Brunei Town	2.78
2447	Abdul Latif bin A. Chuchu	c/o. Jalan Berakas Brunei.	1.27
2451	Aliasgar Mohd. Salleh	Kg. Sungai Tanit Temburong.	14.26
2454	Wong Shin Onn	E6. Jalan Padang Brunei.	2.67
2461	Idris bin Hamzah	Kg. Panchor Papan Tutong.	4.89
2471	Perayaan Hari Kebawah DYMM Al. Sultan	Daerah Temburong, Brunei.	3.48
2479	Ahmad bin Jantan	Brunei Town	44.78
2501	Amat Besar bin Haji Salleh	Kg. Serusop Berakas Brunei.	27.34
2502	Fatimah bte Haji Salleh	-do-	15.58
2512	Mohamad bin Gemok	Pejabat Ugama Tutong.	7.83
2529	Hanafi Sheikh Jeffri	c/o. Radio Brunei.	6.91
2531	Aminah bte Ag. Momin	Jalan Tasek Brunei.	1.23
2551	Jumat bin Haji Hashim	Kg. Kumbang Pasang Brunei.	6.69
2552	Elvelyne Giffeinng	Jalan Muara Brunei.	10.65
2553	Jaafar bin Sulong	Kampung Mangis Brunei.	2.75
2556	Ibrahim bin Abd. Karim	Kampung Delima Dua Brunei.	3.57
2561	Lin Bin Mohd. Daud	Bunc Rehabilitation Brunei.	10.26
2568	Yaacop bin Mohd. Yusof	Mile 1½ Tutong Road, Brunei.	4.44
2572	Lakim bin Bakar	c/o. Survey Dept. Brunei.	1.30
2576	Mohd bin Jambol	Kg. Kota Batu Brunei.	7.99
2584	Fatimah bin Abdullah	Mile 1½ Tutong Road Brunei.	21.31
2590	Nordin bin Mohd. Yuseff	Pejabat Kastam Tutong.	10.77
2591	Metussin bin Nordin	Kampung Sultan Lama, Brunei.	3.33
2594	Hadjiah bte Hj. Rasid	Kampung Kiudang Tutong.	1.40
2595	Mohd. Shah	Kampung Bukit Salat Brunei.	571.13
2597	Maidin bin Haji Kassim	Kampung Bumut, Brunei.	7.41
2601	Siti Zaliha bte Haji Hamid	Kampung Sultan Lama, Brunei.	1.55
2602	Chang Tim Chee	Brunei Police Barracks Brunei.	18.66
2608	Pg. Tuah bin Pg. Mohd	Kuala Peminyak Brunei.	67.61
2613	Pg. Yusof bin Pg. Bakar	Kg. Sungai Kianggeh Brunei.	2.26
2634	Ak. Rosli bin Pg. Metussin	Kampung Kianggeh Brunei.	1.00
			2.11

\$11,136.01

2636	Awg.Buntar bin Md.Salleh	Jalan Gadeng Brunei.	53.03	811,136.01
2640	Masanah bte A.Memin	Jalan Tasek Brunei.	2.00	
2646	Chittan s/o.Mohd.Sibil	c/o.Post Office Box 501	20.66	
2653	Mohd. bin Kamarudin	Kg.Bureng Pingai Brunei.	8.89	
2663	Dk.Masture bte Pg.Mustafa	Kg.Masjid Mnara	11.32	
2669	Abang bin A.Rani	Kampung Kariem Tuteng	1.58	
2670	Gariah bte Radin	c/o.Berakas Estate Brunei.	3.73	
2677	Yuran Bulanan(S.M.Belinges)Daerah Tembureng	Daerah Tembureng, Brunei.	157.24	
2691	Rattan Singh	Jalan Kianggeh Brunei.	2.22	
2692	Md.Hussain bin Md.Jair	Kampung Jalan Gadeng, Brunei.	1.44	
2698	Abd.Razak bin Haji Ghafar	Treasury Dept., Brunei.	3.30	
2703	Kunja Hamu	c/o.Malabar Restaruan Brunei.	1.53	
2705	Seleman See Been Ann	Agriculture Dept., Brunei.	6.87	
2723	Othman bin Kaleng	Jabatan Kerja Raya, Brunei.	7.56	
2729	Abd.Majid bin Kanak	Kg.Pangkalan Batu Brunei.	1.69	
2730	Dk.Saliha bte Pg.A.Metassan	c/o.Batu 1½ Jalan Tuteng,Brunei.	9.46	
2731	Abd.Hamid bin Othman	Kg.Angerik Desa Brunei.	3.50	
2737	Krishnan	77 -Jalan Merdeka Brunei.	6.95	
2741	Charlamente Viola Jesline	c/o.S.O.A.S College Brunei.	2.40	
2751	Hj.Mohd.Yassin bin Haji Metassin	d/a.Jabatan Pelajaran Brunei.	2.59	
2767	Mektar bin Tengah	Tanjong Maya Tuteng.	14.25	
2773	Badan Bahasa dan Persuratan	d/a.S.M.Melayu Pertama Brunei.	4.52	
2793	Dyg.Misah bte Ibrahim	Kampung Sumbiling Brunei.	3.75	
2795	Besar bin Ujan	Kampung Semamang Brunei.	2.00	
2800	Keng Nyuk Mei	33 Kampung Barangan Brunei.	14.04	
2815	Mohd.Zaidi bin Damit	Asrama SQAS. College Brunei.	1.43	
2816	Md.Yusef bin Haji Misir	Govt QTS, Tembureng.	9.41	
2821	Ali Bakar bin Md.Said	Sengkarai Tuteng.	3.08	
2829	Piara Singh	c/o.Belkiah Camp Brunei.	24.54	
2830	Dy.Rahmah bte Awg.Ajak	Kg.Menengah Tembureng.	1.80	
2833	C.K.Meesa Kutty	No.20 Jalan Sultan Brunei.	24.98	
2855	Pg.Haji Othman bin Pg.Mustapa	Jalan Tasek Rd.Section Brunei.	165.22	
2861	A.Chuchu bin Bagel	Kampung Menengah Tembureng.	30.80	
2869	Qamari bin Haji Abd.Ghani	J4B Rumah Pangsa Gura Urama Brunei.	1.23	
2883	Ibrahim bin Md.Yassin	d/a.Kg.Sungai Kedayan Brunei.	2.15	
2893	Ak.Raseh bin Pg.Abd.Rahman	d/a. Jalan Datek Ibrahim Brunei.	49.98	
2906	Heng Cheng Chuan	Lot No.131 Lereng Tiga Seria.	1.51	
2908	Mariam bte Haji Hassan	Kampung Suran Tuteng.	8.53	
2909	Saliha bte Haji Hassan	-do-	3.72	
2911	Pg.Anak Sallehudin	Kampung Bumut, Brunei.	68.99	
2912	Mohamad bin Mekti	Kg.Salambigar Brunei.	6.09	
2923	Md.Yassin bin Abd.Rahman	Kg.Sungai Kedayan A Brunei.	2.22	
2938	School Fund of Biang Tengah	Tembureng District Tembureng.	60.94	
2941	Laman bin Layang	Pejabat Pos. Tembureng.	1.43	
2952	Mohd.Arif bin Bol Hassan	Pekan Bangar, Tembureng.	3.17	
2965	Sh.Kebajikan Melayu Berkedekan	Kampung Peramu Brunei.	9.37	
2984	Abd.Wahab bin Jali	Batu 4½ Jalan Lamunin Tuteng.	2.28	
2989	Haji Idris bin Md.Tahir	Kg.Lambak Jalan Pasir Berakas.	11.84	
2990	-do-	-do-	17.64	
2998	Antony George	c/o.Cestain P.O.Box 2223 Brunei.	1.50	
3003	Krishnan Kutty Chettiar	Cestain Engineer Co.,Ltd.Brunei.	13.07	
3017	Jenang Anak Empungan	Mile 1½ Jalan Tuteng Brunei.	1.18	
3027	A.Bakar bin Lakim	Kg.Tamei Tengah No.29 Brunei.	3.48	
3028	-do-	-do-	3.43	
3029	-do-	-do-	2.30	
3030	Abdullah bin Ag.Damit	c/o.Pejabat Besar Pos, Brunei.	2.12	
3032	Mr.Chan Ah Gen	Bl. Jalan Roberts Brunei.	2.49	
3033	Clement Rudolf Nette	Bl.7 Floor2 Jalan Malabau Brunei.	8.67	
3041	Dy.Fatimah bte Haji Tuah	Kedai No.5, Mnara.	6.52	
3046	11th Company Girl Guide	Sekolah Melayu Lambak Brunei.	21.75	
3072	Dy.Hidup bte Matusia	Kg.Labu Estate Tembureng.	3.25	
3086	Dy.Masni bte Haji Othman	G17 Jalan Date Marsal Brunei.	1.70	
3090	Christoper Cheek Pang Cheng	Jalan Subek Mile ½ Brunei.	14.98	
3093	Ag.Md.b.Bakar (Said)	No.42 Kg.Pascha Delima Berakas.	1.30	
3096	Dy.Fatimah bte Jaafar	Kg.Ujong Tanjong Brunei.	1.67	
3097	Tiew Kim Heng	Kampung Kianggeh Brunei.	6.00	
3100	Salam bte Bair	Kg.Sungai Si-Amas Brunei.	1.65	
3103	Yusef bin Othman	Pejabat Pos Brunei.	2.00	
3109	Dy.Sarbanun bte Haji A. Manaf	C.17 Jalan Date Marsal Brunei.	1.35	
3113	Abu Bakar bin Enshi Ali	Kg.Sungai Lampai Brunei.	16.27	
3122	Dy.Taisah bte Ahmad	26.Kg.Jaya Bakti Berakas.	2.22	
3127	Ak.Mohd Sepian bin Pg.Tuah	F44 B Jalan Simpang Brunei.	5.81	
3128	Ak.Halim bin Pg.Tuah	No.3 Jalan Residency Brunei.	1.21	
3130	Dk.Puteh bte Pg.Hj.Tajuddin	Kampung Kuala Peninayak Brunei.	6.36	
3134	Wang Simpanan Hari (P.S.M.B.)	Tembureng.	72.51	
3135	Sekolah Melayu Belinges	Tembureng.	91.51	
3136	Farbini bin Awg.Abu Bakar	No.30, Kg.Sungai Kedayan A. Brunei.	1.12	
				\$12,292.30

3142	Ag.Raub bin Haji Ibrahim	Kampung Kilanas Brunei.	\$12,292.30
3145	Sekolah Meneng Melayu Belais	Tembureng.	1.53
3174	Dy.Nora bte Hj.Md.Neer	Jalan Ong Sun Ping Brunei.	87.93
3177	Abd.Razak bin Ag.Damit	Kampung Pandai Besi Brunei.	5.38
3180	Mohd.Zain bin Hj.Damit	Rumah C -16 A Jalan Sekolah	5.25
3182	Mohd.Sabri Omar	Batu 6 3/4 Jalan Pasir Berakas.	1.36
3186	Maidin b.P.Si-Raja Kh.Hj.Hamid	Batu 6 Jalan Kota Batu Brunei.	1.28
3187	Osman b.P.M.Kh.Haji Said	Kampung Madewa Jalan Tuteng.	1.17
3192	Laman bin Layang	No.17 Kg.Sumbiling Baru Brunei.	1.23
3209	Sekolah Persediaan Inggeris	Anggerek Desa Berakas Brunei.	1.20
3210	Hari Pelajar Sekolah Melayu	Pusar Ulak Brunei.	21.38
3220	Kulwant Kaller d/a Trilok Singh	Brunei.	5.78
3222	Miss Lim Giat Lee	Kg.Patajian Jalan Kota Batu	1.02
3224	Amp Hassan bin Amp Damit	Kg.Anggerek Desa Brunei.	5.10
M.P.O. 1/65	Mohamed bin Marali	Kg.Keriam Tuteng e/e.JKR Tuteng.	1.04
M.P.O. 2/65	Mohd.Said bin Idris	Kampung Danau Tuteng.	5.30
Temb. 1/74	Ekek Anak Muran	Po.559 Kg.Ane "A" Tembureng.	6.45
1153	Ibrahim bin Mohd.Said	Dewan Bahasa Pustaka Brunei.	1.71
1161	Judin bin Metali	Padang Baharu Brunei.	66.62
1164	W.Shafie b.Syed Hussin	Kg.Kianggeh Brunei.	10.00
1168	A.Bungsu bin Nordin	Kg.Pusar Ulak Brunei.	1.00
1176	Ak.Sani bin Pg.Md.Daud	Jalan Gadeng Brunei.	5.00
1188	Abdul Hamid bin Arshad	Kg.Berakas Brunei.	1.79
1196	P.K.Mohd Kua	Jalan Sultan Lama, Brunei.	15.00
1199	K.Sukumara Kurup	e/e. S.O.L. Seria.	10.59
1202	Jehn Ling Teck	Jalan Berakas Brunei.	1.66
1203	Abdul Hamid bin Bungsu	Hospital Barreack Brunei.	1.33
1204	Chan Kim Siah	Brunei Town	1.00
1210	Ag.Tengah bin Abu Bakar	Kampung Lureng Dalam Brunei.	23.62
1212	Abdullah bin Othman	Kampung Khatib Sulaiman Brunei.	10.00
1216	Mohd.Salleh bin Abdul Karim	Bakut Berumput Brunei.	33.07
1218	Pg.Syed Shahminan	Wireless Oprater Brunei.	10.00
1220	Pg.Syed Shahminan	-de-	3.64
1243	Euran bin Hashim	Kampung Ujung Bukit Brunei.	3.64
1247	Ag.Hamid bin Md.Yasin	Kampung Kianggeh Brunei.	1.00
1248	Pg.Anak Siti Rafiah DP.Bendahara	Kampung Sumbiling Brunei.	5.00
1266	Basir bin Taha	Kg.Pg.Pemancha Lama, Brunei.	18.55
1267	-de-	-de-	1.00
1268	-de-	-de-	2.00
1271	Ahad bin Md.Salleh	Kampung Padang Baru Brunei.	1.00
1288	Date Ratna Md.Jaafar bin Jamaludin	Kampung Kiarang Brunei.	10.00
1294	Yaakub bin Sidek	District Office Tuteng.	31.83
1302	Ahmad bin Ismail	Sumbiling Brunei.	27.00
1303	Ahmad bin Ismail	-de-	79.00
1317	Nordin bin Md.Buseff	Custom Dept., Brunei.	1.00
1324	Che Sun Yun	Jalan Tuteng, Brunei.	83.45
1329	Ak.Aji bin Pg.Mohd	Kampung Bakut Brunei.	2.00
1334	Ak.Zahari bin Pg.Damit	Kg.Sungai Kebun Brunei.	1.00
1336	Mohd.Said bin Sulaiman	Custom Dept., Brunei.	2.00
1337	Ag.Mohammad bin Md.Said	-de-	1.00
1350	Lim Ching Seeng	Kampung Kianggeh Brunei.	25.02
1354	Masanah bte Mohd.Yusef	Medical Dept., Brunei.	2.53
1363	Normah bte Jaafar	Class F No.53 B.Brunei.	12.77
1367	Durahman bin Dullah	Kampung Sultan Lama, Brunei.	5.00
1375	Mohd. bin Nasir	Kampung Sultan Lama, Brunei.	5.00
1384	Kua Chiong Sieng	Kampung Lureng China Brunei.	16.30
1386	Mohd.Zainal bin Hashim	Survey Dept., Brunei.	8.44
1387	Rahmah bte Mohd	Jalan Wireless Brunei.	5.00
1395	Abdul Hamid bin Haji Bakar	Kg.Lureng Dalam Brunei.	5.00
1399	Ak.Abdullah bin Pg.Mohd	Kg.Padang Brunei.	1.00
1407	Bagul bin Kuba	Jalan Tuteng, Brunei.	40.00
1409	Pg.Ahmad bin Pg.Daud	Kampung Bumut, Brunei.	4.00
1416	Sulaiman bin Durahman	Jalan Sultan Brunei.	7.00
1419	Mohd.Alli bin Hj.Metassim	Kampung Kianggeh Brunei.	1.00
1420	Pg.Mohd.Saleh bin Pg.Yusef	Kampung Sumbiling Brunei.	2.00
1427	Ak.Mahmud bin Pg.Bakar	Tembureng	5.00
1436	Lim Chui Puan	Jalan Bendahara Brunei.	10.33
1440	Abdul Kadir Sahib bin Haji Ibrahim	Tembureng.	30.00
1456	Elesabeth Jaraw	Medical Dept., Brunei.	1.68
1459	Md.Salleh bin Md.Daud	Kg.Lereng Dalam Brunei.	2.00
1475	Abdul Ghafer bin Damit	Kg.Bumut Mile 5 Jalan Tuteng	1.00
1479	Mohd.Yusef bin Daud	Padang Bahru Brunei.	15.00
1480	T.Murugesan	Jalan McArthur No.9 Brunei.	64.20
1482	Metusia bin Metassan	Agriculture Field Insp. Tembureng.	1.00
1483	Metali bin Metassan	Kg.Bakut China Brunei.	2.06
1490	Angela Yae	e/e.Nurse's Home Brunei.	81.13
1491	Haji Basir bin H.Taha	Kg.Pg.Pemancha Lama, Brunei.	1.00
			\$13,275.66

1498	Mohd. Zain Ariff bin Haji Ahmad	Radio & TV Brunei.	\$13,275.66
1501	Haji Dagang bin Timbang	Kg. Sengkureng Brunei.	20.15
1519	Md. Ali bin Md. Daud	Kg. Ujung Tanjung Brunei.	3.00
1521	Ghazali bin Umar	Kg. Pancher Papan Tuteng.	3.00
1537	Ahmad bin Ag. Matersad	Kampung Setia Pahlawan Brunei.	8.02
1545	Abang Ghazali bin P.D. Shahbandar	Jalan Tasek Brunei.	5.00
1572	Ahmad bin Bakir	Brunei Town	10.00
1602	A. Hashim bin Awg. Serudin	Kg. Kumbang Pasang Brunei.	1.00
1609	Ak. Ismail bin Pg. Tengah	Kg. Setia Pahlawan Brunei.	2.43
1611	Gan Yun Quak	c/o. Topographical Dep., BMP. Ser.	20.00
1613	Metali bin Mohd.	Kampung Ujung Bukit Brunei.	80.40
1615	Wahab bin Nudin	Mile 2 Jalan Tuteng Brunei.	1.00
1623	Bungsu bin Md. Salleh	Kampung Sungai Kebun Brunei.	1.00
1626	Abu Hassan bin Mohd. Walli	Batu 2, Jalan Tuteng, Brunei.	10.00
1627	Talio bin Haji Ibrahim	Kg. Sengkureng Batu 10 J/Tuteng.	2.00
1630	Buntar bin Mohd. Salleh	Kg. Setia Pahlawan Brunei.	1.00
1638	Haji Ahmad bin Daud (OK. Sh)	Kampung Sumbiling Brunei.	5.00
1639	Mohd. Zain bin Apeng	Kampung Lureng Sekuna Brunei.	10.00
1644	Besar bin Daud	Kampung Kianggeh Brunei.	5.00
1661	Md. Zain bin Bungsu	Jalan Padang Baru Brunei.	10.00
1662	Abd. Ghani bin Abdullah	Kampung Sengkureng Brunei.	5.00
1667	Lim Cheng Kheng	Jalan Tungkadih Brunei.	5.00
1673	Ak. Ahmad bin P. Metali	S.O.A.S College Brunei.	8.14
1678	Paul Cassen	c/o. B.R.O. Office Brunei.	15.00
1683	Shim Chin Wee	Kampung Kianggeh Brunei.	5.01
1693	Sabtu bin Ahad	Kampung Jerudong Brunei.	3.93
1714	Asnah bte Abdullah	Berakas Road, Brunei.	95.00
1716	Ahmad bin Bakar	Kg. Berakas Selindang Delima Brunei.	2.94
1751	Ak. Mohd bin Pg. Chuehu	Kampung Sumbiling Brunei.	5.00
1761	My. Siti Ajiyah bte A. Hashim	Kampung Bumut Jalan Tuteng Brunei.	2.45
1764	Ibrahim bin Karim	Kampung Sungai Kianggeh Brunei.	5.00
1775	Awg. Mohd bin Awg. Yahya	Kampung Kianggeh Brunei.	1.00
1776	Aminah bte Yaman	Stoney Road, Brunei.	20.00
1778	Freda Larkins	P.W.D. Workshop Brunei.	10.00
1810	Nicholas Beng	Jalan Stoney Brunei.	4.21
1811	Ag. Metusin bin Awg. Ismail	Kampung Sumbiling Brunei.	7.65
1815	Yahya bin Puteh	Kampung Peramu Brunei.	10.00
1816	Ak. Mahari bin Pg. Ahmad	Kampung Kianggeh Brunei.	5.00
1820	Ak. Sani bin Pg. Ahmad	-do-	2.10
1822	Ak. Masumi bin Pg. Ahmad	Kampung Sungai Kianggeh Brunei.	20.58
1827	Matasin bin Mohd. Tahir	General Hospital Brunei.	9.74
1836	Ak. Damit bin Pg. Othman	Kg. Pengiran Si-Raja Muda Brunei.	12.49
1837	2nd. Brunei Town Seni or Secut.	Brunei Town	5.00
1866	Ibrahim bin N. Serudin	Kampung Pancher Dulit Tuteng.	197.36
1867	Mohd. Walli bin Tunggal	Kampung Suran Pancher Dulit Brunei.	10.92
1868	Ramli bin Abd. Kadir	Kampung Padang Baru Brunei.	5.02
1883	Lim Pen Lip	c/o. No. 63 McArthur Road, Brunei.	10.00
1885	Rafiah bte Hassan	Kg. Padang Lama, Brunei.	86.80
1896	Sariah bte Jambul	Kampung Sengkureng Brunei.	10.00
1918	Rekiah bte Mohamad	Kampung Sumbiling Brunei.	5.00
1925	Masan bin Haji Salleh	-do-	5.00
1932	Besty Ho	c/o. Nurse's Home Brunei.	1.00
1937	Haji Basir bin Mohd. Taha	Kg. Pengiran Pemancha Lama, Brunei.	130.45
1949	Ak. Samad bin P. H. J. Bakar	Kampung Batu Marang Brunei.	1.00
1954	Abdul Rahim bin M. Hashim	Kg. Bumut Mile 5½ Jalan Tuteng.	20.00
1955	Sainah bte Ahmad	Kampung Kilanas Brunei.	8.97
1956	Ak. Radin bin P. K. Indra	P.W.D. Workshop Barracks Brunei.	10.00
1962	Dk. Maimunah bte P. Damit	Kampung Kianggeh Brunei.	5.00
1964	Abd. Razak bin Abdullah	P.W.D. Barracks Brunei.	2.87
1974	Mohd. Noor bin Abdullah	Kg. Sungai Kianggeh Brunei.	5.91
1992	Tinggal bin Bangkel	Kampung Tanjung Napaka Brunei.	10.00
1993	Abdul Razak bin Mohammad	Kampung Sumbiling Brunei.	5.00
1995	Cheong Keong Quee	c/o. Jalan Tuteng Brunei.	2.50
2000	Mohd. Daud bin Md. Taha	Kampung Sultan Lama, Brunei.	10.00
2002	Mohd. Said bin Bungso	Kampung Setia Pahlawan Brunei.	1.00
2020	Alias bin Mohd. Salleh	c/o. S.O.A.S. College Brunei.	3.00
2021	Alli Aziz Then	c/o. Istana Darul Hana, Brunei.	13.34
2026	Ak. Salleh bin Pg. Ahmad	Kampung Kianggeh Brunei.	2.00
2027	The Old Thominas Association	C/o. St. Andrew's School Brunei.	162.66
2045	David Balasingam (Gurusamy)	Tasek Flats Brunei.	15.84
2058	Mohammad bin Akhbar	Kampung Jalan Gadeng Brunei.	3.18
2062	Ali Aziz	Mile 2 Jalan Tuteng Brunei.	3.84
2076	Sulaiman bin Abd. Wahab	Kampung Lureng Dalam Brunei.	9.37
2081	Pg. Tuah bin Pg. Metali	Kampung Kianggeh Brunei.	6.00
2082	Mohd. Hussein bin Mohd.	Mile 5 Muara Road, Brunei.	1.00
2083	Anthony Thien Pui Phen	Kampung Berangan Brunei.	7.64
2087	Abdul Samad bin Jaffar	Kampung Tongkadeh Brunei.	5.00
2089	Mohd. Nor bin Ahmad Sah Shah	Kampung Saba Ijong Brunei.	8.20
2092	Ahmad bin Haji Mohiddin	c/o. Shop No. 1-4 Muara.	1.54

2097	Salleh bin Burut	c/o.Pusar Ulak, Brunei.	\$14,512.31
2097	Abdul Rahman bin Md.Yusef	Kampung Bureng Pinggai Brunei.	1.00
2099	Hamli bin Jehari	Mile 5½ Jalan Muara, Brunei.	5.00
2102	Aji bin Abdullah	Kampung Sumbiling, Brunei.	25.00
2107	Ak.Kamaludin bin Pg.Wahab	Kampung Sultan Lama, Brunei.	1.00
2108	Nora bte Md.Neer	Mile 5½ Jalan Mua Tutong, Brunei.	5.00
2109	Mohd. Alli bin Haji Metassin	Kampung Sungai Kianggeh Brunei.	1.75
2114	Ag.Besar bin P.OK.Di-Gadong	(Clerk to 1st.Minister)Brunei.	2.25
2117	Yahya bin Durahman	Kampung Sultan Lama, Brunei.	15.10
2120	Ak.Jaafar bin Pg.Hitam	-de-	3.83
2153	Alli Azis Thien	Mile 2 Jalan Tutong, Brunei.	7.63
2155	Pg.Ibrahim bin Pg.Ahmad	Kampung Pemancha Lama, Brunei.	1.32
2161	Yap Pau Yee	c/o. P.W.D. Workshop Brunei.	2.83
2165	Haji Basir bin Taha	Kg.Luagan Mile ¼ Kuala Abang Road.	12.46
2168	Idris bin Mohd.Tahir	Kampung Mebehai Brunei.	1.00
2170	Chang Tak Hing	c/o.No.27 Chew Nyet Sun Brunei.	10.00
2178	Ak.Mohaidin bin Pg.Tajuddin	Medical Dept. Brunei.	2.01
2183	Awg.Ali bin Mat Yassin	Kg.Sungai Kedayan Brunei.	3.72
2184	Mas Farhan bin Mas Emaran	Kg.Bendahara Lama, Brunei.	5.00
2185	Ahmad bin Ibrahim	Kampung Berakas, Brunei.	4.80
2186	Mumin bin Ibrahim	Bukit Bendera Tutong.	1.23
2191	Douglas Graham Boy	No.48A Jalan Tengah Brunei.	2.20
2217	Mahali bin Mohd Yusef	Kampung Lamunin Tutong.	9.75
2219	Pg.Haji Abu Bakar	c/o.District Office/Tutong.	4.71
2221	-de-	-de-	5.00
2225	A.Memin bin Damit	Pool Transport PWD, Brunei.	5.00
2237	Awg.Ahmad bin A.Bakar	Kampung Ujong Tanjung Brunei.	2.86
2240	Siti Liah bte Ismail	Kg.PancherDulit Suran Tutong.	9.83
2249	Ali bin K.Ahmad	c/o.Govt Quarters J/Padang.	10.38
2264	Buntar bin Md.Salleh	Jalan Tengah Brunei.	3.65
2265	Sidek bin Dagang	c/o.Survey Dept.,Brunei.	13.00
2271	Azizah bte Ahmad Marzuki	Kampung Sumbiling Brunei.	10.00
2280	Mohd.Said bin O.K.Bandar	Kampung Serasa Brunei.	1.53
2283	Sinna Palaiandy	16B Govt Quarters Brunei.	2.93
2285	Zainal bin Haji Panjang	Kg.Pengkalan Dagang, Brunei.	17.16
2310	A.Tampey bin Mohd.Salleh	Kg.Sungai Kianggeh Brunei.	6.89
2316	Pg.Anak Sallehudin	Kampung Sumbiling Brunei.	3.14
2330	Abdullah bin Abang Udim	Kampung Sungai Tanit Brunei.	1.00
2336	Dk.Intan bte Pg.Apeng	Kampung Kianggeh Brunei.	10.00
2341	Lam Khan	Kampung Sungai Sulek Tembureng.	14.24
2345	Tain bin Salihan	c/o.Religious Dept., Brunei.	14.22
2355	Durahman bin Adam	Kampung Bunut Brunei.	7.23
2362	Jeruddin bin Tengah	Kampung Pelambayan Brunei.	1.00
2369	Mohamad bin Abdul Hameed	Kampung Sumbiling Rumah No.116 Brunei.	27.87
2374	Zaharah bte Abdul Hadi	c/o.A.Hamid Hj.Hitam Marine Dept.,	16.22
2378	Manzah bin Puteh	Jalan Sultan Lama, Brunei.	1.00
2380	Kula bin Pilek	Kampung Jerudong Brunei.	6.93
2395	Pg.Muda Ismail Al-Haj	c/o.Istana Darul Hana Brunei.	28.46
			12.46
			<u>\$14,872.90</u>

Penyempan wang Bank Sempanan Pejabat Pos yang ingin menuntut wang sempanan tersebut hendaklah membuat permohonan secara bertulis kepada Ketua Pos Ageng, Brunei dalam tempoh tiga bulan mulai dari 10hb. April, 1978.

Wang bank sempanan yang tidak di-tuntut dalam tempoh yang di-tetapkan akan di-pindahkan kepada hasil mashul Kerajaan.

Depositors who wish to claim their saving bank accounts should write officially to Postmaster General, Brunei. within three months from the 10th. April, 1978.

The saving bank accounts which have not been claimed within the period stated will be transferred to Government Revenue.

(AWG.YA'AKUB BIN HAJI AHMAD)
Pmk.Ketua Pos Ageng,
Brunei.

BAKI-BAKI WANG BANK SIMPANAN PEJABAT POS

KUALA BELAIT YANG BELUM DI-TUNTUT

BIL: KIRA2	NAMA-NAMA PENYIMPAN	ALAMAT	BANYAK
11/1111	S.V. Chang	c/o. B.S.P. Co. Ltd. Seria.	\$31.39
24/1124	Ang. bin Metussin	Land Office Kuala Belait.	4.63
28/1128	Ag. Metasin bin Ag. Chuchu	-do-	13.42
39/1139	Pengiran Ibrahim	B.S.P. Co. Ltd. Kuala Belait.	1.51
40/1140	Ag. Munap b. Juatan Bakar	P.W.D. Kuala Belait.	1.58
47/1147	K. Ismail	c/o. B.S.P. Co. Ltd. Seria.	75.20
54/1154	Simon Ho	c/o. S.O.L. Seria.	12.75
55/1155	Chan Yat Kong	B.S.P. Co. Ltd. Seria.	1.38
59/1159	N.M. Abdul Samat	-do-	26.80
60/1160	William Brodie	S.O.L. Seria.	25.15
65/1165	Abdul Hamid b. A. Wahid	Forest Dept., Kuala Belait.	11.08
66/1166	Maning Padman	B.S.P. Hospital Kuala Belait.	2.64
71/1171	K.A.Pillai	B.S.P. Co. Ltd. Seria.	28.84
78/1178	Francis Leong Hong	Kampong China Kuala Belait.	52.29
81/1181	S.M. James	B.S.P. Co. Ltd. Seria.	31.30
83/1183	Ang. Momin bin Ag. Damit	Forest Dept., Kuala Belait	15.54
85/1185	Cornelia De Hamel	B.S.P.Co.Ltd. Seria.	1.66
87/1187	Peter Chong	B.S.P. Co. Ltd. Hospital Kuala Belait.	2.47
93/1193	Moideen Mohd. Haneefa	B.S.P. Co. Ltd. Seria.	41.39
96/1196	P.K. Moidu	-do-	23.54
98/1198	P.K.Bargaran	Kuala Belait.	4.11
99/1199	M.Abdul Kadir	c/o. B.S.P. Co. Ltd. Seria.	25.66
102/1302	Lim Cheng Chooi	c/o. S.O.L. Seria.	57.57
103/1303	Ak. Setek b. P. Mat Salleh	Customs, Kuala Belait.	3.57
107/1307	A.K. Nair	c/o. S.O.L. Seria.	46.30
114/1314	Vincent Francis	c/o. B.S.P. Co. Ltd. Seria.	16.75
121/1321	Aris bin Bungso	P. & T. Kuala Belait.	2.11
122/1322	Metali bin Abun	Post & Telegraph Kuala Belait.	1.59
130/1330	Lim Seng Lee	B.S.P. Co. Ltd. Kuala Belait.	1.34
131/1331	A.H. Mohammad Kunju	c/o. Drilling Dept., Seria.	11.61
142/1342	E. Mohd. Haneefa	c/o. B.S.P. Co. Ltd. Seria.	74.06
148/1348	Leow Ling	-do-	27.78
154/1354	Foo Seew Cheng	S.O.L. Seria.	47.35
163/1363	Mr. Yap Kit Siong	Ges. Wimpey Co. Ltd. Seria.	9.34
164/1364	Mohd. Yusof bin Ali	B.S.P. Co. Ltd. Seria.	2.00
166/1366	Pickam Arputham	c/o. B.S.P. Co. Ltd. Seria.	5.33
170/1370	Narayanan Nair	S.O.L. Belait	1.51
171/1371	M. Verrasingham	S.O.L. Seria.	1.74
181/1381	A.K. Bakar bin P. Ghani	Police Station Belait	2.42
183/1383	Matnoor bin Hamid	-do-	1.50
185/1385	Karim bin Niendin	-do-	2.50
186/1386	S.Liew c/b. of Mark	-do-	81.46
187/1387	S.Liew c/b. of Grace Liew	-do-	81.46
188/1388	S.Liew c/b. of Matthew	-do-	121.35
191/1391	A. Hamid bin Alli	S.O.L. Seria.	9.73
202/1502	Seah Peng	-do-	18.32
216/1516	Abang Abdullah Bokhari	-do-	20.08
220/1520	Alice Gunn (Mrs. C. Gunn).	B.S.P. Co. Ltd. Seria.	5.01
223/1523	Murney bin Mat Layou	Land Office Kuala Belait.	1.47
234/1534	Tengah bin P. Taha	P. & T. Belait	1.37
235/1535	V.M. Abraham	S.O.L. A/C. Dept., Seria.	20.40
237/1537	Ottomanil Chacko, Cherian	-do-	28.01
242/1542	Chang Mai Yee	Shop Tai Foh Tong, Kuala Belait.	3.81
248/1544	Morshidi bin Bujang	S.O.L. Seria.	49.21
249/1549	Abdul Latif bin Bjul	L. Office Coolie, Kuala Belait.	1.00
256/1806	Emam Ederus bin Jafar	Kampong Melayu Belait.	1.00
263/1813	Lee Tung Cheong	Metarials Dept., SOL. Seria.	1.71
266/1866	M. Thangaraja	Block No. 7 SOL. Seria.	20.19
267/1817	Lim Chin Seng	S.O.L. Seria.	13.73
271/1821	Lily Lee Tung Ming Leong	Kuala Belait.	4.99
280/1830	Beljit Kaur	S.O.L. Hospital Kuala Belait.	9.82
284/1834	Pengiran Damit B. P. Osman	S.O.L. Belait.	5.00
285/1835	Mohd. Musri b. Avg. Mumin	c/o. B.S.P. Co. Ltd. Kuala Belait.	26.85
286/1836	Lee Kui Thain	B.A.T. Co. Ltd. Kuala Baram.	18.08
288/1838	S.Oliver	B.S.P. Co. Ltd. Kuala (Seria).	13.20
299/1849	Low Kim Kioh	B.S.P.Co. Ltd. Seria.	7.24
300/1850	Phan Nee Kian	-do-	4.02
301/1901	Mohd. Junid bin Abdullah	S.O.L. Seria.	8.43
311/1912	Ag. Metassin bin A. Chuchu	Kuala Belait.	18.42
315/1916	Morshidi bin Osman	TB.No. 44 S.O.L. Seria.	1.50
317/1918	Johari bin Ismail	Govt. Qrts. Belait.	1.43
322/1922	S. Subramaniam	c/o. B.S.P.Co. Ltd. Seria.	8.48
326/1926	Poh Hock Lai	Loas Bujang S.O.L. Belait.	1.96
327/1927	V.M. Abdul Matalip	Drilling Crew No.3850 Seria.	373.19
328/1928	Yahya bin Taha	Kampong Melayu Kuala Belait.	3.87
333/1933	Fong Low Ket.	Raja Wali S.O.L. Belait.	3.98

\$1,740.47

334/1934	Teo Ba Ba
335/1935	Ali bin Malik
338/1938	Aman bin Hj. Osman
345/1945	P.Sabtu bin P.Damit
346/1946	Yee Yong
352/1953	Pg. Jumaat bin P. Ahmad
361/1964	Kawi bin Long
362/1965	L.Godwin Yapp
367/1970	Dg. Masni bin Ph. D. S'Bandr.
375/50	Yeap Kee Baik
377/50	Ghandi Samuel
384/50	Ida Sin Yu
385/50	Waider bin Mohd.
387/50	T. Ahmad Hassan
392/50	Browns Lapik
394/50	F. Ganesan
395/50	Bujang bin Sulaiman
401/50	K. Mohammad Kunju
404/50	Mat bin Salleh
405/50	T.S. Naneefa
407/50	Ali Ibrahim Kutty
411/50	Abang Ghazali bin P.S.
420/50	Malli bin Ahmad
421	Juan C. Bedia
429	Mary Choo
431	Sunadi bin Abd. Gani
432	Naun Nicholas
434	Shin Soo Kong
436	Maydin bin Shah
438	Nyabon Ak Jian
444	Mohd. Zain b. Abd. Gani
459	T.A. Mohamed Hassan
471	T.M. Abdul Azis
473	Hamdan bin Sani
474	Abdullah bin Abu Bakar
476	Dollah bin Osman
480	Mat bin Kassim
485	M. Mohamad Umar
486	Ag. Husaini b. Ali Hasan
493	Ahmad Abdul Majid
496	Abdul Rahman b. Ibrahim
502	Mottaly bin Abun
504	N. Viswanadhan
505	Fidelis Jupining
512	Mat bin Hussin
517	Johan Ian Juat
518	Sahari bin Idris
521	Shiam Khiaw Chung
524	M. Damoohawan
527	Morshidi bin Ab. Suhaili
533	Leong Shaw Kiang
539	R. Madhavan
541	Ali Sathar
542	Minah bte Jair
547	Homn bin Lambong
550	Abdul Wahab b. A. Hamid
551	Pg. Bahar bin P. S. Bandar
552	Kassim bin Tahir
555	Gillan C. Griffiths
558	Mr. Peter Edward Turnbull
561	Redwan bin Osman
564	N.S. Manickam
567	Catherine Eban
568	Sapawi bin Hassan
573	N.Ramakrishnan
576	Dawok bin Gani
581	M.Abdul Azis
586	Lee Poh Hock
599	Lai Ah Jee
604	Kassim bin Osman
609	Pg. Hidop b. Pg. Damit
611	J. Krishnan Chattia
612	Bujang bin Awi Lani
613	D.S. Carter
617	Ak. Mohammed bin P. Sabtu.
623	E. Mohamed Ibrahim
626	Ag. Lepong b. Ag. Bakar

Los Bujang, Kuala Belait.	1.96
Los No. 17 S.O.L. Seria.	1.37
c/o. B.S.P. Co. Water Transport KB.	1.00
Water Transport S.O.L. Kuala Belait.	25.00
S.O.L. Banglow No. 1A, Seria.	2.93
c/o. B.S.P. Co. Kuala Belait.	1.25
c/o. Police Station Belait.	4.01
Kongsi Line No. 60 Seria.	1.23
c/o. Kampong Melayu Belait.	13.00
S.I.RQls Dept., S.O.L. (180A)Belait.	3.00
S.O.L. Seria Bunglow No. W.E. 20	1.64
Post Office, Kuala Belait.	24.49
Kongsi Line S.O.L. Seria.	119.64
Transport Dept., S.O.L. Seria.	13.83
Kongsi Line No. 22 Seria.	8.95
c/o. S.O.L. Seria.	11.19
S.O.L. T. B. 347 Kuala Belait.	3.01
B.S.P.Co. Ltd. Seria.	16.05
Kampong Allang2 Seria Mile 8	3.79
S.O.L. Transport Dept., Seria.	10.98
Qrs. No. 219 S.O.L. Seria.	3.77
Kuala Belait.	5.00
P. & T. Kuala Belait.	1.00
c/o. S.O.L. Seria.	11.77
S.O.L. Bunglow No. 84 Seria.	12.81
B.S.P. Co. Kuala Belait.	12.20
I.R. Office S.O.L. Seria.	12.45
Mile 3 BNo. 1075 S.O.L. Seria.	1.65
Kampong Melayu Sabarang Kuala Belait.	52.84
S.O.L. Kongsi Line No. 167A Seria.	2.40
Govt. Qrs. Seria.	3.94
Labour Line S.O.L. Seria.	34.23
Labouratory S.O.L. Seria.	14.25
Qrs. ANo.49 S.O.L. Seria.	1.51
Malay School Labi	1.40
S.O.L. KONGSI Line No. 512 Belait.	8.36
L.C.T. Dogan S.O.L. Seria.	4.46
c/o. S.O.L. (Indian Islam) Seria.	47.73
Kampong Melayu Kuala Belait.	2.00
B.S.P. Co. Ltd. Seria.	14.45
Barrack Police Kuala Belait.	1.43
S.O.L. Seria.	1.35
Kongsi Line No. 275 S.O.L. Seria.	2.92
18 Field Dept., BS.P.Seria.	3.23
Kongsi Line No. 557 Kuala Belait.	3.19
Materials Dept.,S.O.L. Seria.	21.02
c/o. Govt. Qrs. Kuala Belait.	1.32
Machine Shop S.O.L. Seria.	8.50
Labour Line No. 41, S.O.L. Seria.	24.91
Post Office, Kuala Belait.	1.76
Shop No. 18, Kuala Belait.	350.38
Kongsi Line No. 280 SOL. Seria.	2.91
Labour Line No. 184 Seria.	1.00
Govt. Qrs. Kuala Belait.	5.20
Mile 8 Seria.	1.67
House No. 20 J. Masjid Belait.	1.00
B.S.P. Co. Ltd. Seria.	10.31
Kongsi Line No. 563 Kuala Belait.	1.33
c/o. B.S.P. Co. Ltd. Seria.	1.45
Police Club War Damage Fund K.B.	92.99
Kapat Dogan L.C.T. Kuala Belait.	10.42
B.S.P. Co. Ltd. Seria.	28.29
Jalan Makhoda Ragam, Kuala Belait.	2.85
Los. B.S.P. Kuala Belait.	4.04
S.O.L.Kongsi Line, Seria.	3.11
Water Transport Office, K.Belait.	5.00
Kongsi Line No. 274 S.O.L. Seria.	67.33
Materials Dept., B.S.P. Co. Seria.	17.09
Kuala Belait.	5.32
Labour Line No. 563 Kuala Belait.	1.00
S.O.L. Seria.	57.01
Block No.263 S.O.L. Seria.	5.55
c/o. 1145B (Bang) S.O.L. Seria.	8.37
Govt.English School Kuala Belait.	47.55
Company Qrs. Kuala Belait.	2.48
S.O.L.	9.27
Kampong Melayu Kuala Belait.	1.00

#1,740.47

#3,070.56

990
994
995
998
999
1000
1002
1010
1011
1012

Abd. Samad b. Ishak
Ak. Ali bin P. Osman
Foence Chin
P. Abu Bakar bin P. Umar
-do-
-do-
Mohd. Yassin bin Hj. Matasin
Mohd Osman bin Jumat
Juna bin Bundan
Hajar bte Saidu

Panaga Police Barrack, K. Belait. 11.02
118A Jalan Bunga Raya Kuala Belait. 1.00
c/o. Police HQ Kuala Belait. 7.55
c/o. District Officer, Kuala Belait. 15.12
-do- 15.12
-do- 15.12
c/o. Education Dept., Kuala Belait. 120.00
P.W.D. Kuala Belait. 1.29
Jalan Penglima, Kuala Belait. 7.83
Kg. sebarang Kuala Belait. 16.58

\$4,365.40

\$4,576.03

Penyempan wang Bank simpanan Pejabat Pos yang ingin menuntut wang simpanan tersebut hendaklah membuat permohonan sechara bertulis kepada Ketua Pos Agong, Brunei dalam tempoh tiga bulan mulai dari 10hb. April, 1978.

Wang bank simpanan yang tidak di-tuntut dalam tempoh yang di-tetapkan akan di-pindah kepada hasil mashul Kerajaan.

Depositors who wish to claim their saving bank accounts should write officially to Postmaster General, Brunei within three months from the 10th. April, 1978.

The saving bank accounts which have not been claimed within the period stated will be transferred to Government Revenue.

(AWG. YA'AKUB B. HAJI AHMAD)
Pmk. Ketua Pos Agong,
Brunei.

SERIA YANG BELUM DI- TUNTUT

BIL: KIRA2	NAMA-NAMA PENYIMPAN	ALAMAT	BANYAK
2	N.Vasudevan Nair	175B, Lorong 2, Seria.	\$4.92
5	J.Campbell Meriera	Materials Dept., S.O.L.Seria.	\$2.58
9	C.M.Ja'afar	7A Govt. Quarters, Seria.	47.03
21	Mrs.Doris Newman	31, A.I.A.Seria.	8.50
22	Wong Chin Aah	23A, Lorong 2. Seria.	2.93
30	Abd.Rahman bin Ibrahim	145, Lorong 4, Pump Station, Seria.	29.37
34	Abdullah Pakir Rawoether	C14 Lorong 7, C3.P.S.P.Co. Seria.	23.98
39	Arsat bin Drahan	Heavy Transport Section BSP.Co.Ser.	84.42
43	Zaini bin Tahir	N.Site 31A, Lorong 5 Feild BSP Co.	3.70
44	P.Muniandy	204 Lorong 8 B.S.P. Co. Seria	3.93
49	Zalimah bte Osman	Information Office B.S.P. Co.Seria.	9.82
56	Mohd Yassin bin A.Daud	153 Lorong 5, B.S.P.O.Co.Serial	16.73
75	K.P.Kunjukrishaan	Production Dept., Well Pulling Section Seria.	3.98
95	C.Narayanan Nambiar	Transport BS.S.P.Co. Seria	17.88
101	K.Copinathan Nair	Drilling Dept., B.S.P.Co. Seria.	4.34
112	Thomas Lawrence Chen	Trade School B.S.P.Co. Seria.	8.17
115	Seah Kim Chuan	Technical Trade School B.S.P.Co. Ser.	1.90
116	Fee Tin Ming	c/o.R.E.Div.(Shops) Seria.	8.17
120	Matassan bin Absin	H.E.O.S.B.S.P.Co. Seria.	1.91
121	Kek Fan Wui	Trade School B.S.P. Seria.	8.34
141	Abdul Azeez Abdul Hameed	Drilling Dept., B.S.P.Co. Seria.	14.36
142	Malik bin Dader	Transport Dept., B.S.P. Seria.	1.00
150	Brandy Anak Kudi	c/o.Wimpey Co., Seria.	1.78
151	Poly carp Dicks	Plant & Rig Dept. BSP.Seria	14.77
152	G.Gagadeesan Pillai	Welding Dept., B.S.P.Seria.	10.83
159	Mohd.Noor bin Awg.Besar	Rumah No.71B, Lorong 5 Seria	3.59
168	Shabli bin Hitam	c/o.Lorong 5 Seria.	8.73
178	Mohd.Yusef bin Abd.Razak	Lorong 6, Less No.41, Seria.	1.23
179	Lim Teek Seen	Kampung China Kuala Belait.	1.69
180	Abdul Karim bin Mohd.Salleh	District Office, Seria.	7.47
182	Lilan Williams	c/o Geo.Wimley Co., Ltd. Seria	9.83
185	Wan Junaidi bin Tassim	c/o B.SP.Seria Less No.145 Lorong 5.	10.00
186	Berhan bin Nordin	Lorong 6 S.T.A.56 Seria	1.32
194	V.Balu	S.O.L.Seria.	1.38
203	Shariff bin Haji A.Hamid	c/o.Lorong 6 S.O.L.Seria.	49.45
206	Abdul Ghafar bin Rahman	c/o.Plant & Rigs B.S.P.Seria	55.07
208	Cyril Louis Dsilva	Lorong 7, Room No.2 Seria.	18.55
210	Zainal bin Talib	Lorong 6, IC No.B653629, Seria	19.51
212	Pimbun bin Haji Khaironi	c/o Lorong 6 Seria.	13.79
214	P.Visanathan	Lorong 7 S.O.L.Seria.	11.93
216	Peter J.Warrier	c/o. B.S.P.Co.Ltd. Site 7 N.I.S. Seria.	21.90
218	Nasir bin Sulaiman	Lorong 6 House No.188, Seria.	2.71
220	Ghani bin Mohid	B.S.P.Co. Ltd. Seria.	2.40
221	Moss bin Ahmad	Lorong 5 Sister Foam, No.63 Seria.	11.47
227	Awg.Harun bin Kh.Abd.Razak	B.S.P.Co. Seria.	8.43
230	Poh Beng Ten	Bukit Fuan c/o.S.O.L.Seria.	9.73
231	S.Vedawasan Nair	Indian Club, Seria.	9.63

\$615.15

=====

			\$615.15
248	Johari bin Ismail	Govt. Quarters, Seria.	\$10.02
250	Assari bin Drahman	Lorong 8 Seria, Marine Theatre Ser.	2.26
254	Tedong Anak Balikan	Kg. China c/o. Peninsular Const. Co.,	8.48
255	Bidin bin Awg. Damit	Govt. Quarters, Kuala Belait.	1.00
258	B. Sadidran	Lorong 7 Block 68 S.O.L. Seria	1.37
265	S. Meosa	Lorong 7 Block No. 44 S.O.L. Seria.	2.75
267	K.R. Warriar	B.S.I. Co. Ltd. Seria.	2.57
268	C. Abdul Wahab	-do-	49.45
271	Nosea Dreng Blabuh	-do-	1.34
272	Nordin bin Hassan	-do-	139.20
275	Awg. Zaini bin P. Abas	Wireless Station Seria.	1.28
276	Zaitunahkhan bte Abdulkhan	J. Satu Barat Govt. Quarters No. 14B Seria.	1.49
278	Husin bin Ahmad	Lorong B.S.P. Co. Ltd. Seria.	3.28
283	Charlyle Walter Lewis	B.S.P. Co. Ltd. Seria.	8.15
554	Patrick Kwan Kim Pui	c/o M.E.R.S.B.S.P. Seria.	2.80
557	Ivy Chu Mui Han	c/o P.O. Box No. 48, Seria.	1.28
558	Cisay Chu Mui Leun	c/o P.O. Box No. 48, Seria.	1.31
559	Lim Nyut Chin	c/o Govt. Qrs. Seria.	5.13
566	Ahmad bte Kadi	Lorong H17 71B Seria.	8.23
567	Indin Pasuggasu	Police Station Seria.	8.75
581	Abang Zain bin A. Haji Latif	-do-	1.00
587	Ivan Leong On Kheng	c/o. Ming Ming Store Seria.	7.45
588	Abu Bakar bin Haji Abdul Ghani	Lorong 6, House No. 611B Seria.	7.46
596	K.S. Ramanath	House No. J16 -2-6-19 A. Seria.	1.33
598	Saman bin Nagan	Police Barrack, Seria.	2.93
599	Mohd. Hussin bin Yacob	-do-	3.17
600	Sji bin Hamat	-do-	7.98
601	Ag. Iring bin Daud	Well Pulling Dept., Seria.	17.54
603	Lamat bin Tuah	Police Station, Seria.	23.21
610	Mohd. Deras bin Ahmad	Post Office, Seria.	3.86
620	Hua Poi Seng	Lot No. 2, 200 Kg. China Seria.	26.55
625	Othman bin Jumat	Road Sect. P.W.D. Kuala Belait.	1.30
627	Anis bin Bujang	Police Barrack Seria.	2.65
630	Malai Aishah bte Haji Said	P.W.D. Barracks, Seria	14.42
634	Mahari bin Mat Daud	Balai Polis Seria.	1.32
635	Sahar bin Suradi	Balai Polis Lorong 14, Seria.	2.49
640	Abdul Samad bin Abdullah	Post Office, Seria.	2.48
658	Mohd. Suhaini bin Deman	d/a. Balai Polis (PC503) Seria.	3.89
306	Juna anak Rampas	Workspoon Live No. 6 Seria	1.27
313	Ramakrishnan Chakraudhan	Lorong 7 Seria.	8.54
327	Ak. Ali bin P. Damit	Lorong 6 House No. 15 'A' Seria.	4.22
328	Bilo bin Junah	Lorong 6 House No. 9 S.O.L. Seria.	4.65
329	Abd. Hamid bin Mohd. Brahim	Lorong 6 Block No. 43 Seria.	5.00
332	Denial Leong Nyok Min	c/o. Police Station Seria.	17.20
336	Amin bin Galah	Lorong 2 Bunglow No. 257 Seria.	9.27
343	Sulong bin Rabail	Lorong 5 House No. 102 Seria.	8.48
348	Lawrance Wee	Lorong 12, S.O.L. Seria.	8.18
365	Dlahlan bin Raneh	West Production BSP. Co. Ltd	19.28
368	Tham Hok Chin	S.T. No. 209 P.O. Box No. 72, Seria.	1.42
372	M.K.A. Majid	Lorong 6 B.S.P. Qrs. Seria.	1.44
375	Salleh bin Metali	Lorong 5 House No. 41, Seria.	2.45
378	Liew Sit Chan	Chop Nam Kwong Shop No. 32 Seria.	31.93
379	Wong Su Chey	Lorong 10. H. No. 1037B Seria.	1.90
382	Hassim bin Awang Salleh	P.W.D. Seria.	1.38
384	Md. Said bin Ismail	Rade School BSP. Seria.	7.86
385	Tengah bin Ibrahim	Trade School BSP. Seria.	7.80
392	Kabi Anak Ganjai	Lorong 6 Bunglow No. 69A Seria.	5.29
411	Engku Anak Bayong	Lorong 6 House No. 84 Seria.	31.80
414	R. Kesava Pillai	Lorong Drilling Dept. Seria.	1.26
417	Abd. Lakim bin A. Luba	Lorong 8 House No. 228 Seria.	9.86

			\$1,196.80
418	A.Mohammad bin Moar	Lorong 6 House No.101A Seria.	\$1.75
421	Pong King Hen	Kampong China, Seria.	86.69
426	Mehd.Daud bin Abdul Ghani	c/o.Govt.Quarters Seria.	1.00
436	Hamdan bin Mohamad	c/o.Adm,Office BSP.Co.Seria.	22.00
440	Jamaludin bin Amin	c/o.Aviation Dept.BSP.Co.	25.26
444	A.Tajudin bin Mohid	Police Station Seria.	17.53
453	Chan Poh Khong	BSP.Co.Ltd.Seria.	20.76
455	Sin Gook Eng	Lorong 4 House No.126 Seria.	1.37
462	Abdul Hamid bin Sidek	c/o.Cable Section BSP.Co.Ltd.	1.23
463	Suhaili bin Haji Paun	Kampong Masjid Seria.	8.82
464	Idris bin Tahir	Marina Theratre Seria.	7.82
472	Lily David	Govt.Quarters Seria.	2.76
475	A.Alli bin Mat Serudin	c/o.Police Station Seria.	10.26
477	Chua Hong Ann	Kampong Masjid Seria.	52.83
478	Ajak bin Udin	Govt.Raised Type Barrack Seria.	9.33
479	Salleh bin Sa'at	Govt.Elect.Dept., Seria.	1.00
480	Ag.Mantil bin Ag.Gador	Lorong 7 House No.71. Seria.	1.00
483	Abdul Latiff bin Bador	c/o.Plant & Rif Maint BSP.co.	11.48
491	Ambrose Norman Auyan	Process Dept.BSP.Co.Ltd.	2.84
496	Abdul Aziz bin Malim	c/o.BSP.Co. Ltd. Seria.	9.63
499	Omar bin Dollah	Lorong 8½ House No.4 Seria.	36.27
500	Tiong bin Tamin	Govt.Bracks Seria.	3.28
503	Yahya bin Idris	c/o.Marina Theatre Seria.	1.84
504	Yahya bin Noordin	Police Station Seria.	3.49
513	Osman bin Mehdi.Esa	c/o.House No.11 Lorong 5 G17.	6.83
529	Abu bin Ngah	c/o.BSP.Co.Ltd.Seria.	10.02
530	Joseph Lim Chee Liong	Lorong 3 Sita Foam No.15A.	7.78
532	Patric Pat bin Muhiin	c/o.Process Dept. BSP.Co.Seria.	5.02
533	Wan Ahmad Bujang B.T.Akil	Itu Foam B.16 Lorong 6 Seria.	1.60
535	Dorothy Dorall	c/o.Fire Station BSP.Co.Seria.	16.80
546	Abdul Rahman bin Ibrahim	Police Station Seria.	10.72
549	Suhaili bin Mohamad	Central Engineering BSP.Seria.	2.97
			<u>\$1,598.78</u>

Penyimpan Wang Bank Sempanan Pejabat Pos yang ingin menuntut wang sempanan tersebut hendaklah membuat permohonan secara bertulis kepada Ketua Pos Ageng, Brunei dalam tempoh tiga bulan mulai dari 10hb. April, 1978.

Wang bank sempanan yang tidak di-tuntut dalam tempoh yang di-tetapkan akan di-pindahkan kepada hasil mashul Kerajaan.

Depositors who wish to claim their saving bank accounts should write officially to Postmaster General, Brunei within three months from the 10th. April, 1978.

The saving bank accounts which have not been claimed within the period stated will be transferred to Government Revenue.

(AWG.YA'AKUB BIN HAJI AHMAD)
Pmk.Ketua Pos Ageng,
Brunei.

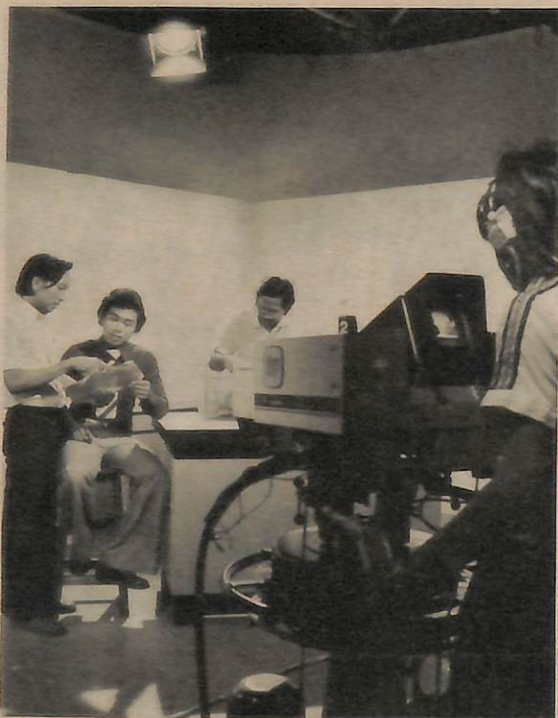


Shahid, Penerbit Pelajaran Sains, Puddin Pg Haji Tengah, Pener-

ajaran tersebut.

Pelajaran yakin yang ran- as ini akan memberi galakan 12 untuk bertanyakan soalan2 t perhubungan di-dalam dan dan orang ramai yang sa- lan menuntun ranchangan ini an tertarek.

ni ada-lah langkah yang ber- meluaskan bidang pelajaran di-Brunei. Dan kita berharap melihat perluasan-nya ka- dan seterusnya di-sekolah2



Pengiran Yakob, Che'gu Amdan dan Pg Shahbuddin menjalan penggambaran di-Studio A.

ri melanchong ka-Singapura

berchadag hendak pergi makan angin bil membawa anak2, A memikirkan sa-ranganin yang isti-rang2-nya sesuai di-WDA. Kerana itu A terkejut, kira-nya akan berholiday atau Singapura. Tambang ninggu dari Brunei menjadikan Pulau itu elah yang menarek chong dari Brunei. Singapura bukan pusat membeli ewa, tetapi juga sa- ti untuk membawa atau makan angin. unei di-Singapura erada di-negeri sen- baru pertama kali di-Republik itu. di-Singapura senti- bir kita sa-lama ini, kita akan di-sambut lama. Mudah ber- ukan wang pula asaalah, pendek-nya menyulitkan. Kalau ang penoh tenaga, an berjalan, kita sa- saja kebudayaan

nya. Di-sana bukan saja merupakan kawasan taman binatang tetapi juga merupakan sa-buah taman yang kaya dengan pemandangan, penoh dengan haiwan. Atau kanak2 boleh juga di-bawa ka-Taman Burong di-Jurong. Di-sana kita dapat lebih dari 7,000 ekor burung. Dan sa-lain dari itu kanak2 dapat menikmati ayer terjun buatan manusia yang paling tinggi. Atau kalau kita mahu ka-tempat lain, bawa-lah anak2 kita ka-Tiger Balm. Kalau kita pernah mendengar Walt Disneyland di-Amerika, maka di-sini kita akan dapat melihat Chinese Disneyland. Berbagai2 pemandangan dapat dilihat terutama tentang cheri-ta2 purba China yang terdapat dalam sejarah2 kebesaran China. Dan pe-mandangan itu sangat menarek perha-tian kanak2, apalagi pemandangan itu banyak yang mengerikan. Di-seberang jalan itu pula, kanak2 akan dapat melihat apa yang di-katakan 'Instant Asia' ia-itu pertunjukan kebudayaan Asia, yang merupakan daya penarek para pelanchong. Pementasan-nya merupakan persembahan hiburan berbagai kaum, yang memakan masa 45 minit. Kemudian bawa-lah anak2 AWDA makan tengah hari di-sa-buah restaurant di-gelanggang bow-ling.

SENTOSA, sa-buah lagi tempat pelanchong kanak2 yang menarek. Ada berbagai chara untuk kita sam-pai ka-pulau peranganin itu. Biasa-nya melanchong ka-Sentosa memakan masa sa-hari suntok jika naik ferry. Mula2 melawat tempat2 yang menarek di-pulau itu dengan menaiki sa-buah bas terbuka. Sa-telah itu balek ka-pulau besar Singapura ham-pir matahari terbenam menaiki 'cable car' atau kereta gantung setinggi 195 kaki di-atas pelabuhan Singapura.

Sentosa ia-lah sa-buah pulau yang maseh menghijau tak jauh dari Singa-pura. Dalam masa perang dunia ke-dua, Pulau Sentosa memainkan pe-ranan penting. Namun demikian jari2 dari tangan2 kemajuan tidak mengu-sek Pulau Sentosa, hingga-lah bebe-rapa tahun yang lalu ini, apabila pulau itu di-tetapkan untuk di-jadi-kan Pulau Peranganin. Ranchangan kemajuan belum lagi siap, namun demikian ia sudah mempunyai sa-buah padang golf 18 lubang dan sa-buah museum, sa-buah gelanggang bermain kasut roda. Sejarah kubu 'SILOSO' dan dewan penyerahan ashkar2 Jepun dalam masa perang d'unia kedua, lengkap dengan patong2 dari lilin, gambar2 lama bandar Singapura dan guntingan2 akhbar dalam masa perang dunia. Di-sini juga terdapat kawasan untuk ber-khemah dan tempat2 tinggal yang boleh di-sewa untuk bermalam atau untuk tinggal sa-bulan, tetapi susah sedikit hendak mendapatkan-nya, kerana ia sentiasa di-gunakan oleh penduduk2 Singapura.

Jika AWDA tidak dapat melan-chong sa-hari penoh di-Sentosa,

AWDA boleh juga melawat dua jam dekat pelabuhan Singapura yang di-adakan pada tiap2 hari dari Clifford Pier. Ini ia-lah belayar dengan sa-buah bot di-antara beratus2 buah kapal yang sedang berlabuh. Bila berhenti sa-bentar di-Sentosa kita boleh mengambil gambar pemanda-ngan pantai Singapura. Atau pun kita boleh menyewa sa-buah boat untuk melawat Sungai Singapura yang penoh dengan tongkang2 dan sampan2 membawa barang dagangan di-muat dan di-punggah di-pelabuhan.

Gedong2 membeli belah yang ter-kenal di-Singapura di-buka mulai jam 10.00 pagi hingga jam 9.30 malam. Kedai2 kopi ada yang di-buka sampai ka-pagi — atau 24 jam sa-hari — untuk memberi layanan kepada orang ramai. Salah satu dari yang menarek hati di-Singapura ini ia-lah apa yang di-katakan 'window shopping' ia-itu berjalan2 sambil me-merhatikan bermacam2 barang di-pusat2 membeli belah. Kita boleh membeli apa sahaja barang yang datang dari sa-genap penjuru alam. Asalkan ada wang, ada barang. Mula2 kita ka-Pusat Pertukangan Tangan Singapura di-Tanglin Road. Di-sini kita dapat membeli barang2 pertukangan tangan yang datang lebih dari 16 buah negeri, ada sa-tengah2-nya menunjukkan chara2 membuat barang2 itu sendiri.

Kebanyakan toko-toko serba ada untuk membeli belah terletak di-Orchard Road. Pastikan AWDA melawat ka-tempat ini ia-itu Plaza Singapura, dengan Toko Serba Ada Yoahan mulai dari tingkat bawah-nya sampai ka-semua tingkat menjual barang2 'fashion', perabut, alat2 radio/TV/Gram, buku2 dan batu2 jade. Di-Toko Robinson pula AWDA dapat membeli barang2 buatan British, di-Toko C.K. Tang AWDA dapat membeli barang2 buatan China dengan harga yang berpatutan, se-dang di-Toko Moon Gate pula AWDA boleh membeli barang2 'antique', yang mungkin rasa-nya tidak sanggup kita membeli-nya, me-mandang kepada harga-nya. Akhir-nya, kita membeli barang2 kesukaan bertentangan dengan 'Specialist's Centre' membeli batak tim-bul dan chelup. Kedai2 ini juga mempunyai chawangan-nya menjual antique di-Shaw Centre di-Scotts Road.

Sa-lepas itu kita ka-Havelock Raod sampai ka-'Isetan' sa-buah Toko Serba ada Jepun. Sungguh pun di-sini barang2 agak mahal, tetapi perhati-kan dalam akhbar bila Toko ini me-ngadakan jualan murah. Toko Serba Ada yang paling besar ia-lah kum-polan Metro, di-Metro Golden Mile di-Beach Road. Toko ini penoh de-ngan barang2 pakaian. Jika AWDA tidak ada masa hendak pergi ka-Kedai Buku M.P.H. di-Metro ini AWDA mendapati ada chawangan-nya. BERSAMBONG

SUARA P.T.E.

oleh STEWART WAVELL
Pengurus Penerbitan Ranchangan, Radio

SALAH satu perchuba- an luar biasa di-Radio Brunei bermula minggu ini apabila siaran Pusat Tingkatan Enam ka-udara melalui perkhidmatan Melayu dan Inggeris. Ranchangan mingguan ini merupakan siaran chara terbaru yang di-mulakan tahun ini dengan ranchangan Harian Radio yang di-terbitkan oleh Bahagian Melayu. Radio Brunei sengaja mengubuh wajah-nya dari pop musik kepada satu wajah siaran berchorak daya ke-riatif dalam masharakat sa-bagai tempat-nya yang wajar. Ia memulakan usa-ha-nya dengan mendekat-kan antara satu sama lain daerah2 negeri ini melalui panggilan2 talipon ka-radio sa-tiap hari dari wakil2 Harian Radio untuk me-maklumkan kepada pe-ndengar segala berita dan peristiwa di-Kuala Belait, Tutong, Temburong dan Bandar Seri Begawan. Dan sekarang Radio Brunei akan membawa sa-buah Institusi pelajaran yang terkemuka di-Brunei dengan ranchangan-nya sa-tiap minggu mengandongi tugas dan kegiatan. Dalam ranchangan ini dalam ba-hasa Melayu dan Inggeris Awda akan dapat men-dengar suara2 bakal pe-mimpin negara — yang ke-banyakan dari mereka akan melangkah ka-gerbang uni-versiti tidak lama lagi dan beberapa tahun kemudian mereka akan bertugas di-negeri ini.

Adakah ranchangan su-long ini akan berjaya? Sa-ya membimbangkan-nya. Kerana banyak kelemahan yang di-hadapi. Chuma sa-gelintir dari para pelaj-ar sahaja yang mempunyai pengalaman siaran. Tetapi mereka akan dapat 'membubut' pengalaman itu. Dengan ada-nya bantuan mereka akan bertambah baik dengan chepat. Dalam masa yang singkat saya harap 'Suara P.T.E.' sama

ada dalam bahasa Melayu atau Inggeris akan menjadi ranchangan yang menyegarkan.

Bagaimana pun ranchan-gan ini di-terbitkan di-Pusat Tingkatan Enam sendiri bukan di-studio Radio Ta-livishen Brunei. Sa-lama ini tidak banyak orang yang menyedari bahawa kaki-tangan Radio Brunei men-jalankan tugas harian de-ngan segala kerumitan dan kesusahan sejak beberapa tahun kebelakangan ini se-mantara studio2 mereka di-gunakan oleh pihak Tali-vishen. Sa-hingga tahun depan, segala kekurangan ini akan terus di-hadapi. Kerana itu ranchangan 'Suara P.T.E.' terpaksa di-buat di-luar studio. Se-balek-nya ini merupakan satu keberuntungan pula. Kerana semua suara boleh di-dapati dengan senang ia-itu di-dalam lengkung-an Pusat Tingkatan Enam sendiri. Mereka tidak lagi perlu datang ka-studio RTB. Chuma di-sana ti-dak dapat memasukkan ra-

kaman musik. Tidak ada 'turn-table' yang di-dapati bersama alat kelengkapan siaran luar. Tidak ada ke-mudahan untuk 'editing'.

Radio Brunei sa-benar-nya begitu kekurangan de-ngan kemudahan 'editing' ini kerana itu jangan-lah di-harapkan ranchangan2 akan chukop sempurna. Awang Anuar Haji Abdul Hamid ada-lah penerbit ranchangan itu dalam ba-hasa Melayu dan di-bantu oleh Syed Hashim Syed Abdullah bersama sa-paso-kan guru2 di-P.T.E. Awang Tajul Ahmad pula ada-lah penerbit ranchangan itu dalam bahasa Inggeris dan akan di-bantu dari segi meranchang dan kelolaan oleh Awang Peter Mac-Aleanon bersama penolong2 lain-nya di-P.T.E.

Ikuti-lah ranchangan 'Suara P.T.E.' menerusi siaran Mela-yu pada sa-tiap hari Juma'at jam 4.00 petang dan Sabtu pada jam 9.30 malam, dan 'Sixth Form Calling' menerusi siaran Inggeris pada sa-tiap hari Ahad jam 8.00 malam dan sa-tiap hari Isnin jam 12.00 tengah hari.



Sa-bahagian daripada penuntut2 Tingkatan Enam yang telah membuat rakaman ranchangan sulong "SUARA TINGKATAN ENAM," yang akan di-siarkan pada tiap2 hari Jumaat pada jam 4.00 petang dari Bahagian Melayu Radio Talivishen Brunei.



Sa-bahagian daripada peserta2 yang telah membuat rakaman ranchangan yang sama dalam Bahasa Inggeris yang akan dapat di-ikuti pada tiap2 hari Ahad, pada jam 8.00 malam. Ranchangan dalam bahagian Inggeris di-beri nama "Sixth Form Calling" dan akan mula di-siar-kan pada 14hb Mei, 1978.

SIARAN BAHAGIAN MELAYU RADIO BRUNEI DI-PANCHARKAN MELALUI GELOMBANG2 SEDERHANA 517, 335 DAN 447 METER, SERTA GELOMBANG PENDEK 61 METER. SIARAN INI JUGA BOLEH DI-IKUTI MELALUI PERKHIDMATAN FM STEREO 92.3 MEGA-HERTZ BAGI DAERAH BRUNEI/MUARA DAN TEMBURONG SERTA 93.8 MEGA-HERTZ BAGI DAERAH TUTONG, SERIA DAN KUALA BELAIT.

RABU

PAGI: 6.00—Tanda Waktu dan Lagu Kebangsaan Brunei; 6.03—Susunan ranchangan di-bachakan; 6.05—Bachaan ayat2 suci Al-Koran dan makna-nya; 6.30—Madah dan lagu; 6.50—Bingkisan hari ini; 7.00—Tanda Waktu dan Warta Berita diikuti oleh Pimpinan Illahi, Membachakan waktu2 sembahyang; 7.10—Renongan bersama; 7.15—Hiboran sambil sarapan; 8.00—Sain dan perusahaan (SU); 8.30—Chitra Irama; 9.00—Dendang Antarabangsa; 9.30—Cherpen dan Solokan-nya; 10.00—Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15—Hiboran Selingan; 10.30—Permintaan pagi Rabu; 11.30—Autograph pendengar. T/HARI: 12.00—Tahu kah awda (SU)—Azan untuk fardhu Dzohor; 12.45—Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00—Apa kata mereka (SU); 1.30—Persembahan pancharagam (SU). PETANG: 2.00—Siaran Melayu berhenti rehat. 5.02—Harian Radio; 5.30—Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45—Irama di-senja; 6.00—Tafsir Al-Koran (SU)—Azan untuk fardhu Magrib, di-ikuti oleh bacaan ayat2 Suci Al-Koran; 6.50—Bingkisan hari ini. MALAM: 7.00—Permintaan perajurit; 7.30—Dari Bengkel Penulis/Mutiara Hikmat;—Azan untuk fardhu Isha; 8.00—Tanda Waktu dan Warta Berita; berita2 tempatan dalam bahasa Dusun dan Iban; 8.30—Belia Zaman Ini; 9.00—Terima-lah Sampul Surat; 9.30—Hiboran Pilehan; 10.00—Tanda Waktu dan Rengkasakan Berita, di-ikuti oleh Pimpinan Illahi; 10.10—Senandung malam; 10.23—Do'a restu; 10.30—Siaran Melayu di-tamatkan.

KHAMIS

PAGI: 6.00—Tanda Waktu dan Lagu Kebangsaan Brunei; 6.03—Membachakan susunan ranchangan; 6.05—Bachaan ayat2 suci Al-Koran dan makna-nya; 6.30—Madah dan lagu; 6.50—Bingkisan hari ini; 7.00—Tanda Waktu dan Warta Berita diikuti oleh Pimpinan Illahi, Membachakan waktu2 sembahyang; 7.10—Renongan bersama; 7.15—Hiboran sambil sarapan; 8.15—Rampai London; 8.30—Dendang antarabangsa; 9.30—Dendang sa-irama (SU); 10.00—Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15—Hiboran selingan; 10.30—Taman Mekar (SU); 11.00—Salam dari ku (SU); 11.30—Rampai irama. T/HARI: 12.00—Selingkar Madah; 12.15—Hiboran rampai tengah hari;—Azan untuk fardhu Dzohor; 12.45—Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00—Tahu Kah Awda (ulangan); 1.30—Ragam Mudi Mudi. PETANG: 2.00—Siaran Melayu berhenti rehat. 5.03—Harian Radio; 5.30—Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45—Suntingan Khutbah Jumaat; 6.00—Mari Berzikir—Azan untuk fardhu Magrib, di-ikuti oleh bacaan ayat2 Suci Al-Koran; 6.50—Bingkisan Hari Ini. MALAM: 7.30—Hidayat; 7.30—Permainan gambus—Azan untuk fardhu Isha; 8.00—Tanda Waktu dan Warta Berita, berita2 tempatan dalam bahasa Dusun dan Iban; 8.30—

APA PILEHAN AWDA



Dayang Rosnani binte Haji Nayan, No. 83, Kampong Kulapis, Jalan Tutong (gambar) akan di-beri peluang untuk memilih lagu2 dalam ruangan Apa Pilehan Awda minggu ini. Dyg Rosnani akan memilih tujuh buah lagu kegemarannya yang akan dapat Awda ikuti pada hari Jumaat 12hb Mei, 1978 jam 9.00 pagi dan siaran ulangan-nya pada hari Sabtu jam 9.30 pagi.

—Mari berpantun (SU); 9.00—Sandiwara Radio (US); 9.30—Ku Sampaikan Salam; 10.00—Tanda Waktu dan Rengkasakan Berita, di-ikuti oleh Pimpinan Illahi; 10.10—Senandung malam; 10.23—Do'a restu; 10.30—Siaran Melayu di-tamatkan.

JUMAAT

ayat2 suci Al-Koran dan Makna-nya; 6.30—Madah dan lagu; 6.50—Bingkisan hari ini; 7.00—Tanda Waktu dan Warta Berita diikuti oleh Pimpinan Illahi, Membachakan waktu2 sembahyang; 7.10—Renongan bersama; 7.15—Dendang Suria; 8.00—Untuk kaum tani; 8.30—Pelajaran dewasa di-udara; 9.00—Apa pilehan awda; 9.30—Tafsir Al-Koran; 10.00—Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.10—Soalan di-udara/apa pendapat awda; 10.30—Kursus Al-Koran; 11.00—Kuiz/Berbalas Pantun; 11.30—Hidayat (SU). T/HARI: 12.00—Permainan gambus (SU); 12.30—Menunaikan sembahyang fardhu Jumaat, siaran langsung dari Masjid Omar Ali Saifuddin; 1.15—Irama padang pasir; 1.30—Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.45—Selingan irama; 2.00—Belia zaman ini; 2.30—Suara Dari Bintang; 3.00—Tanda Waktu dan Warta Berita; 3.10—Panorama Radio/Kursus di-radio; 3.30—Dari Bengkel Penulis/Mutiara Hikmat (SU)—Azan untuk fardhu Asar; 4.00—Dari Pengalaman Awda/Suara P.T.E. (SU); 4.30—Sajak dan irama; 5.00—Harian Radio; 5.30—Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45—Irama Di-Senja; 6.00—Irama lagu2 asli; 6.30—Azan untuk fardhu Magrib, di-ikuti oleh bacaan ayat2 Suci Al-Koran; 6.50—Bingkisan hari ini. MALAM: 7.00—Cherpen dan solokan-nya; 7.30—Dokumentari—Azan untuk fardhu Isha; 8.00—Tanda Waktu dan Warta Berita, berita2 tempatan dalam bahasa Dusun dan Iban; 8.30—Siri Sejarah Brunei; 9.00—Autograph pendengar; 9.30—Cheramah Minggu Ini; 10.00—Tanda Waktu dan Rengkasakan Berita di-ikuti oleh Pimpinan Illahi; 10.10—Senandung ria; 10.23—Do'a restu; 10.30—Siaran Melayu di-tamatkan.

SABTU

ayat2 suci Al-Koran dan Makna-nya; 6.30—Madah dan lagu; 6.50—Bingkisan hari ini; 7.00—Tanda Waktu dan Warta Berita diikuti oleh Pimpinan Illahi, Membachakan waktu2 sembahyang; 7.10—Renongan bersama; 7.15—Hiboran Sambil Sarapan; 8.00—Soalan di-udara apa pendapat awda (SU); 8.15—Dendang antarabangsa; 9.15—Majallah Commonwealth; 9.30—Apa pilehan awda (SU); 10.00—Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.10—Selingan irama; 10.30—Kursus Radio (SU) dan Panorama Radio (SU); 11.00—Hiboran pilehan; 11.30—Dari bintang ka-bintang (SU). T/HARI: 12.00—Peristiwa dunia minggu ini; 12.30—Hiboran rampai tengah hari—Azan untuk fardhu Dzohor; 12.45—Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00—Documentary Radio (SU); 1.30—Permintaan hari Sabtu. PETANG: 2.00—Siaran Melayu berhenti rehat. 5.03—Harian Radio; 5.30—Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45—Buloh Perindu; 6.15—Irama padang pasir—Azan untuk fardhu Magrib, di-ikuti oleh bacaan ayat2 Suci Al-Koran; 6.50—Bingkisan hari ini. MALAM: 7.00—Chitra irama (SU); 7.30—Bertuturan (SU);—Azan untuk fardhu Isha; 8.00—Tanda Waktu dan Warta Berita, berita2 tempatan dalam bahasa Dusun dan Iban; 8.30—Selingkar Madah (US); 8.45—Dari Pengalaman Awda; 9.00—Kuiz/Berbalas Pantun (US); 9.30—Suara P.T.E. (SU), Hidarang Melayu Asli; 10.00—Tanda Waktu dan Rengkasakan Berita, di-ikuti oleh Pimpinan Illahi; 10.10—Senandung malam; 10.30—Do'a Restu; 10.30—Siaran Melayu di-tamatkan.

AHAD

ayat2 suci Al-Koran dan makna-nya; 6.30—Madah dan lagu; 6.50—Bingkisan hari ini;

SUSUNAN RANCHANGAN MINGGUAN RADIO

7.00—Tanda Waktu dan Warta Berita, di-ikuti oleh Pimpinan Illahi, Membachakan waktu2 sembahyang; 7.10—Renongan bersama; 7.15—Dendang Suria; 8.30—Mari Berpantun; 8.00—Majallah Radio; 8.30—Dunia Wanita; 9.00—Keluarga Si-Awang; 9.30—Taman Mekar; 10.00—Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15—Surat dari London; 10.30—Permainan Pancharagam; 11.00—Terima-lah Sampul Surat; 11.30—Hello siapa di-sana; T/HARI: 12.00—Sandiwara radio; 12.30—Rampai tengah hari—Azan untuk fardhu Dzohor; 12.45—Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00—Pesta ria; 1.45—Bualan minggu ini. PETANG: 2.15—Suara Pulis Diraja; 2.45—Hiboran; 3.00—Tanda Waktu dan Warta Berita; 3.10—Bertuturan (ulangan);—Azan untuk fardhu Asar; 4.00—Arena sokan; 4.30—Siri Sejarah; 5.00—Harian Radio; 5.30—Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45—Mari Melanchong; 6.00—Buloh Perindu; 6.15—Persembahan aneka instrumental—Azan untuk fardhu Magrib, di-ikuti oleh bacaan ayat2 Suci Al-Koran; 6.50—Bingkisan hari ini. MALAM: 7.00—Suara parajurit—Azan untuk fardhu Isha; 8.00—Tanda Waktu dan Warta Berita, berita tempatan dalam bahasa Dusun dan Iban; 8.30—Apa kata mereka; 9.00—Keluarga Jaya; 9.30—Mari berzikir; 10.00—Tanda Waktu dan Rengkasakan Berita, di-ikuti oleh Pimpinan Illahi; 10.10—Senandung malam; 10.23—Do'a restu; 10.30—Siaran Melayu di-tamatkan.

ISNIN

PAGI: 6.00—Tanda Waktu dan Lagu Kebangsaan Brunei; 6.03—Susunan ranchangan di-bachakan; 6.05—Bachaan ayat2 suci Al-Koran dan makna-nya; 6.30—Madah dan lagu; 6.50—Bingkisan hari ini; 7.00—Tanda Waktu dan Warta Berita diikuti oleh Pimpinan Illahi, Membachakan waktu2 sembahyang; 7.10—Renongan bersama; 7.15—Hiboran Sambil Sarapan; 8.00—Peristiwa dunia minggu ini (SU); 8.30—Dendang antarabangsa; 9.30—Sain dan perusahaan (BBC); 10.00—Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15—Berdendang dengan ku; 10.30—Suara parajurit (SU); 11.30—Senandung irama. T/HARI: 12.00—Mari Melanchong (SU); 12.15—Hiboran rampai tengah hari;—Azan untuk fardhu Dzohor; 12.45—Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00—Keluarga Jaya (SU); 1.30—Permintaan jiran

tetangga. PETANG: 2.00—Siaran Melayu berhenti rehat. 5.02—Harian Radio; 5.30—Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45—Hiboran di-senja; 6.15—Irama padang pasir—Azan untuk fardhu Magrib, di-ikuti oleh bacaan ayat2 Suci Al-Koran; 6.50—Bingkisan hari ini. MALAM: 7.00—Arena sokan (SU); 7.30—Keluarga Si-Awang (SU)—Azan untuk fardhu Isha; 8.00—Tanda Waktu dan Warta Berita, berita2 tempatan dalam bahasa Dusun dan Iban; 8.30—Dari Pendengar Untuk Pendengar; 9.00—Untuk kaum tani (SU); 9.30—Serbanika persembahan; 10.00—Tanda Waktu dan Rengkasakan Berita, di-ikuti oleh Pimpinan Illahi; 10.10—Senandung malam; 10.23—Do'a restu; 10.30—Siaran Melayu di-tamatkan.

SELASA

PAGI: 6.00—Tanda Waktu dan Lagu Kebangsaan Brunei; 6.03—Membachakan susunan ranchangan; 6.05—Bachaan ayat2 suci Al-Koran dan makna-nya; 6.30—Madah dan lagu; 6.50—Bingkisan hari ini; 7.00—Tanda Waktu dan Warta Berita diikuti oleh Pimpinan Illahi, Membachakan waktu2 sembahyang; 7.10—Renongan bersama; 7.15—Hiboran sambil sarapan; 8.00—Dunia wanita (SU); 8.30—Dendang antarabangsa; 9.30—Rampai London (SU); 9.45—Hiboran Pilehan; 10.00—Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15—Senandung ria; 10.30—Serbanika Persembahan (SU); 11.00—Majallah radio/meninjau sambil lalu; 11.30—Pusparagam; T/HARI: 12.00—Cheramah minggu ini;—Azan untuk fardhu Dzohor; 12.45—Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00—Dari Pendengar Untuk Pendengar (SU); 1.30—Pelajaran dewasa di-udara/dunia pelajar (SU). PETANG: 2.00—Siaran Melayu berhenti rehat. 5.02—Harian Radio; 5.30—Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45—Persembahan Aneka Instrumental—Azan untuk fardhu Magrib, di-ikuti oleh bacaan ayat2 suci Al-Koran; 6.50—Bingkisan hari ini. MALAM: 7.00—Bualan minggu ini (SU); 7.30—Salam dari ku—Azan untuk fardhu Isha; 8.00—Tanda Waktu dan Warta Berita, berita2 tempatan dalam bahasa Dusun dan Iban; 8.30—Suara Pulis Diraja (SU); 9.15—Sajak Irama dan Budaya (SU); 9.45—Senandung Asli; 10.00—Tanda Waktu dan Rengkasakan Berita, di-ikuti oleh Pimpinan Illahi; 10.10—Senandung malam; 10.23—Do'a restu; 10.30—Siaran Melayu di-tamatkan.

RADIO ENGLISH

WEDNESDAY

AM: 6.58—Opening Announcement; 7.00—News (BBCWS Relay); 7.10—Local News; 7.15—Musical Hour; 8.15—Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30—Close Down. 11.00—Opening Announcement—Lunch Music. NOON: 12.00—Melody Time (repeat). PM: 12.30—News; 12.45—Interlude; 1.00—Close Down. 8.30—Opening Announcement—My Music; 8.30—Midweek Greeting by Veronica Shim; 9.15—News; 9.30—Dateline; 10.00—Jazz Club—hosted by Tajul Ahmad; 10.30—Close Down.

THURSDAY

AM: 6.58—Opening Announcement; 7.00—News (BBCWS Relay); 7.10—Local News; 7.15—Musical Hour; 8.15—Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30—Close Down. 11.00—Opening Announcement—Thursday's Bandwagon—we invite you to hop aboard our non-stop musical express. NOON: 12.00—My Music (repeat). PM: 12.30—News; 12.45—Rock Line; 1.00—Close Down. 8.00—Opening Announcement—The Young Sounds with Tajul Ahmad; 8.30—“Our Brunei” produced by Evelyn Samuel; 9.00—Sports Magazine; 9.15—News; 9.30—International Call; 10.00—Music For Easy Listening with Sheikh Abas; 10.30—Close Down.

FRIDAY

AM: 6.58—Opening Announcement; 7.00—News (BBCWS Relay); 7.10—Local News; 7.15—Musical Hour; 8.15—Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30—Close Down.

11.00—Opening Announcement—Tajul Ahmad Calling On You; NOON: 12.00—Our Brunei (repeat). PM: 12.30—News; 12.45—International Money Programme; 1.00—Close Down. 8.00—Opening Announcement from Our Local Entertainer; 8.30—Sables and Vermin; 9.15—News; 9.30—BBC World Report; 9.45—Talking About Music; 10.15—Light Music from Netherland; 10.30—Close Down.

SATURDAY

AM: 6.58—Opening Announcement; 7.00—News (BBCWS Relay); 7.10—Local News; 7.15—Musical Hour; 8.15—Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30—Close Down. 11.00—Opening Announcement—From Our Local Entertainer (repeat); 11.30—Women's World produced by Evelyn Samuel; NOON: 12.00—The Best of Clitheroe (repeat); 12.30—News; 12.45—Agriculture-Key to Living; 1.00—Close Down. 8.00—Opening Announcement—Top of The Pops; 8.30—Just For Variety; 9.00—Your World; 9.15—News; 9.30—Saturday Mail Bag presented by Charan Chand; 10.30—Close Down.

SUNDAY

AM: 6.58—Opening Announcement; 7.00—News (BBCWS Relay); 7.10—Local News; 7.15—Musical Hour; 8.15—Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30—Close Down. 11.00—Opening Announcement—Children's Half Hour with Veronica Shim; 11.30—Top of The Pops (repeat). NOON: 12.00—Forum—produced by Charan Chand; 12.30—News; 12.45—World of Education; 1.00—Close Down. 8.00—Opening Announcement—The Sixth Form Calling produce by Tajul

DAN



Pihak Radio Talivishen Brunei berhak untuk menukar mana2 jua ranchangan yang di-fikirkan perlu tanpa memberi tahu terlebih dahulu.

Charlie's Angels



Siri ini mengesahkan tentang tiga orang ditek-tif wanita yang jelita, kembali menemui para penonton pada hari Isnin, 15hb Mei jam 7.10 malam. "Angel" baru, Kris Munroe di-lakun-kan oleh Cheryl Ladd (gambar atas).

Semasa muda, Cheryl belajar menyanyi dan menari, dan pada mula-nya berchita2 untuk mengikuti kerjaya dalam muzik. Kemu-dian-nya ia mengubah haluan sa-bagai pela-kun dan telah berlakun dalam siri2 di-talivi-shen termasuk "The Partridge Family". Ia gemar bermain tennis, scuba diving dan jim-nastik.

RABU — 10HB. MEI,

PETANG :

- 5.45 PEMBUKAAN / SUSUNAN RANCHANGAN
- 5.48 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
- 6.00 RENGKASAN BERITA
- 6.02 ENCYCLOPAEDIA BRITANNICA "Mystery of the Unknown — The Occult"
- 6.28 ADVENTURES OF MUHAMMAD ALI — "Superstar"
- 6.31 AZAN MAGHRIB
- 6.35 AVENTURES OF MUHAMMAD ALI — sambongan

MALAM :

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.10 VAN DER VALK — "Enemy" Van Der Valk dan isteri-nya Arlette, sentiasa menerima ancaman2 ka-atas nyawa mereka. Siapa-kah musuh yang tersembunyi itu? Apa-kah motif-nya?
- 8.00 DOCTOR AT LARGE — "Mother and Father Doing Well" Huw Evans, sahabat lama Michael munchol dengan isteri-nya, Pippa yang mengandung. Tetapi bila tiba waktu untuk beranak, si-Huw pula dan bu-kan-nya Pippa di-usung ka-bilek ber-anak.
- 8.30 WARTA BERITA DALAM BAHASA MELAYU
- 8.45 MAJLIS PERBINCHANGAN "Peranan Belia Dalam Pembangunan Negara"
- 9.15 CELEBRITY CONCERT — "Leslie Uggams"
- 10.05 PERLAWANAN GUSTI Antara : Tony Valsh vs Steve Logan/ Peter Meredith vs The Dynamite Kid/Ray Glendonning vs Roy St Clare.
- 11.00 SIARAN TAMAT.

KHAMIS — 11HB. MEI,

PETANG :

- 5.45 PEMBUKAAN / SUSUNAN RANCHANGAN
- 5.48 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
- 6.00 RENGKASAN BERITA

PROGRAMMES

Ahmad; 8.30 — Be My Guest — intro-duced by Charan Chand; 9.00 — Pers-pective; 9.15 — News; 9.30 — Exploring The Classics with Bob Kay produced by Hajjah Zainah; 10.30 — Close Down.

MONDAY

AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — News (BBCWS Re-lay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 Opening Announcement — Music-Go-Round... an uninterrupted programme of music and songs for your listening pleasure. NOON: 12.00 — The Sixth Form Calling (repeat) 12.30 — News; 12.45 — Get Away — travels from Brunei; 1.00 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — Monday's Night Mail presented by Hajjah Zainah; 8.45 — The Best of Clitheroe; 9.15 — News; 9.30 — Thirty Minute Theatre: "The Day After The Fair" by Frank Harvey; 10.30 — Close Down.

TUESDAY

AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — News (BBCWS Re-lay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement — Housewives' Special. NOON: 12.00 — Be My Guest (re-pet). PM: 12.30 — News; 12.45 — Science Journal; 1.00 — Close Down. 8.00 — Open-ing Announcement — Stereo Pop Special Fea-turing "The Jack Bruce Band" Side 2; 8.30 — Forum by Charan Chand; 9.00 — From Ticket, Tape and Telephone; 9.15 — News; 9.30 — Hello Tomorrow; 10.00 — Hits In Germany; 10.30 — Close Down.

- 6.02 SPENCER'S PILOTS —
- 6.31 AZAN MAGHRIB
- 6.35 SPENCER'S PILOTS — sambongan

MALAM :

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.10 THE OREGON TRAIL — "Suffer Little Children" Di-bintangi oleh Rod Taylor sa-bagai Evan Thorpe.
- 8.00 PLAIN SAILING — "Going Foreign" Memperlihatkan satu achara yang di-ke-lolakan oleh Royal Yachting Asso-ciation bagi juragan2 dan anak2 kapal mengikut "First Time Foreign", di-mana beberapa pelayaran2 mustahak di-pelajari.
- 8.30 WARTA BERITA DALAM BAHASA MELAYU
- 8.45 HIDAYAT
- 9.15 TAYANGAN FILEM MELAYU
- 11.15 SIARAN TAMAT.

JUMAAT — 12HB. MEI,

PETANG :

- 5.15 PEMBUKAAN / SUSUNAN RANCHANGAN
- 5.17 CHOMAT DAN CHOMEL — "Pelawat Yang Tak Di-sangka"
- 5.30 HERE'S MUMFIE — "Coughs and Colds"



BARETTA — satu siri baru yang akan di-mulakan pada hari Selasa 16hb Mei jam 9.05 ma-lam. Robert Blake berlakun sa-bagai Ditektif Tony Baretta, yang melawan menentang jena-yah dengan menggunakan chara2 baru dan berbagai penayaman.

- 5.48 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
- 6.00 RENGKASAN BERITA
- 6.02 SAYANG ADEK-KU SAYANG
- 6.31 AZAN MAGHRIB
- 6.35 SKIPPY THE BUSH KANGAROO "Mayday" — Bahagian kedua.

MALAM :

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.10 DONNIE AND MARIE OSMOND SHOW
- 8.00 ARE YOU BEING SERVED —
- 8.30 WARTA BERITA DALAM BAHASA MELAYU
- 8.45 SEKITAR TANAH AYER
- 9.15 SURVIVAL SPECIALS — "Pelican Flyway" Melawat tanah tempat membiak bu-rong undan puteh ini di-Rift Valley Ethiopia dan mengetahui lebih lan-jut mengenai burung yang menarek ini. Juruachara-nya ia-lah Peter Scott.

- 10.00 MYSTERY MOVIE : Lanigan's Rabbi "Corpse Of The Year"
- 11.30 SIARAN TAMAT.

SABTU — 13HB. MEI,

PETANG :

- 5.45 PEMBUKAAN / SUSUNAN RANCHANGAN
- 5.48 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
- 6.00 RENGKASAN BERITA
- 6.02 SESAME STREET
- 6.31 AZAN MAGHRIB
- 6.35 SESAME STREET — sambongan

MALAM :

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.10 STARKY AND HUTCH — "Long Walk down a Short Dirt Road"
- 8.00 DISCO '77
- 8.30 WARTA BERITA DALAM BAHASA MELAYU
- 8.45 ASIAN AMATEUR SONG CONTEST
- 9.45 WORLD CUP FOOTBALL — Pusingan pertama Achara kemunchak perlawanan antara Scotland V Czechoslovakia dan Wales.
- 11.30 SIARAN TAMAT.

AHAD — 14HB. MEI,

PETANG :

- 5.15 PEMBUKAAN / SUSUNAN RANCHANGAN
- 5.17 CHOMAT DAN CHOMEL — "Jiran2"
- 5.30 THE MAGIC BALL — "The Story of the Strange Planet"
- 5.48 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
- 6.00 RENGKASAN BERITA
- 6.02 NEW SCOOBY DOO — "Vampires, Bats and Scaredy Cats"
- 6.28 THE PARTRIDGE FAMILY — "Whatever happened to Moby Dick"
- 6.31 AZAN MAGHRIB
- 6.35 THE PARTRIDGE FAMILY — sambongan

MALAM :

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.10 SIX MILLION DOLLAR MAN — "Dead Ringer"
- 8.00 OUR ASIAN NEIGHBOURS — Thailand Siri dokumentari yang terbaru. Kita akan di-bawa mengikut bandar Chi-ang Mai — Ibu Kota Utara dan ka-nak2 di-Bangkok.
- 8.30 WARTA BERITA DALAM BAHASA MELAYU
- 8.45 PUSPA RAGAM
- 9.30 LAURENCE OLIVIER PRESENTS "Come back, Little Sheba" Di-bintangi oleh Laurence Olivier dan Joanne Woodward.
- 11.00 THAT'S HOLLYWOOD — "Heroes of the West"
- 11.30 SIARAN TAMAT.

Jiran kita di-Asia Thailand

SIRI ini akan di-mulakan pada hari Selasa 14hb Mei jam 8.00 malam. Sa-tiap minggu akan di-perlihatkan aspek2 yang berlainan di-Thailand. Dalam ranchangan pertama, kami melawat Chiang Mai, Ibu Negeri Thailand, di-mana banyak terdapat tradisi dan pertu-kangan yang tetap tidak berubah sa-lama beratus-tahun. Filem ini memperlihatkan kraf-tangan asli, termasuk pengeluaran barang2 ke-mas/buatan perak, perhiasan2 yang di-buat dari laka dan tenunan sutera.

Dalam pertengahan dokumentari yang menarek ini memperlihatkan penghidupan tiga orang budak lelaki yang tinggal di-Bangkok ia-itu anak kapada sa-orang Colonel Tentera, anak sa-orang pekedai dan anak sa-orang pe-kerja Ladang. Filem ini mengikut peng-hidupan tiap2 anak lelaki itu pada satu hari yang biasa. Kita melihat di-sekolah, semasa bekerja dan semasa bermain. Kita melihat juga penghidupan mereka di-rumah, keluarga2 mereka dan kawan2 mereka.

ISNIN — 15HB. MEI,

PETANG :

- 5.45 PEMBUKAAN / SUSUNAN RANCHANGAN
- 5.48 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
- 6.00 RENGKASAN BERITA
- 6.02 THE ROVERS — "The Choice"
- 6.28 BIG BLUE MARBLE
- 6.31 AZAN MAGHRIB
- 6.35 BIG BLUE MARBLE — sambongan

MALAM :

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.10 CHARLIE'S ANGELS Siri baru dan kali ini di-bintangi oleh Cheryl Ladd ja-itu bintang baru untuk mengganti Farrah Fawcett-Major. Cheryl Ladd membintangi sa-bagai Kris Munroe.
- 8.00 SERIKANDI
- 8.30 WARTA BERITA DALAM BAHASA MELAYU
- 8.45 ARENA SOKAN — BOLA SEPAK HAWAII FIVE O "Death of Father"
- 9.30 Bintang jempunan Andrew Duggan sa-bagai sa-orang agent narkotik yang bersara kini anak-nya pula menjadi sa-orang operasi pembuat heroin.
- 10.20 WARSHIP — "The Ides of March"
- 11.10 SIARAN TAMAT.

SELASA — 16HB. MEI,

PETANG :

- 5.45 PEMBUKAAN / SUSUNAN RANCHANGAN
- 5.48 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
- 6.00 RENGKASAN BERITA
- 6.02 SESAME STREET
- 6.32 AZAN MAGHRIB
- 6.36 SESAME STREET — sambongan

MALAM :

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.10 MAN FROM ATLANTIS — "The Death Scouts" — Bahagian kedua. Mark Harris dan kawan2-nya yang bekerja di-Foundation of Oceanic Re-search maseh menyiasat apa yang ter-jadi di-bawah ayer.
- 8.00 KEBUN KITA
- 8.30 WARTA BERITA DALAM BAHASA MELAYU
- 8.45 SEKITAR TANAH AYER
- 9.05 BARETTA Siri yang baru di-bintangi oleh Robert Blake sa-bagai Baretta.
- 9.55 THE WATER MARGIN — Episode ketiga
- 10.45 SIARAN TAMAT.

PERLAWANAN SEPAKTAKRAW PGGMB



BANDAR SERI BEGAWAN. — Persatuan Guru2 Melayu Brunei akan menganjurkan perlawanan sepak-takraw, sempena sambutan perayaan Hari Keputeraan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan ke-32.

Perlawanan tersebut terbuka kepada jabatan2 Kerajaan, kelab2, sekolah2 dan persatuan2; di-benarkan memasuki perlawanan itu tidak lebih dari dua pasukan sahaja. Tiap2 sa-pasukan ramai-nya lima orang ia-itu termasuk dua orang simpanan.

Bayaran memasuki perlawanan itu ia-lah: \$10.00 bagi satu pasukan dan \$18.00 bagi dua pasukan. Nama2 yang terdaftar sahaja di-benarkan bermain bagi bahagian pasukan yang menyertai-nya.

Pembatalan bermain hannya di-benarkan sekali sahaja pada satu pasukan yang di-lawan-nya; dengan syarat 24 jam sa-belum jadual perlawanan di-langsungkan dan mesti-lah di-hantar pemberitahuan bertulis kepada setia usaha perlawanan.

Undang2 dan peratoran perlawanan ada-lah berpandu kepada Undang2 Sepak Takraw kerana undang2 itu akan di-pergunakan dalam perlawanan Sepak Takraw Tiga Wilayah Borneo; Brunei, Sabah dan Sarawak.

Jabatan2, Kelab2, Perse-

kolahan dan Persatuan2 yang akan menyertai perlawanan hendak-lah mengisi Borang Permohonan Masok yang di-sediakan.

Sa-belum perlawanan di-mulakan, persidangan ketua2 pasukan yang bergabung akan di-adakan untuk membincangkan perlawanan:

Daerah Brunei dan Muara: Pada hari Sabtu 27hb Mei, 1978 jam 3.30 petang bertempat di-Dewan Persekutuan Guru2 Melayu Brunei, di-Tingkat Atas Bangunan Guru2 Bandar Seri Begawan, Brunei.

Daerah Tutong, Belait dan Temburong: di-tetapkan oleh Pengerusi masing2 (Wakil PGGMB).

PERINGATAN:

Wang pembayaran menyertai perlawanan hendak-lah di-sertakan bersama2 Borang Permohonan Masok dan pendaftaran masok perlawanan di-tutup pada:

Daerah Brunei dan Muara pada hari Sabtu 27hb

Mei, 1978 jam 3.30 petang. Daerah Tutong, Belait dan Temburong; di-tetapkan oleh Pengerusi masing2 (Wakil PGGMB).

Hadiah2 Istimewa Wang Tunai: Hadiah Khas dari Persekutuan Guru2 Melayu Brunei.

Hadiah Pertama \$75.00.

Hadiah Kedua \$50.00.

Hadiah Ketiga \$25.00.

Borang2 masok boleh di-dapati dan di-kembalikan kepada pegawai pendaftaran perlawanan:

Awang Tuah Noordin, d/a E 13 Jalan Sekolah, Talipon 25651, Bandar Seri Begawan.

Awang Mokti bin Ghani Sekolah Rendah Pehin Dato Jamil Brunei.

Ibu Pejabat PGGMB, Bangunan Guru2 Melayu Brunei, Talipon 22644, Bandar Seri Begawan.

Awang Haji Abdul Wahid Haji Tungkat, Talipon 88596 Ext. 52.

Awang Noordin Haji Kasah, Pusat Tingkatan Enam, Brunei.

Perkara yang umum mengenai perlawanan ini diminta berhubung kepada pegawai pendaftaran yang tersebut di-atas.



Kelihatan sa-bahagian peserta Kursus Sivik Bimbingan Tenaga, keseluruhan-nya terdiri dari belia dan beliawanis, telah mengadakan lawatan ka-Steshen Pertanian, yang baru lalu. Kursus tersebut di-anjurkan oleh Bahagian Penerangan, Jabatan Setia Usaha Kerajaan dengan kerjasama Jabatan Buroh.

Peraduan Dikir anjoran DBP

BANDAR SERI BEGAWAN. — Kelas Dikir DBP akan menganjurkan Peraduan Berdikir Sempena bagi Menyambut Hari Keputeraan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Ke-32 tahun pada bulan Julai ini bertempat di-Dewan Kuliah DBP.

Peraduan tersebut hanya terbuka kepada pejabat2 Kerajaan dan Maktab2 di-Daerah Brunei-Muara sahaja.

Peraduan ini di-bahagikan kepada dua bahagian — Lelaki dan Perempuan. Tiap-tiap pejabat2 Kerajaan dan Maktab2 hanya di-bolehkan menghantar dua pasukan — satu pasukan lelaki dan satu pasukan perempuan.

Pasukan yang menyertai mesti-lah mengandungi ti-

lak lebih 5 orang pendikir sahaja.

Pasukan champoran lelaki dan perempuan tidak di-benarkan.

Tiap-tiap pasukan yang menyertai di-kenakan bayaran penyertaan sa-banyak \$10.00 bagi sa-pasukan. Dan tarikh tutup penyertaan pada 1hb Jun. 1978.

Borang2 dan syarat2/peratoran2 boleh di-dapati daripada:

1. Setiausaha Peraduan Dikir, d/a Dewan Bahasa dan Pustaka, Brunei.

2. Awang Metassan bin Haji Metussin, Pejabat Besar Pos, Bandar Seri Begawan.

3. Awangku Yusof bin Pengiran Petra, Pejabat Imigresen dan Pendaftaran, Bandar Seri Begawan.

4. Awang Mukim bin Hassan, Pejabat Buroh, Bandar Seri Begawan Brunei.

Bola-Tampar anjoran Persatuan Bomba

BANDAR SERI BEGAWAN. — Satu perlawanan bola-tampar anjoran Persatuan Bomba Brunei, sempena hari keputeraan putera sulung Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei dan Duli Yang Ma-

ha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri, akan di-adakan dalam bulan ini.

Perlawanan tersebut terbuka kepada jabatan2 Kerajaan, persatuan2 belia, kelab2, maktab2, sekolah2, firma2 dan lain2 badan sokan di-negeri ini.

Lagi sekitar Pengakap

Ketiga2 gambar ini di-ambil ketika Perkhemahan Pengakap Daerah Brunei dan Muara, yang telah di-langsungkan baru2 ini. Kelihatan Pegawai Daerah Brunei/Muara, Awang Mohd Salleh bin Haji Hidup bermesra dengan pemimpin2 pengakap, sa-jurus sa-telah merasmikan perkhemahan tersebut.

Di-upacara pembukaan rasmi itu juga di-langsungkan penyampaian lenchana Wood Badge kepada ketua pasukan pengakap SOAS.

Perkhemahan sa-lama tiga hari itu telah di-sertai oleh kira2 300 orang pengakap dan Anak Serigala.



KENYATAAN2 TAWARAN

TENDER NOTICE

1. TENDERS will be received by the Chairman of the Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat, Bandar Seri Begawan, Brunei from Brunei Registered A Class building contractors up to noon on Monday 29th May 1978 for:—

THE CONSTRUCTION OF STABLES AT THE ROYAL BRUNEI POLO CLUB, JERUDONG PARK FOR HIS HIGHNESS THE SULTAN AND YANG DI-PERTUAN.

2. Tenders received after this date will be rejected.

3. Tenders to be submitted in a plain sealed envelope without any indication on the cover of the identity of the tendering contractor.

4. The envelope must be addressed to the Chairman of the Tenders Board and endorsed 'Tender for Royal Brunei Polo Club Stables Building at Jerudong Park.'

5. Tender documents may be obtained from John R. Harris, Architects at Room 408, Guru-Guru Building Bandar Seri Begawan, Brunei from 3rd May 1978 during normal working hours.

6. The Tender deposit will be B\$500.00 which will be refunded to all tenderers on the return of all tender documents and the submission of a bona fide tender.

7. Tenders must be submitted on the approved form.

8. The client is not bound to accept the lowest or any tender.

TENDER NOTICE

SALE BY TENDER OF UNSERVICEABLE STORES LOT 36

1. Please submit your tender for items of unserviceable stores shown below.

2. Tenders are to be submitted to the Commander RBMR and placed in the Guard Room Tender Box Berakas Camp by 1000 hrs Monday 8th of May 1978.

3. Tenders received after this time will be rejected.

4. Tenders must be placed in a plain sealed envelope and there must be no indication on the name of the tenderer.

5. All envelopes must be endorsed Lot 36 RBMR.

6. Goods can be inspected at the Return Stores Sub-Depot Bolkiah Camp until 1100 hrs

Friday 5th of May 1978.

7. All goods are offered "As Lying" and must be removed by successful tenderer within 14 days of notification.

Serial No.	Item	Qty
1.	Mattress Single F/R	147
2.	Pillow Foam Rubber	37
3.	Mattress Double F/R	6
4.	Cushion Seat F/R	38
5.	Cushion Back F/R	21
6.	Bin Barrack	23
7.	Chair Aluminium	16
8.	Chair Plastic Stacking	11
9.	Bedstead Iron Folding	129
10.	Stretcher Ambulance	5
11.	Suitcases	107
12.	Camera	1
13.	Pump Water	1
14.	Stop Watch	1
15.	Binooculars	2

TENDER NOTICE

TENDERS are invited for the supply of the following uniforms:—

i) Approximately 390 pairs of long trousers (Dark grey twill or drill)

ii) Approximately 390 pairs of long sleeved shirts (Dark grey twill or drill).

A small number of staff may prefer short trousers and short sleeved shirts and tenders should indicate a price for these.

2. Each shirt must be supplied with a similarly coloured cloth label sewn on and bearing the words "JABATAN PERTANIAN BRUNEI" embroidered in a distinctive coloured fast-dye thread.

3. Trousers should have two side pockets and one hip pocket; shirts should have two

button-down breast pockets.

4. Specimens of cloth, in dark grey twill or drill, together with tenders for the making up of these uniforms should be sent in a sealed envelope marked "TENDER FOR SUPPLY OF UNIFORMS FOR DEPARTMENT OF AGRICULTURE" to Chairman Tenders Board, Office of the State Financial Officer before noon on 18th May, 1978. Tenders must indicate a date for completion of the contract.

5. The successful tenderer must make his own arrangements to take measurements of uniformed personnel at the Agricultural Department main offices in each District of the State viz. Temburong, Brunei/Muara, Tutong and Belait.

6. The Government is not bound in any way to accept the lowest or any tender.

TENDER NOTICE

TENDERS are invited for the supply of the following Furniture to the RHQ/Air Wing Sergeants Mess Berakas Camp, Royal Brunei Malay Regiment.

No.	ITEM	QTY
1.	Teakwood Easy Chairs with Cushion	78 pieces
2.	Teakwood Settee with Cushion	6 pieces
3.	Teakwood Coffee Table with formica top 4' x 2'	14 pieces
4.	Teakwood side Table 2' x 2' with formica top	17 pieces
5.	Teakwood Dining Chairs with Cushion	150 pieces
6.	Teakwood Dining Table 7' x 5' with Aluminium folding legs	25 pieces
7.	Teakwood Book Case	1 piece
8.	Bar Stools with Red Back Rest	8 pieces
9.	Teakwood Show Case with Aluminium legs	1 piece

2. The tender should state price and delivery time. Enquiries on specification can be made to DAA & QMG Office, Regimental Headquarters, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Camp.

3. Tender will be received by the Chairman, Tenders Board at the Office of the State Financial Officer, Bandar Seri Begawan, at 4.00 pm Thursday 18th May 1978.

4. Tender must be placed in a plain sealed envelope. There must be no indication on the envelope of the name of the tenderers. The envelope should be endorsed "SUPPLY OF FURNITURE FOR RHQ/AIR WING ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT."

5. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

SUPPLY OF BILLIARD TABLES

1. TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the Office of the State Financial Officer, Ground Floor, Government Offices, Bandar Seri Begawan, Brunei up to 12.00 noon Tuesday, 23rd May, 1978.

"SUPPLY AND INSTALLATION OF TWO BILLIARD TABLES FOR THE FLOTILLA MESS AND QUARTERS AT THE ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT FLOTILLA BASE, MUARA".

2. Tenders received after 12.00 noon Tuesday, 23rd May, 1978 will be rejected.

3. Tenders shall be submitted in sealed envelopes bearing no indication of the name and address of the Tenderer and shall be marked clearly "TENDER FOR THE SUPPLY AND INSTALLATION OF

TWO BILLIARD TABLES FOR THE FLOTILLA MESS AND QUARTERS AT THE ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT, FLOTILLA BASE, MUARA".

4. Drawings and Bill of Quantities may be obtained from and examined at the office of Ho Kwong Yew & Sons, Chartered Architects, 406 Bangunan Guru Guru Melayu, Jalan Kianggeh, Bandar Seri Begawan during normal office hours on payment of a Deposit of \$200.00, which will be refunded to each unsuccessful Tenderer upon the receipt of a bona fide Tender and the priced Bill of Quantities.

5. Tenders shall be submitted only on the Forms of Tender provided.

6. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any Tender.

TENDER NOTICE

1. TENDERS will be received by the Chairman of the Tenders Board, at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, State Secretariat, Bandar Seri Begawan, Brunei from Government Registered Class A Electrical Contractors up to noon on Tuesday 16th May 1978 for:

ELECTRICAL INSTALLATION GURKHA BATTALION SCHOOL—SERIA.

2. Tenders received after this date will be rejected.

3. Tenders to be placed in a plain sealed envelope. There must be no indication on the cover, of the name of the Tenderer.

4. The cover must be addressed to the Chairman, the Tenders Board, and endorsed as follows:

ELECTRICAL INSTALLATION GURKHA BATTALION SCHOOL—SERIA.

5. Tender Documents may be obtained from the office of Akitek Bersatu, 2nd Floor, 148 Jalan Chevalier, Bandar Seri Begawan during normal working hours.

6. The tender deposit will be \$200.00 refundable to all unsuccessful tenderers on receipt of a bona fide tender.

7. The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER NOTICE

AIR CONDITIONING SYSTEM TO QUARTER MASTER COMPLEX R.B.M.R. CAMP, TUTONG

REGISTERED Air Conditioning Contractors of Class 'C' and above are invited to submit tender for the complete supply and installation of Air Conditioning System To Quarter Master Complex, R.B.M.R. Camp, Tutong.

TENDER NOTICE

AIR CONDITIONING SYSTEM TO MALAY SCHOOL, RBMR CAMP, TUTONG

REGISTERED Air Conditioning Contractors of Class 'B' and above are invited to submit tender for the complete supply and installation of Air Conditioning System to Malay School, RBMR Camp, Tutong.

Tender documents can be obtained from the office of Messrs. Leong Consulting Engineers, No. 207 Lot 5440, Shophouse Complex, Mile 1½, Jalan Tutong, Bandar Seri Begawan, Brunei from 9th May, 1978 onwards during normal office hours. The tender deposit of B\$400.00 shall be in the form of a cheque refundable only to all unsuccessful tenderers upon the receipt of a bona fide tender and the return of documents and drawings.

Tender must be submitted on the provided Tender Form and must reach the office of the Chairman, Tenders Board, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei not later than 12.00 noon, 23rd May, 1978 (Tuesday). Tenders received after the stipulated time will be rejected.

Tender shall be enclosed in a plain sealed envelope marked: "TENDER FOR AIR CONDITIONING SYSTEM TO MALAY SCHOOL, RBMR CAMP, TUTONG.

Our clients, The Government of Brunei, do not bind themselves to accept the lowest or any tender.

Tender document can be obtained from the office of Messrs. Leong Consulting Engineers, No. 207 Lot 5440, Shophouse Complex, Mile 1½, Jalan Tutong, Bandar Seri Begawan, Brunei.

All equipment must be to an approved FOC a VLI standard.

2. Tenders should quote completion date.

3. Tenders received after this date will be rejected.

4. Tenders are to be placed in a plain sealed envelope. There must be no indication on the cover of the name of the Tenderer.

5. The cover must be addressed to the Chairman of the Tenders Board and endorsed as follows:

TENDER FOR THE INSTALLATION OF AN AUTOMATIC SMOKE DETECTOR FIRE ALARM SYSTEM AT THE BRUNEI MUSEUM, KOTA BATU, BRUNEI.

6. The tenderer deposit will be \$300.00 refundable to all under successful tenderer on receipt of a bona fide tender.

7. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER NOTICE

1. TENDERS will be received by the Chairman of the Tenders Board, at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat, Bandar Seri Begawan, Brunei from Government Registered Class A Electrical Contractors up to noon on Tuesday 16th May 1978 for:

ELECTRICAL INSTALLATION MRS/JUNIOR RANKS CLUB AND SERGEANT MESS GURKHA BATTALION, SERIA.

2. Tenders received after this date will be rejected.

3. Tenders are to be placed in a plain sealed envelope. There must be no indication on the cover of the name of the Tenderer.

TENDER NOTICE

1. TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, the Government Office, Bandar Seri Begawan from Registered Class 'A' Contractors up to 12 noon, Tuesday 23rd May, 1978 for:—

PROPOSED ADDITION TO SEKOLAH MELAYU BERAKAS KEM.

2. Tenders received after this time will be rejected.

3. Tenders are to be forwarded only in the envelope provided. There must be no indication on the cover of the name of the Tenderer.

TENDER NOTICE

TENDERS FOR THE INSTALLATION OF AN AUTOMATIC SMOKE DETECTOR FIRE ALARM SYSTEM BRUNEI MUSEUM, KOTA BATU, BRUNEI

1. TENDERS will be received by the Chairman of the Tenders Board at the Office of the State Financial Officer, Ground Floor, Government Office, Bandar Seri Begawan, Brunei up to 4.00 p.m. on Wednesday 24th May, 1978 for the complete supply at installation an automatic smoke detector fire alarm system together manually operated call-points and audible warning bells to be fitted in the Brunei Museum, Jalan Kota Batu, Brunei with private wire connection to fire Brigade Headquarters.

Plans of the building can be inspected at the Museum and further information can be obtained from the State Controller of the Fire Brigade, Bandar Seri Begawan, Brunei.

All equipment must be to an approved FOC a VLI standard.

2. Tenders should quote completion date.

3. Tenders received after this date will be rejected.

4. Tenders are to be placed in a plain sealed envelope. There must be no indication on the cover of the name of the Tenderer.

5. The cover must be addressed to the Chairman of the Tenders Board and endorsed as follows:

TENDER FOR THE INSTALLATION OF AN AUTOMATIC SMOKE DETECTOR FIRE ALARM SYSTEM AT THE BRUNEI MUSEUM, KOTA BATU, BRUNEI.

6. The tenderer deposit will be \$300.00 refundable to all under successful tenderer on receipt of a bona fide tender.

7. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

dication on the cover of the name of the tenderer.

4. Tender documents, drawings and specifications may be obtained at the office of the Architects

BOOTY EDWARDS DAN RAKAN2 AKITEK No. 146 Jalan Chevalier Bandar Seri Begawan

upon payment of a Tender Deposit from Thursday 4th May 1978.

5. The Tender Deposit will be \$500.00 (Brunei Dollars Five Hundred Only) refundable to all unsuccessful tenderers upon receipt of a bona fide tender.

6. Tenders are to be submitted only on the forms provided.

7. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER NOTICE

SUPPLY AND INSTALLATION OF FIRE PROTECTION SERVICES TO TELEPHONE HOUSE, JALAN TUTONG, B. S. BEGAWAN

REGISTERED Class A Contractors are invited to submit tender for the complete supply and installation of Fire Protection Services To Telephone House, Jalan Tutong, Bandar Seri Begawan.

Tender documents can be obtained from the office of Messrs. Leong Consulting Engineers, No. 207 Lot 5440, Shophouse Complex, Mile 1½, Jalan Tutong, Bandar Seri Begawan, Brunei from 6th May, 1978 onwards during normal office hours. The tender deposit of \$400.00 shall be in the form of a cheque refundable only to all unsuccessful tenderers upon the receipt of a bona fide tender and the return of documents and drawings.

Tender must be submitted on the provided Tender Form and must reach the office of the Chairman, Tenders Board, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei not later than 12.00 noon, 6th June, 1978 (Tuesday). Tenders received after the stipulated time will be rejected.

Tender shall be enclosed in a plain sealed envelope marked: "TENDER FOR SUPPLY AND INSTALLATION OF FIRE PROTECTION SERVICES TO TELEPHONE HOUSE, JALAN TUTONG, BANDAR SERI BEGAWAN.

Our clients, The Government of Brunei do not bind themselves to accept the lowest or any tender.

TENDER NOTICE

1. TENDERS will be received by the Chairman of Tenders Board at the Office of the State Financial Officer, Bandar Seri Begawan, Brunei up to 4.00 p.m. Saturday 13th May 1978.

2. The Contract is for a period of 2 years from the date signing the Contract.

3. Tenders must be placed in a plain envelope. There must be no indication on the envelope of the name of the Tenderer. The envelope must be endorsed:

"ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT BOOT/SOE AND EQUIPMENT REPAIR CONTRACT."

4. Tender form and special conditions for the contract may be obtained from the DAA & QMG Headquarters, Royal Brunei Malay Regiment, during normal working hours.

5. The Brunei Government does not bind itself to accepting the lowest tender.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

Penyelenggara Setor Tingkat II

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari rayat D.Y.M.M. Sultan untuk memenuhi jawatan kosong sa-bagai Penyelenggara Setor Tingkat II di-Jabatan Kelab Polo Diraja, Brunei.

Kelayakan dan Pengalaman :
a) Chalon2 untuk lantikan ini mesti-lah tidak kurang dari 17 tahun dan lulus sekurang2-nya Tingkatan III atau yang sebanding dengan-nya.
b) Keutamaan akan di-beri kepada chalon2 yang mempunyai pengalaman dalam Penyelenggara Setor Tingkat III.

Gaji :
Dalam sukatan gaji D.2 EB.3-4—\$446-465-485-504-523-542-561 /EB/ 625-657-689-720-

752-784-854-880-905-931 - 956-982-1007.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 19hb Jun, 1978.

(E/469/78 — Bil: 47/1978)

TENDER NOTICE

1. TENDERS will be received by the Chairman of Tenders Board at the Office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei from P.W.D. registered contractors Class 'A' up to 12.00 noon on Tuesday, 16th May, 1978 for the construction and completion of :—
**PROPOSED
TELEPHONE HOUSE
AT JALAN TUTONG,
BANDAR SERI BEGAWAN,
BRUNEI.**

2. Tender documents can be examined at and obtained from Public Works Department, Bandar Seri Begawan during normal office hours.

3. The tender deposit required is B\$1,000.00 (Dollars One Thousand) and this is refundable to each tenderer upon the receipt of a bona-fide tender and the return of all documents in good condition.

4. Tenders shall be submitted on the Form of Tender and enclosed in pre-addressed envelopes provided and properly sealed. There must be no indication of the name or address of the tenderer on the envelopes.

5. Tenders received after the above stipulated closing time will be rejected.

6. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER NOTICE

1. TENDERS will be received by the Chairman of Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei from P.W.D. Registered Class 'A' Contractors up to 12.00 noon on Monday 12th June 1978 for the construction and completion of :—
**HEADQUARTERS
COMPLEX AT
KAMPONG PANDAN,
KUALA BELAIT
FOR
THE DEPARTMENT OF
SECURITY AND
INTELLIGENCE.**

2. Before the tender documents can be issued out, tenderers must show proof that they are currently registered with P.W.D. Brunei as Class 'A' contractors.

3. Tender documents can be examined at and obtained from the office of the Architects: Booty Edwards dan Rakan2 Akitek, No. 146 Jalan Chevalier, Bandar Seri Begawan.

CONTRACT—FOAM RUBBER MATTRESSES, PILLOWS AND CUSHIONS

1. TENDERS will be received by the Chairman Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Bandar Seri Begawan, Brunei up to 4.00 p.m. Saturday 20th May, 1978.

2. The Contract is for a period of 1 year from the date signing the Contract.

3. Tenders must be placed in a plain envelope. There must be no indication on the envelope of the name of the Tenderer. The envelope must be endorsed :—
"ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT FOAM RUBBER MATTRESSES, PILLOWS AND CUSHIONS CONTRACT"

4. Tender form and special conditions for the contract may be obtained from the DAA & QMG, Headquarters, Royal Brunei Malay Regiment, during normal working hours.

5. The Brunei Government does not bind itself to accepting the lowest tender.

Brunei from Monday 15th May 1978 onwards during normal office hours.

4. The tender deposit required is B\$500.00 (Brunei Dollars Five Hundred Only) which if in the form of a cheque, shall be made payable to Booty Edwards dan Rakan2. This deposit is refundable to each tenderer upon the receipt of a bona fide tender and the return of all tender documents in good condition.

5. Tenders shall be submitted on the form of Tender and enclosed in envelopes provided and properly sealed. There must be no indication of the name or address of the tenderer on the envelope.

6. Tenders received after the above stipulated closing time will be rejected.

7. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

**BOOTY EDWARDS DAN
RAKAN2 AKITEK
P O BOX 65
BANDAR SERI BEGAWAN,
BRUNEI.**

DEPARTMENT OF AGRICULTURE TENDERS NOTICE

TENDERS are invited for the supply of the following Agricultural Chemicals to the Department of Agriculture.

(a) 2-4D Amine or Ester herbicide formulations to be supplied in one quart or one litre containers—2000 quarts or litres and upwards in lots of 400 quarts/litres.

(b) Paraquat Herbicide with minimum 20% active ingredient to be supplied in one quart or one litre containers—4000 quarts or litres and upwards in lots of 400 quarts/litres.

(c) Warfarin based Rat bait cubes—100,000 cubes and upwards in lots of 25,000.

(b) Carbofuran Insecticide granules of minimum 3% active ingredient—17,000 lbs and upwards in lots of 850 lbs.

2. Suppliers should supply the delivered information.

(a) Price c.i.f. Muara Port and delivered to Depart-

TENDER NOTICE

**AIRCONDITIONING
INSTALLATION
OF PROPOSED
MISCELLANEOUS
ADDITIONS AND
ALTERATIONS TO
FLOTILLA BASE,
MUARA (PHASE I)**

TENDERS will be received by the Chairman of Brunei Tenders Board from Registered Airconditioning Contractors Class "A" only up to 12.00 noon, 23rd May 1978 for :—

**AIRCONDITIONING
INSTALLATION OF
PROPOSED MISCELLANEOUS
ADDITIONS AND
ALTERATIONS TO
FLOTILLA BASE, MUARA
(PHASE I).**

Tender documents can be obtained from the office of Messrs. Associated Consultants Private Limited, Rooms 27-29, Hong Kong Bank Chambers, Bandar Seri Begawan from 3rd May 1978 onward during normal office hours on payment of a Tender deposit of B\$500.00 which will be refundable to all unsuccessful tenderers upon the receipt of a bona fide tender and the return of documents and drawings.

Tender must be submitted on the Tender Form provided and must reach the office of The Chairman, Brunei Tenders Board, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan not later than 12.00 noon, 23rd May, 1978.

Tenders received after the stipulated time will be rejected. Tenders shall be enclosed in a plain sealed envelope marked :—

**"TENDER FOR AIRCON-
DITIONING INSTALLA-
TION OF PROPOSED
MISCELLANEOUS ADDI-
TIONS AND ALTERA-
TIONS TO FLOTILLA
BASE, MUARA (PHASE
I).**

The Government of Brunei is not bound to accept the lowest or any tender.

TENDER NOTICE

TENDERS will be received Class C and above P.W.D. registered Contractors by the Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 30th May for :—

**THE SUPPLY AND EREC-
TION AND PAINTING
OF STEEL RACKING
FOR THE NEW R.T.B.
BUILDING, B.S.B.**

Tender documents and all particulars may be obtained from Crown Agents, 32 Britannia House, Bandar Seri Begawan during normal office hours.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

PUBLIC WORKS DEPARTMENT TENDER NOTICES

No. 74 OF 1978

TENDERS will be received from Class "B" and above P.W.D. Brunei Registered Contractor by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 16th May, 1978 for :—

**CONSTRUCTION OF
MOSQUE FOR KAM-
PONG TANAH JAMBU,
JALAN MUARA, BRU-
NEI.**

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 75 OF 1978

TENDERS will be received from Class "B" and above P.W.D. Brunei Registered Contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 16th May, 1978 for :—

**CONSTRUCTION OF
FENCE FOR MAKAM
DIRAJA, BANDAR SERI
BEGAWAN, BRUNEI.**

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 76 OF 1978

TENDERS will be received by the Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 16th May, 1978 for :—

**SUPPLY OF PORTLAND
CEMENT TO P.W.D.,
BANDAR SERI BEGA-
WAN, BRUNEI 1978.**

Tender documents may be seen and all particulars obtained at the Office of the Director of Public Works, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 77 OF 1978

TENDERS will be received by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 30th June, 1978 for :—

**SUPPLY C.I.F. BRUNEI
3 UNITS STEEL WHEEL-
ED ROAD ROLLER 10-12
TON.**

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 78 OF 1978

TENDERS will be received by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 30th June, 1978 for :—

**SUPPLY C.I.F. BRUNEI
6 UNITS STEEL WHEEL-
ED ROAD ROLLER 8-10
TON.**

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

KUALA BELAIT P. W. D. TENDER NOTICE

SERIAL No. KB 6/1978
TAWARAN2 akan di-terima oleh Lembaga Tawaran, Brunei daripada Kontrektor2 Kelas B sahaja dan ka-tas yang berdaftar dengan Jabatan Kerja Raya, Brunei sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 16hb Mei, 1978 bagi :—

**MEMBAIKKAN BANGUN-
AN SEKOLAH P.W.E.S.
COMPLEX KUALA BE-
LAIT.**

Surat2 keterangan serta butir2 lain boleh di-lihat dan di-dapati di-Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait.

SERIAL No. KB 6/1978

TENDERS will be received from Class B only and above P. W. D. Brunei Registered Contractor by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 16th May, 1978 for :—

**IMPROVEMENT TO
BUILDING IN THE
P. W. E. S. COMPLEX
KUALA BELAIT.**

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Kuala Belait.

No. 79 OF 1978

TENDERS will be received by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 30th June, 1978 for :—

**SUPPLY C.I.F. BRUNEI
2 UNITS TRACTOR,
TRACK TYPE WITH
DOZER.**

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 80 OF 1978

TENDERS will be received by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 30th June, 1978 for :—

**SUPPLY C.I.F. BRUNEI
4 UNITS STEEL WHEEL-
ED VIBRATING ROAD
ROLLER 3 TON.**

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 81 OF 1978

TENDERS will be received by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 30th June, 1978 for :—

**SUPPLY C.I.F. BRUNEI
6 UNITS BITUMEN
CATTLE SPRAYER 150
GALLON CAPACITY
MOUNTED.**

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 82 OF 1978

TENDERS will be received by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 30th June, 1978 for :—

**SUPPLY C.I.F. BRUNEI
4 UNITS WHEEL LOAD-
ER 2 CU. YD. CAPA-
CITY.**

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 83 OF 1978

TENDERS will be received by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 30th June, 1978 for :—

**SUPPLY C.I.F. BRUNEI
2 UNITS 9 SEAT STA-
TION WAGONS, LONG
WHEELBASE TYPE.**

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 84 OF 1978

TENDERS will be received by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 16th May, 1978 for :—

**SUPPLY C.I.F. BRUNEI
1 UNIT JEEP TYPE
VEHICLE 4 WHEEL
DRIVE.**

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 85 OF 1978

TENDERS will be received from Class "C" and above P.W.D. Brunei Registered Contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 23rd May, 1978 for :—

**CONSTRUCTION OF RE-
INFORCED CONCRETE
RETAINING WALL AT
EXTENSION TO EQUIP-
MENT ROOM TELECOM
BANDAR SERI BEGA-
WAN, BRUNEI.**

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 86 OF 1978

TENDERS will be received from Class "C" and above P.W.D. Brunei Registered Contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 23rd May, 1978 for :—

COMPLETION OF OUT-

**STANDING WORKS TO
PUBLIC TOILETS AT
BANDAR SERI BEGA-
WAN, BRUNEI.**

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 87 OF 1978

TENDERS will be received from Class "C" and above P.W.D. Brunei Registered Contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 23rd May, 1978 for :—

**CONSTRUCTION OF
CONDENSING AND
EVAPORATING UNITS
AT AIRCRAFT MAIN-
TENANCE AREA, IN-
TERNATIONAL AIR-
PORT, BRUNEI.**

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 88 OF 1978

TENDERS will be received from Class "B" and above P.W.D. Brunei Registered Contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 23rd May, 1978 for :—

**PROPOSED PLAY
GROUND AT
ANGGEEK DESA
FLATS, BRUNEI.**

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 89 OF 1978

TENDERS will be received by the Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 20th June, 1978 for :—

**SUPPLY C.I.F. BRUNEI
2 UNITS TRUCK TRAC-
TOR PRIME MOVER
AND 2 UNITS 25 TON
CAPACITY LOW BED
TRAILER.**

Tender documents may be seen and all particulars obtained at the Office of the Director of Public Works, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 89 OF 1978

TENDERS will be received by the Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 20th June, 1978 for :—

**SUPPLY C.I.F. BRUNEI
2 UNITS TRUCK TRAC-
TOR PRIME MOVER
AND 2 UNITS 25 TON
CAPACITY LOW BED
TRAILER.**

Tender documents may be seen and all particulars obtained at the Office of the Director of Public Works, Bandar Seri Begawan, Brunei.

KENYATAAN TAWARAN

JABATAN PELAJARAN
TAWARAN akan di-terima oleh Lembaga Tawaran di-Pejabat Pegawai Kewangan Negara, Brunei sa-hingga jam 4.00 petang pada 31hb Mei, 1978 untuk membekalkan:

(1) 11 unit ENGINE MOTORANGKUT 40 kuasa Kuda (lengkap)

(2) 1 unit ENGINE MOTORANGKUT 50 kuasa Kuda (lengkap)

(3) 1 unit ENGINE MOTORANGKUT 85 kuasa Kuda (lengkap)

Tawaran yang di-hadapkan hendak-lah di-sertakan bersama dengan catalogues dengan menyatakan harga sa-tiap unit dan tempoh masa boleh mengadakan-nya sa-lepas kebenaran tawaran di-perseetujui bagi mengadakan perkara2 di-atas.

Tidak di-kehendaki sebarang TANDA atau TULISAN yang di-buat di-sampul tawaran tersebut kecuali perkataan2 : "PENERUSI LEMBAGA TAWARAN BRUNEI" (MEMBEKALKAN ENGINE MOTORANGKUT KAPADA JABATAN PELAJARAN, BRUNEI).

Kerajaan tidak terikat kepada harga tawaran murah atau sebarang bentuk tawaran.

NOTICE OF SALE

NOTICE is hereby given that a Public Auction Sale of

1. Sa-buah Basikal Scramble (Badan Biru Mudguard Putih)
2. Sa-buah Jam Tangan Bangsa Oris.

the property of Unclaimed Property will take place on 15th day of May, 1978, at 9.30 a.m. at the Panaga Police Station, Panaga.

KENYATAAN2 TAWARAN

TENDERS are invited for the supply of the following Farm Machinery and Vehicles to the Department of Agriculture.

- ITEM 1**
10 Off Yanmar 330T 33 HP Diesel Engine Tractors or Equivalent all to the following specifications
(a) Fitted with 3 point Hydraulic Linkage
(b) " " Check Chains
(c) " " Drawbar
(d) " " Cage Rear Wheels
(e) " " Front tyres 5.50 x 16 4 Ply
(f) " " Rear tyres 12.4 x 11.28 4 Ply
(g) " " Front and weights
(h) " " Lights including Plough light
(i) " " Sun Canopy
(j) " " 4 speed Power Take Off Shaft
(k) " " Adjustable width front and rear wheels
(l) " " Independent rear sealed brakes
(m) " " Spare parts must be available in Brunei.

- ITEM 2**
10 Off Rotovator Cultivators six feet wide, must be suitable to be operated by a 33 HP Tractor from the Power Take Off Shaft
(a) Fitted with sealed bearings
(b) Capable of working to a depth of 8 inches in dry or wet land
(c) Power Take Off Shaft must be fitted with safety guard
(d) Spare parts must be available in Brunei

- ITEM 3**
5 Off Tractors with 65-70 HP Diesel Engine with the following specifications
(a) Three point Hydraulic Linkage
(b) Stabilisers and Check Chains
(c) Automatic Pick Up Hitch
(d) Front end weight
(e) Rear Cage wheels
(f) Sun Canopy
(g) 2 speed Power Take Off Shaft
(h) Category one and two lift arms
(i) Trailer Tipping Hydraulic Pipe
(j) Lights including plough light
(k) Independent rear sealed brakes
(l) Vertical exhaust pipe
(m) Front tyres 750 x 16 6 Ply
(n) Rear tyres 13.6/12-36 6 Ply
(o) Adjustable front and rear wheels
(p) Spare parts must be available in Brunei

- ITEM 4**
3 Off TD17 Furrow Ransome Disc ploughs or equivalent with the following specifications
(a) 26" or 28" cut away discs
(b) With sealed bearings against dust and mud
(c) Tail furrow wheel
(d) Trash skimmers fitted to plough discs
(e) Category two lift pins
(f) Spare parts must be available in Brunei

- ITEM 5**
3 Off Ransome HR 31/86 Disc Harrows or equivalent with the following specifications
(a) Working width 8' 6"
(b) Cut away discs in the front gang
(c) Plain discs in the rear gang
(d) Category two linkage
(e) Gangs angle must be adjustable
(f) Sealed bearings against dust and mud
(g) Mounted on 3 point linkage
(h) Discs to be fitted with scrapers
(i) Spares must be available in Brunei

- ITEM 6**
1 Off Cambridge Roller. Rolling width 8' fitted with 24" Dia 3" wide rings sealed bearings against mud and dust supplied with 3 extra rings as spares

- ITEM 7**
1 Off TD 23 Ransome or equivalent 5 Furrow Disc Plough with the following specifications
(a) 26" or 28" cut away discs
(b) with sealed bearings against dust and mud
(c) tail furrow wheel
(d) trash skimmers
(e) Category two lift pins
(f) Spares must be available in Brunei

- ITEM 8**
1 Off HR 36-120 Ransome Disc Harrow or equivalent with the following specifications
(a) Working width 12' with 32 Discs
(b) 24" Dia Discs cut away on front and plain at rear spaced approx 9" apart
(c) Fitted with sealed bearings against mud and dust
(d) Category two lift pins
(e) Gangs must be adjustable
(f) Discs to be fitted with scrapers
(g) Spares must be available in Brunei

- ITEM 9**
5 Off 3 1/2 ton two wheeled Tipping Trailers with the following specifications
(a) Steel bodies with drop sides
(b) 750 x 16 Tyres
(c) Draw Bar Jack

- ITEM 10**
5 Off Howard 70-80 Rotovator or equivalent with the following specifications
(a) Cultivating width 70"-80"
(b) Cultivating depth 8" Min.
(c) Fitted with universal Power Blades
(d) Spares must be available in Brunei

- ITEM 11**
2 Off Massey Ferguson Combine seed drill model 30 with the following specifications
(a) 15 Row Machine with blanking off row plates
(b) Disc coulters
(c) To be used for sowing rice
(d) Tyres 11-00-28
(e) Row Markers to be supplied
(f) 2 1/2% fast moving spares to be supplied with the machines

- ITEM 12**
1 Off High Floatation Massey Ferguson Model 587 Rice Combine Harvester with the following specifications

- (a) Full range of screens
(b) Cutting table width 2.5 M (10 ft.)
(c) Fitted with Perkins A4248 4 cyl. Diesel engine
(d) Fitted with Automatic Attitude Tracks
(e) Tyres rear wheel size 20.00 x 16
(f) Ground Pressure not to exceed 3.5 lbs per square inch.
(g) Manufacturers Recommended spare parts
(h) Straw chopper if available

- ITEM 13**
2 Off Fertiliser Broadcast Spinners with the following specifications
(a) Hopper capacity 410 litres
(b) Working width from 3-10 metres
(c) Category 2 lift pins
(d) Output must be able to be adjusted from the Tractor seat
(e) Must be able to handle powders and graduals
(f) Must be well protected against corrosion

- ITEM 14**
2 Off Rota Seeder with the following specifications
(a) Distance between rows to be 10"-12" or blanking off plates supplied
(b) Fitted with crumple roller which must have adjustable pressure
(c) Able to sow 12-15 rows

- ITEM 15**
2 Off Howard Rotaslashers or equivalent to the following specifications
(a) 60 inch. cutting width
(b) Category 2 lift pins
(c) Reversible blades
(d) P.T.O. Shaft fitted with clutch
(e) Spares must be available in Brunei
(f) Delivery date must be stated

- ITEM 16**
1 Off Land Cruiser long wheel base Station Wagon with the following specifications
(a) Colour to be decided
(b) Four wheel drive
(c) Six cylinder petrol engine
(d) Seating capacity 9-12 persons
(e) Delivery date must be stated

- ITEM 17**
1 Off Land Cruiser wheel base Pick Up with the following specifications
(a) Colour to be decided
(b) Four wheel drive
(c) Six cylinder petrol engine
(d) Fitted with canvas canopy
(e) Fitted with folding up seats at rear
(f) Load carrying capacity 15 cwt-1 ton
(g) Delivery date must be stated

- ITEM 18**
1 Off 2 1/2 Toyota Dyna Truck or equivalent with the following specifications
(a) Carrying capacity 2-2 1/2 ton
(b) Petrol engine
(c) Fitted with canopy to our specifications
(d) Colour to be decided
(e) Delivery date to be stated
(f) Long wheel base and body

- ITEM 19**
1 Off 5 ton lorry with the following specifications
(a) Long wheel base
(b) Drop side body 16'-17' long
(c) Six cylinder petrol engine
(d) Carrying capacity 5 tons
(e) Colour to be decided
(f) Delivery date must be stated

- ITEM 20**
1 Off 7-8 ton lorry to the following specifications
(a) Long wheel base
(b) Drop side body to maximum length permitted
(c) Six cylinder petrol engine
(d) Carrying capacity 7/8 tons
(e) Colour to be decided
(f) Delivery date must be stated

- ITEM 21**
2 Off Suzuki Type Vehicles with the following specifications
(a) Model LJ 81
(b) Soft top canvas canopy
(c) Short wheel base
(d) Four wheel drive
(e) Colour to be decided
(f) Four cylinder petrol engine

- ITEM 22**
2 Off Sack Loading Elevators with the following specifications
(a) Adjustable height for 5'-15'
(b) Reverse system
(c) Fitted with electric motor single phase
(d) Fitted with transport wheels and drawbar

- ITEM 23**
5 Off Power Tillers Yanmar YZ8N or equivalent with the following specifications
(a) 8-10 HP engine
(b) Fitted with Rotary Hoe for wet or dry land
(c) Tail skid and tail wheel
(d) Cage wheels

- ITEM 25**
8 Off Hayter Type Grass Cutters with the following specifications
(a) Cutter Bar 24"
(b) Briggs and Stratton or villers engine

- ITEM 24**
6 Off Beaver Grass Cutter with full set of attachments

- ITEM 26**
6 Off Kioritz Power Duster and mist blowers with the following specifications
(a) Model DM 9
(b) Must be capable of Dispensing dusting powder and mist blowing
(c) Max dry weight 9-10 k/g.
(d) Fitted with small cooled engine

ITEM 27

1 Off Rice Transplanter Model Yanmar YP 200 or equivalent fitted with seedlings tray and steel wheels capable of travelling in puddled mud.

Further information on specifications for each of the above items including details of standard lists of spares to be supplied with the machines, paint work finishes required, etc., may be obtained from the Farm Machinery Engineer, Department of Agriculture Workshops, Kilanas, Mile 9 1/2 Jalan Tutong — Telephone BSB 85-352/3/4.

Intending suppliers should submit tenders quoting delivery dates and prices for each item, assembled and tested, delivered to the Workshops at Kilanas.

Tenders should be submitted, together with descriptive trade literature if desired, in a sealed envelope marked "Rice Farm Machinery — Confidential" to the Chairman, Brunei State Tenders Board, Office of the State Financial Officer, Bandar Seri Begawan not later than noon on Thursday June 1st, 1978.

The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER NOTICE

TENDERS will be received by the Chairman Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Government Offices, Bandar Seri Begawan up to 4.00 p.m. on the 15th of May 1978 for the supply of one Unit 25 seater bus to District Office Temburong, Brunei.

2. Specification must be in accordance with the original factory made.

- (i) Engine : 4 Cylinder water cooled petrol operated and developing at least 80 HP at speed not exceeding 5000 RPM.
(ii) Body : Steel or aluminium body with panoramic windows and windscreens and extra door for the driver.
(iii) Chassis : Heavy duty forward control with semi-elliptic laminated leaf springs. Hydraulic double acting telescopic type shock absorbers on both front and rear suspensions, anti-roll torsion bar type on front and rear axles. Rear axle full floating hypoid gear drive.
(iv) Brake System : Hydraulic with vacuum serve assistance and parking brake of the internal expanding type at rear of transmission.
(v) Electrical System : 12 Volt, 50 A.H. Battery.
(vi) Tyre : 7.00 x 15 — 6 PR all round dual rear.
(iii) Equipment : Speedometer and mileage recorder, fuel, temperature and oil pressure gauges and ammeter. Two exterior rear view mirrors directional lights front and rear. Electrical horn, one spare wheel, wheel jack and brace with normal tools and drivers manual, one set of workshop and spare parts manuals.

3. The vehicle must be painted with High Glass furnish to manufacturer's standard colour with lettering on sides "JABATAN DAERAH TEMBURONG" in black 8 inches high.

4. Approximate time of delivery must be stated.

5. The vehicle is to be delivered by the supplier to the Public Works Department Workshops Bandar Seri Begawan, already checked, all defects corrected and ready for acceptance test.

6. Particulars of manufacturer's guarantee must be provided with Tender.

7. Tenders must be placed in plain sealed envelopes. There must be no indication on the cover of the name of the tenderer.

8. The cover must be addressed to :—

The Chairman,
Tenders Board,
c/o State Financial Officer,
Ground Floor Offices,
Bandar Seri Begawan,
Brunei

and clearly marked :
DISTRICT OFFICE, TEMBURONG, SUPPLY OF
ONE (1) UNIT 25 SEATER BUS.

9. Any tender received in envelopes not properly addressed will be rejected.

10. Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER NOTICE

1. TENDERS will be received by The Chairman of the Tenders Board, at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat, Bandar Seri Begawan, Brunei up to noon Monday 5th June 1978, for :—

SUPPLY AND INSTALLATION OF SYNTHETIC RUNNING TRACK FOR SPORTS COMPLEX, AT POLICE HEADQUARTERS, JALAN GADONG.

5. Tender Documents may be obtained from the office of Akitek Bersatu, 2nd Floor, 148 Jalan Chevalier, Bandar Seri Begawan from Wednesday 3rd May 1978 during normal working hours.

6. The Tender Deposit will be \$300.00 refundable to all unsuccessful tenderers, on receipt of a bona fide tender.

7. Tenders to be on the approved form.

8. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.



Peserta2 kursus bergambar ramai sa-telah menamatkan kursus sa-lama lima hari itu.

Kursus Pengurusan dan Penyelidikan berakhir

BANDAR SERI BEGAWAN.—Sa-ramai 17 orang Penolong2 Pentadbir, Kerani2 Tingkat Satu dan Penyelidik Kanan dari 14 buah Jabatan2 Kerajaan, minggu lalu telah menamatkan kursus Pengurusan dan Penyelidikan yang di-anjurkan oleh Yunit Latehan, Jabatan Perjawatan bertempat di-Pusat Latehan itu di-sini.

Kursus tersebut yang telah di-jalankan sa-lama lima hari sejak akhir bulan lalu ada-lah bertujuan untuk menimbulkan bakat2 yang ada serta membaharui pengetahuan peserta kursus dari segi prinsip2 pengurusan dan penyelidikan.

Di-majlis mengakhiri kursus yang pertama kali diadakan bagi pegawai2 dan kaki-tangan Kerajaan itu, bagi pihak peserta kursus Pengiran Haji Mohammad bin Pg Badar menyatakan pendapat mereka, bahawa ia-nya amat berfaedah bagi mereka dan berguna bagi faedah orang ramai.

"Kerana topik dan tujuannya ia-lah semata2 pada memperbaiki dan memperkukuh lagi pentadbiran, tugas2 dan tanggung-jawab2 sa-tiap peringkat pegawai2 dan kaki-tangan di-Jabatan2 Kerajaan sa-tiap hari", jelas Pg Haji Mohammad.

Kursus tersebut, katanya lagi, bukan sahaja memperolehi dan menambah pengetahuan mereka malah dapat mendokong perasaan mesra di-antara peserta dan berfaedah dalam menyatakan pendapat2 dan buah fikiran yang membena.

Bagaimanapun Pengiran Haji Mohammad berharap kejayaan yang di-chapai sa-telah mengendalikan kursus demikian akan dapat di-teruskan dan di-usahakan seperti memperluaskan lagi peluang2 dan rancangan kursus lanjutan keluar negeri dalam melipat-gandakan kemahiran dan pengalaman yang sedia ada.

Terdahulu dari itu wakil peserta kursus itu telah menguchapkan terima kasih kepada Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia kerana bermurah hati menyalurkan pengorangan, persiapan dan peruntukan kewangan untuk membolehkan kursus itu berjalan dan menguchapkan tahniah kepada Jabatan Perjawatan kerana berjaya mengendalikan-nya.

Majlis pada petang itu telah juga di-hadiri oleh Pemangku Pengarah Perjawatan Brunei, Pengiran Dato Paduka Haji Abdul Rahman bin Pengiran Haji

Abdul Rahim; Timbalan Pengarah Perjawatan, Haji Mohd. Kassim dan lain2 pegawai kanan Kerajaan.

Sementara itu Yunit Latehan juga sedang menganjurkan Kursus Latehan Asas Kerani2 tingkatan III bermula pada hari Isnin, 8hb Mei dan akan berakhir esok, 11hb Mei.

Kursus itu akan mengandungi sharahan2 yang bertajuk antara-nya 'Tata Susila Pejabat' oleh Awang Sidek bin Yahya, Pegawai Pentadbir Kanan di-Jabatan SUK; 'Keamanan' oleh Awang Ahmad Wally Skinner, Pesuruhjaya Kemajuan Kerjasama dan 'Menilai dan Mengkritik Sa-chara Membena' oleh Awang Haji Jaya Abdul Latif, Ketua Yunit Latehan.

PERMAINAN TRADISI BRUNEI SEMPENA SAMBUTAN HARI KEPUTERAAN D.Y.M.M.

BANDAR SERI BEGAWAN.—Sempena perayaan Hari Keputeraan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei ke-32, Majlis Belia2 Negeri Brunei akan menganjurkan beberapa peraduan seperti nyanyian Asli Brunei, Gambus, Gulingtangan dan permainan tradisi Brunei seperti Gasing, Chongkak dan Pasang (laki2 dan perempuan), kuit dan Ridi. Peraduan2 ini terbuka kepada ahli2 persatuan belia dan kebajikan yang bergabung dengan Majlis Belia2 Negeri Brunei di-Daerah Brunei dan Muara. Borang2 boleh di-dapati dari sekurang-kurangnya satu jawatankuasa yang tersebut di bawah dan di-kembalikan tidak lewat dari 30hb Mei, 1978. Mereka ia-lah:

Awang Abdul Latif Haji Ibrahim, Muzium Brunei. Borang2 boleh juga di-dapati dari Setiausaha Agong Persatuan Belia dan Kebajikan yang bergabung dengan MBB di-mana borang2 itu akan di-hantar atau boleh di-ambil sendiri dari ahli jawatankuasa yang berkenaan.

Di-samping itu Majlis Belia2 Negeri Brunei dengan kerjasama Pengerusi Bahagian Persembahan Ugama juga akan mengadakan Majlis Berzikir sempena Hari Keputeraan Kebawah DYMM Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan pada 14hb Julai, 1978 Hari Jumaat, jam 7.30 malam bertempat di-Masjid Omar Ali Saifuddin, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Bahasa dan Pustaka dan Awang Abdul Latif Haji Ibrahim, Muzium Brunei.

Pengerusi persembahan ini menyeru kepada ahli2 persatuan supaya ikut serta dalam peraduan ini sa-bagai meraikan Hari Keputeraan Kebawah DYMM Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan.

Pengerusi Persembahan ini meminta kepada Yang Dipertua atau Setiausaha Agong persatuan belia dan Kebajikan yang bergabung dengan MBB supaya akan datang hadir ka-satu perjumpaan pada hari Jumaat 9hb Jun, 1978 jam 8.30 pagi bertempat di-Pejabat MBB, Pusat Belia, Bandar Seri Begawan untuk menyusun rancangan persembahan dan pengelolaan peraduan2 itu.

Dua buah rumah musnah dalam kebakaran

KAMPONG SUNGAI MATAN.—Dua buah rumah telah musnah di-jilat api dalam satu kebakaran di-Kampung Sungai Matan pada pagi Isnin lepas.

Punca kebakaran bermula di-rumah Awang Damit bin Minuddin, Ketua Kampung Sungai Matan,

pada ketika itu beliau tidak ada di-rumah. Jiran2 yang melihat kejadian kebakaran itu telah memecahkan pintu rumah beliau untuk membangunkan keluarganya yang sedang nyanyak tidur.

Rumah yang sa-buah lagi ia-lah kepunyaan Awang Yusoff bin Bakar. Beliau bersama empat belas orang keluarga-nya telah keluar dari rumah untuk menyelamatkan diri. Kerugian yang di-alami oleh kedua buah rumah itu di-anggarkan bernilai lebih \$100,000.00.

Dua buah kereta bomba dari Ibu Pejabat Bomba, di-Bandar Seri Begawan dan sa-buah bomba laut dari Balai Bomba di-Sungai Lampai telah berjaya mengawal api dari merebak ka-lain2 rumah. Bagaimanapun dapor sa-buah rumah lain yang berdekatan telah dapat di-selamatkan dari merebak ka-lain2 bahagian. Tidak ada kemalangan jiwa berlaku.

Punca kebakaran itu sedang di-siasat dan keluarga2 yang malang itu kini sedang menumpang di-rumah saudara masing2.

Gambar atas menunjukkan rangka2 rumah yang hanya tinggal, ia-itu kepunyaan Awg Damit bin Minuddin, Ketua Kampung Sungai Matan; manakala gambar bawah ia-lah rumah kepunyaan Awang Yusoff. Dua buah rumah yang berdekatan dapat di-selamatkan dari terlibat dalam kebakaran tersebut.



Temasha Sokan Ria Belia

KUALA BELAIT.—Majlis Belia2 Daerah Belait—MBDB akan menganjurkan Temasha Sokan Ria Belia pada hari Ahad 28hb Mei depan. Temasha yang julung2 kali-nya di-anjurkan oleh MBDB itu akan diadakan di-Padang KBRC mulai jam 2.00 petang.

Sa-banyak 19 acara sokan yang berchorak hiburan dan lucu—12 untuk lelaki dan tujuh untuk perempuan akan di-pertandingkan pada hari itu. Sa-lain itu lumba basikal perlahan khas untuk jawatankuasa Sokan Ria Belia juga akan di-adakan.

Pengerusi Temasha itu, Awg Ismail bin Apang berkata, acara pada hari itu hanya terbuka kepada persatuan2 belia/kebajikan dan kelab2 di-Daerah Belait sahaja. Peserta2 lelaki mesti-lah berumur 18 tahun ka-atas dan peserta2 perempuan mesti-lah berumur 16 tahun ka-atas.

Sharat2 dan borang2 penyertaan sekarang boleh di-dapati dari Awang Ismail bin Apang, Pejabat Kebajikan Belia dan Sokan, Kuala Belait; Awang Hassan bin Bakar, Jabatan Kastam Diraja Kuala Belait dan Pengiran Sulaiman bin Pg Buntar, Pejabat Penchen, Kuala Belait.

Borang2 penyertaan yang telah di-isikan hendak-lah di-kembalikan tidak lewat dari 18hb Mei, 1978.